

EPSON®

24-игольчатый матричный принтер

LQ-580

LQ-570e

Охраняется авторским правом. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, записана в поисковой системе или перенесена в любой форме и любыми средствами, в том числе электронными, механическими, фотографическими, записывающими или иными без предварительного письменного разрешения от фирмы SEIKO EPSON CORPORATION. Содержащаяся в ней информация можно использовать только на этом принтере EPSON. Фирма EPSON не несет ответственности, если какая-то часть данной информации будет применена на других принтерах.

Ни фирма SEIKO EPSON CORPORATION, ни ее филиалы не несут юридической ответственности перед покупателем этого изделия или третьей стороной за повреждения и убытки, которые несут покупатели или третья сторона в результате несчастного случая, неправильного пользования изделием, его видоизменения или внесения в его конструкцию модификаций, не предусмотренных инструкциями по эксплуатации и техническому обслуживанию от фирмы SEIKO EPSON CORPORATION.

Фирма SEIKO EPSON CORPORATION не несет юридической ответственности за повреждения или неполадки, возникающие в результате использования дополнительных устройств или расходных материалов, кроме обозначенных фирмой SEIKO EPSON CORPORATION как Original EPSON Products (оригинальная продукция фирмы «Эпсон») или EPSON Approved Products (продукция, сертифицированная фирмой «Эпсон»).

EPSON и EPSON ESC/P — зарегистрированные товарные знаки фирмы SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows и Windows NT — зарегистрированные товарные знаки фирмы Microsoft Corporation.

IBM - зарегистрированный товарный знак фирмы International Business Machines Corporation.

Общее уведомление: Другие названия продуктов используются здесь лишь для идентификации и могут быть товарными знаками их соответствующих правообладателей. Фирма EPSON не претендует ни на какие права собственности по этим товарным знакам.

Copyright © 1999 by SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japan.



Printed on Recycled Paper.

Руководство пользователя

Соответствие стандарту на допустимые радиопомехи

Данный аппарат прошел испытания и признан соответствующим требованиям по подавлению радиопомех, предъявляемым к цифровым устройствам Класса В согласно Части 15 Правил FCC, введенных Федеральной комиссией связи США. Эти нормы направлены на обеспечение разумной защиты от генерируемых радиопомех при установке принтера в жилых помещениях. Принтер вырабатывает, потребляет и может излучать радиочастотную энергию, поэтому если его не установить и не использовать в соответствии с инструкциями, он может создавать вредные помехи приему радиовещательных и телевизионных передач. Однако нет гарантии, что помехи не будут возникать в частном случае установки принтера. Если принтер действительно создает помехи приему радио- и телепередач, что можно проверить, выключая и включая принтер в электросеть, пользователь должен попытаться устранить эту неполадку одним из следующих способов:

- Переориентировать или установить в другом месте приемную антенну
- Увеличить расстояние между принтером и приемником радио/телепередач
- Подключить принтер к другой розетке электросети, которая не питает приемник радио/телепередач
- Проконсультироваться с дилером или опытным радио/телемастером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подключении принтера к компьютеру через неэкранированный интерфейсный кабель пользователь лишается сертификата FCC на принтер, так как в этом случае могут быть превышены нормы на допустимый уровень радиопомех, принятые Федеральной комиссией связи США. Пользователь обязан приобрести и использовать для подключения принтера к компьютеру экранированный интерфейсный кабель. Если у принтера имеется несколько интерфейсных разъемов, отсоедините кабели от неиспользуемых интерфейсных портов.

Изменения или модификации, введенные пользователем без письменного разрешения от производителя принтеров, лишают пользователя права эксплуатировать принтер.

Содержание

Ознакомление с принтером

Простые в использовании функциональные возможности	2
Доступные способы подачи бумаги	4
Печать на фальцованной бумажной ленте	4
Печать на листах	7
Дополнительное оборудование	8
Ленточный картридж	9
Важные меры безопасности	9
Предупредительный знак на печатающей головке	11
Соответствие принципам энергосбережения ENERGY STAR	11
О дополнительной оснастке и электромонтажных работах	12
Ограничения по применению дополнительной оснастки	12
Правила выполнения электромонтажных работ	12
Как пользоваться приложенными руководствами	13
Предупреждения, предостережения и примечания	13

Глава 1 Установка принтера

Распаковка принтера	1-2
Выбор места для принтера	1-3
Расположение стопки фальцованной бумажной ленты	1-4
Установка или замена ленточного картриджа	1-5
Прикрепление бумагонаправляющей панели	1-11
Включение принтера в электросеть	1-13
Подключение принтера к компьютеру	1-14
Установка программного обеспечения принтера	1-16
Установка ПО в Windows 95, 98 или NT 4.0	1-16
Установка ПО в Windows 3.1 или NT 3.5x	1-18
Для пользователей DOS-программ	1-19
Для пользователей Windows® 2000	1-20

Глава 2 Печать на фальцованной бумажной ленте

Установка рычага освобождения бумаги	2-2
Установка рычага толщины бумаги	2-4
Пользование толкающим трактором	2-6
Загрузка ленты в толкающий трактор	2-6
Удаление отпечатанного документа из толкающего трактора	2-11
Снятие толкающего трактора	2-12
Перестановка трактора в толкающее положение	2-13
Пользование трактором в тянущем положении	2-14
Установка трактора в тянущее положение	2-14
Загрузка ленты в тянущий трактор	2-16
Удаление ленты из тянущего трактора	2-21
Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим	2-22
Снятие тянущего трактора	2-24
Загрузка многокопийных форм	2-26
Загрузка бумажной ленты с наклеенными этикетками	2-27
Удаление ленты с наклеенными этикетками	2-28
Переключение между печатью на ленте и на листах	2-29
Переключение на печать на листах	2-29
Переключение на печать на ленте	2-30
Регулировка начала страницы	2-31
Протяжка фальцованной ленты к кромке отрыва	2-34
Пользование кнопкой Tear Off/Bin	2-34
Автоматическая протяжка ленты в позицию отрыва	2-35
Регулировка позиции отрыва	2-35

Глава 3 Печать на листах

Пользование листами	3-2
Доступные типы бумаги и входные щели	3-2
Загрузка листовых многокопийных форм	3-4
Загрузка конвертов	3-5
Загрузка почтовых карточек	3-6
Загрузка листов через верхнюю щель	3-8
Загрузка листов через переднюю щель	3-11

Глава 4 Пользование программным обеспечением принтера

О программном обеспечении вашего принтера	4-2
Пользование драйвером принтера в Windows 95 и 98	4-3
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-3
Доступ к драйверу принтера из меню Пуск	4-5
Обзор установок драйвера принтера	4-5
Пользование драйвером принтера в Windows 3.1	4-12
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-12
Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления	4-14
Обзор установок драйвера принтера	4-14
Пользование драйвером принтера в Windows NT 4.0	4-16
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-16
Доступ к драйверу принтера из меню Пуск	4-18
Обзор установок драйвера принтера	4-18
Пользование драйвером принтера в Windows NT 3.5x	4-25
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-25
Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления	4-27
Обзор установок драйвера принтера	4-28
Пользование утилитой EPSON Remote!	4-30
Установка утилиты EPSON Remote!	4-30
Доступ к утилите EPSON Remote!	4-30

Глава 5 Изменение установок принтера на его панели управления

Выбор встроенных шрифтов и их шага	5-2
Об установках принтера по умолчанию	5-4
Изменение установок по умолчанию	5-10

Глава 6 Пользование утилитой EPSON Status Monitor 3

Об утилите EPSON Status Monitor 3	6-2
Доступ к утилите EPSON Status Monitor 3	6-2

Глава 7 Поиск и устранение неисправностей

Пользование индикаторами ошибок	7-2
Проблемы и их решения	7-4
Проблемы электропитания	7-5
Проблемы загрузки и подачи листов	7-6
Проблемы загрузки и подачи ленты	7-8
Неправильная позиция начала страницы	7-9
Неправильная позиция отрыва	7-10
Проблемы печати и качества отпечатков	7-11
Устранение заклинивания бумаги	7-16
Выравнивание вертикальных линий на отпечатках	7-17
Распечатка автотеста	7-18
Распечатка шестнадцатеричного дампа	7-19

Дополнение А Расширение возможностей принтера Дополнительной оснасткой

Дополнительное оборудование	A-2
Дополнительные устройства для подачи бумаги	A-2
Дополнительные интерфейсные карты	A-4
Пользование дополнительными загрузчиками листов	A-5
Установка дополнительного загрузчика листов	A-6
Закладка бумаги в однобункерный загрузчик листов	A-8
Закладка бумаги во вместительный загрузчик листов	A-12
Сборка двухбункерного загрузчика листов	A-16
Выбор источника бумаги (бункера 1 или бункера 2)	A-17
Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов	A-18
Пользование держателем рулонной бумаги	A-20
Сборка держателя рулонной бумаги	A-20
Установка держателя рулонной бумаги	A-21
Загрузка рулона бумаги	A-22
Снятие рулона бумаги	A-24
Пользование дополнительной передней листонаправляющей панелью	A-25
Установка передней листонаправляющей панели	A-25
Закладка бумаги на переднюю листонаправляющую панель	A-27
Установка интерфейсной карты	A-29

Дополнение В Чистка и перевозка принтера

Чистка принтера	В-2
Перевозка принтера	В-3

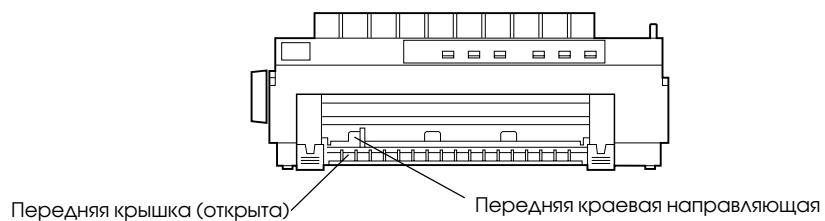
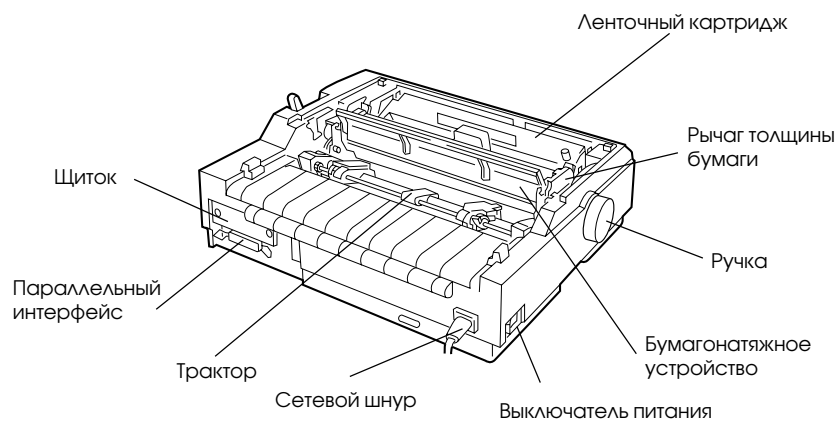
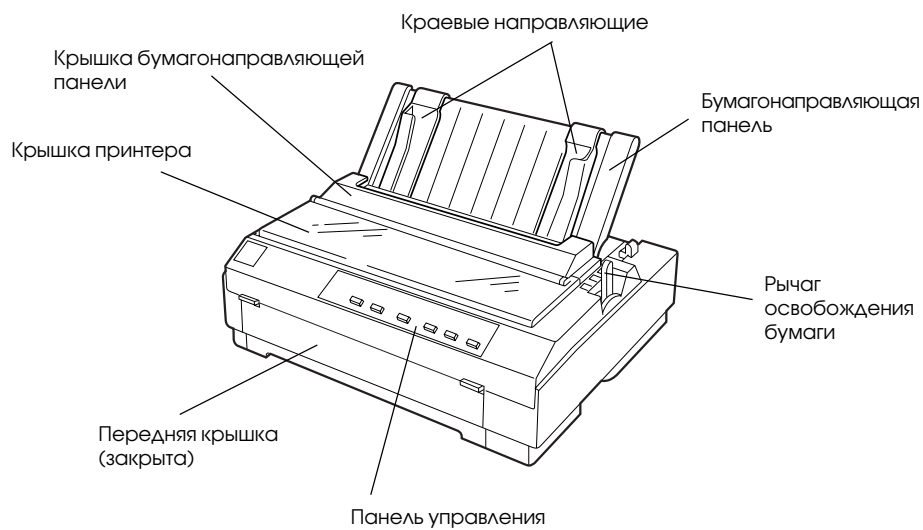
Дополнение С Технические характеристики

Технические характеристики принтера	С-2
Механические характеристики	С-2
Электротехнические характеристики	С-5
Окружающие условия	С-6
Бумага	С-6
Выравнивание бумаги	С-10
Область печати	С-11
Соответствие стандартам безопасности	С-14
Соответствие стандартам на аппаратуру связи	С-14
Списки команд	С-15
Управляющие коды EPSON ESC/P2	С-15
Управляющие коды эмуляции IBM 2390 Plus	С-19
Таблицы символов	С-20
Национальные наборы символов к таблице курсивных символов	С-31

Глоссарий

Предметный указатель

Детали и узлы принтера



Ознакомление с принтером

Ваш 24-игольчатый ударный точечно-матричный принтер EPSON® LQ-580 обеспечивает отличное качество печати и высокую производительность в сочетании с широким выбором функциональных возможностей при компактной конструкции.

В США, Канаде и странах Латинской Америки принято название для этой модели LQ-570e.

Отличительные преимущества принтера:

- Разнообразие способов подачи бумаги для удовлетворения ваших печатных потребностей
- Способность печатать на многих типах бумаги, в том числе на фальцованной перфорированной ленте, многокопийных формах (один оригинал и до четырех копий), этикетках, листах, конвертах и почтовых карточках (открытках)
- Высокая скорость печати — до 400 символов в секунду при шаге 10 символов на дюйм

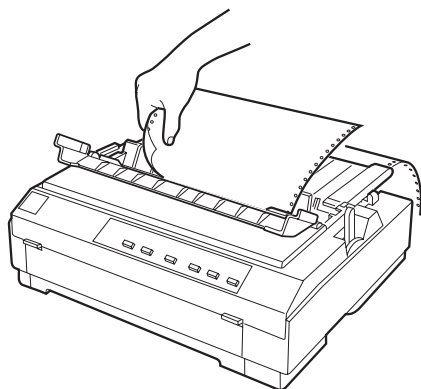
К принтеру прилагается программное обеспечение, включающее драйвер принтера, утилиту EPSON Status Monitor 3 для операционных систем Microsoft® Windows® 95, 98 или NT, которая дает вам возможность легко и быстро проверять состояние вашего принтера, а также другие прикладные программы. Кроме того, принтер можно оснастить различными видами дополнительного оборудования в соответствии с вашими индивидуальными требованиями.

Простые в использовании функциональные возможности

В этом разделе описаны некоторые простые для пользования функциональные возможности принтера, которые будут полезны для вас.

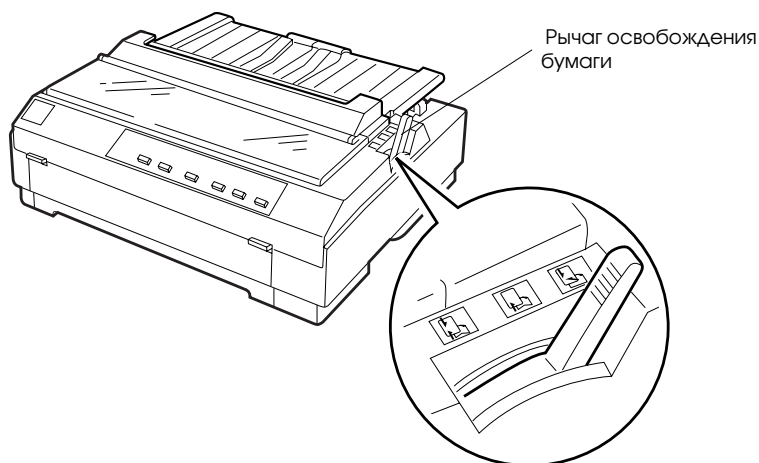
- Пользование **отрывом на кромке** для экономии бумажной ленты.

Если вы подаете фальцованную перфорированную ленту толкающим трактором, вы можете по завершении печати воспользоваться функцией отрыва для протяжки ленты к отрывной кромке принтера. После этого вы легко отрываете отпечатанные страницы, экономя бумажную ленту, остатки которой обычно выбрасываются при переходе к распечатке другого документа. Подробнее см. гл. 2.



- ❑ Пользование **рычагом освобождения бумаги** для изменения способа подачи бумаги (ее проводки через принтер) без удаления ленты из толкающего трактора.

При пользовании рычагом освобождения бумаги вы можете быстро перейти к печати на листах, не вынимая из принтера фальцованную перфорированную ленту, заправленную в толкающий трактор. Подробнее см. гл. 2.



- ❑ Пользование **функцией микрорегулировки** для точной настройки позиций начала страницы и отрыва фальцованной перфорированной ленты на кромке принтера. (Объяснения позиций начала страницы и отрыва ленты на кромке см. в разделе «Глоссарий».)

Функция микрорегулировки позволяет протягивать ленту вперед или назад приращениями в 1/180 дюйма (0,141 мм), чтобы вы могли точно отрегулировать позиции начала печати на странице и отрыва ленты на кромке принтера. Подробнее см. гл. 2.

Доступные способы подачи бумаги

Ваш принтер обеспечивает несколько способов проводки бумаги при печати на фальцованной перфорированной ленте и на листах. Как объясняется ниже, бумага может подаваться в принтер через щели сверху, спереди, снизу или сзади. Вы выбираете тот способ подачи бумаги, который больше подходит для выполнения данного задания печати.

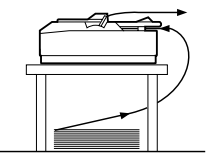
Печать на фальцованной бумажной ленте

Вы можете выбирать для печати на ленте любое из двух положений тракторов (толкающее и тянущее) и любую из трех входных щелей (переднюю, заднюю и нижнюю). Этот раздел поможет вам в выборе пути проводки бумаги и расположения тракторов, которые будут лучше всего соответствовать вашим требованиям при печати на фальцованной перфорированной ленте. Как правильно установить трактор и как загружать бумажную ленту, см. соответствующий раздел в гл. 2.

Пользование толкающим трактором

Если вам часто приходится отрывать ленту (например, при печати заказов на поставку или товарных чеков), то в этом случае лучше использовать толкающий трактор. Он позволит вам пользоваться отрывной кромкой для отрыва страниц фальцованной перфорированной ленты по поперечной просечке. Кроме того, когда лента заправлена в толкающий трактор, вы сможете вводить отдельные листы бумаги по бумагонаправляющей панели, не вынимая ленту.

Трактор устанавливают в заднее толкающее положение перед отгрузкой принтера заказчику. В таблице ниже дана подробная характеристика толкающих положений и соответствующих им проводок фальцованной бумажной ленты.

Расположение трактора	Описание
 Толкающее	<p>Предостережение: Не заправляйте ленту с наклеенными этикетками через заднюю входную щель. В противном случае этикетки будут отклеиваться от подложки внутри принтера, вызывая заклинивание бумаги.</p>

Пользование тянущим трактором

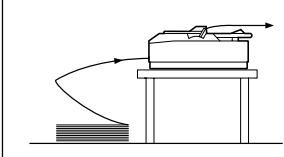
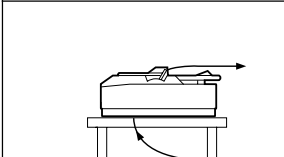
Если вам часто приходится печатать на толстой или тяжелой бумажной ленте, например на многокопийных формах или на ленте с наклеенными этикетками, пользуйтесь трактором, установленным в тянущем положении. Тянущий трактор лучше всего предотвращает заклинивание бумаги. Он может подавать ленту спереди, сзади или снизу от принтера. Однако при подаче ленты тянущим трактором нельзя пользоваться функцией отрыва ленты на кромке.

Примечание:

Если вы намерены пользоваться тянущим трактором, вы можете снять трактор с задней толкающей позиции и установить его в тянущее положение либо заказать дополнительный трактор (C80020*) и установить его в тянущее положение.

Подробнее см. гл. 2.

На принтере предусмотрены три входные щели для ввода фальцованной бумажной ленты тянущим трактором: передняя, нижняя и задняя.

Входная щель	Описание
 <p>Передняя</p>	Если вы печатаете на толстой бумаге, например на многокопийных формах или на ленте с наклеенными этикетками, вводите ленту через переднюю щель, потому что в этом случае лента будет проводиться от щели до выхода почти по прямой траектории. Этим вы предотвратите заклинивания бумаги в подающем механизме принтера.
 <p>Нижняя</p>	Так как нижняя щель обеспечивает наиболее прямую проводку бумаги через принтер, она считается идеальной для печати на толстой бумаге, например на многокопийных формах или на ленте с наклеенными этикетками. Примечание: При заправке ленты через нижнюю щель обязательно устанавливайте принтер на подставку с широким проемом, не препятствующим движению бумаги.

Входная щель	Описание
 <p data-bbox="544 577 614 600">Задняя</p>	<p data-bbox="767 421 1198 465">Вы также можете подавать ленту тянущим трактором через заднюю входную щель.</p> <p data-bbox="767 477 1225 622">Примечание: Лента, подаваемая через заднюю щель, перегибается, что может вызвать неполадки, поэтому старайтесь по возможности пользоваться передней или нижней входной щелью.</p> <p data-bbox="767 633 1241 792">Предостережение: Не заправляйте ленту с наклеенными этикетками через заднюю входную щель. В противном случае этикетки будут отклеиваться от подложки внутри принтера, вызывая заклинивание подающего механизма бумагой.</p>

Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим

Чтобы улучшить условия подачи фальцованной бумажной ленты и уменьшить вероятность заклинивания бумаги, вы можете воспользоваться одновременно двумя тракторами. Это особенно удобно при печати на формах в виде непрерывной ленты или на многокопийных формах, а также при распечатке высококачественного графического материала.

Комбинация из двух тракторов	Описание
 <p data-bbox="475 1397 683 1442">Заднего толкающего и тянущего</p>	<p data-bbox="767 1196 1236 1285">Для использования толкающего трактора в сочетании с тянущим трактором приобретите дополнительный тянущий трактор (С80020*) и установите его в тянущее положение.</p> <p data-bbox="767 1296 1241 1507">Предостережение: Не заправляйте ленту с наклеенными этикетками в толкающий трактор даже, когда он используется в сочетании с тянущим трактором. Если вы заправите ленту с этикетками в задний толкающий или тянущий трактор, этикетки будут отклеиваться от подложки внутри принтера, вызывая заклинивание подающего механизма бумагой.</p>

Примечание:

Подробнее об использовании двух тракторов в комбинации толкающего с тянущим см. раздел «Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим» на стр. 2-22.

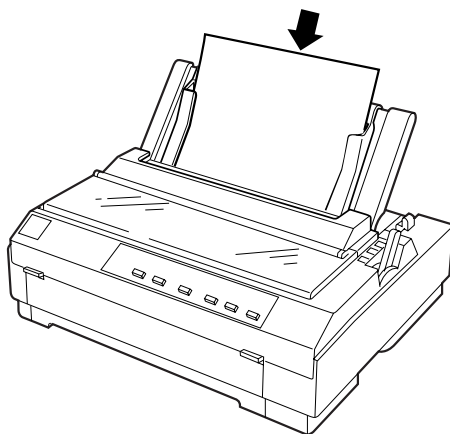
Печать на листах

Вы можете подавать листы в принтер через верхнюю или переднюю щель, даже если в толкающий трактор заправлена лента.

Этот раздел поможет вам определить, какая из двух щелей лучше всего подходит вам для загрузки листов. Указания по загрузке бумаги в принтер см. в гл. 3.

Загрузка листовой бумаги через верхнюю щель

Через верхнюю щель вы можете загружать обычную листовую бумагу, конверты или почтовые карточки.

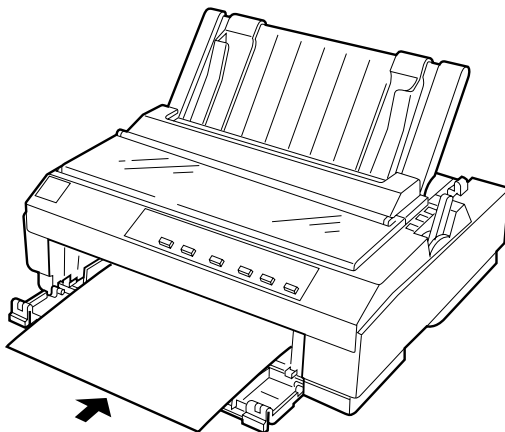


Примечание:

Загружайте конверты только через верхнюю щель.

Загрузка листовой бумаги через переднюю щель

Через переднюю щель вы можете загружать обычную листовую бумагу, листовые многокопийные формы или почтовые карточки.



Примечание:

Всегда загружайте через переднюю щель листовые многокопийные формы, склеенные в блоки.

Дополнительное оборудование

Принтер поставляется потребителю со всем оборудованием, необходимым для печати на фальцованной бумажной ленте и листах, которые могут подаваться различными способами. Добавляя к принтеру дополнительное оборудование, например загрузчик листов, тянущий трактор или держатель рулона бумажной ленты, вы расширите универсальность его назначения. Помимо встроенного параллельного интерфейса вы можете заказать за особую плату дополнительные интерфейсные карты. Информацию о дополнительной оснастке к вашему принтеру см. в Дополнении А, «Расширение возможностей принтера дополнительной оснасткой».

Ленточный картридж

На вашем принтере применяются следующие картриджи с черной тканевой красящей лентой и с пленочной красящей лентой:

EPSON black ribbon cartridge #7753

EPSON film ribbon cartridge #7768

Когда печать станет бледной, вам необходимо заменить ленточный картридж. Подлинные ленточные картриджи EPSON специально разработаны для применения на вашем принтере EPSON. Они обеспечивают нормальную работу и длительный срок службы печатающей головки и других частей принтера.

При замене ленточного картриджа руководствуйтесь указаниями, изложенными в разделе «Установка или замена ленточного картриджа» на стр. 1-5.


Важные меры безопасности

Прочтите эти указания до конца и сохраняйте их для справок в будущем.

Выполняйте все предупреждения и инструкции, указанные на принтере.

- Не ставьте принтер на неустойчивую подставку, вблизи радиатора или другого источника теплоты.
 - Устанавливайте принтер на плоскую горизонтальную поверхность. Принтер не будет нормально работать в наклонном положении.
 - Не закрывайте щелей и отверстий в корпусе принтера. Не засовывайте в них посторонних предметов.
 - Применяйте источник электропитания только такой, какой указан в табличке электрических параметров сзади на корпусе принтера.
-

- ❑ Подключайте всю аппаратуру к правильно заземленным сетевым розеткам. Избегайте розеток в общей сети с фотокопировальными машинами и кондиционерами, которые работают в режиме частых отключений и вызывают колебания напряжения в сети.
 - ❑ Не пользуйтесь поврежденным или потертым сетевым шнуром.
 - ❑ При подключении принтера через удлинитель проверьте, чтобы общая нагрузка от всех потребителей на этот удлинитель не превышала допустимой по току. Суммарный ток, потребляемый всеми аппаратами, включенными в общую настенную розетку, не должен превышать номинального тока настенной розетки.
 - ❑ Перед чисткой принтера выньте вилку сетевого шнура из розетки. Пользуйтесь только влажной салфеткой для протирки принтера.
 - ❑ Не обливайте принтер жидкостями.
 - ❑ Кроме случаев, специально оговоренных в настоящем руководстве, не пытайтесь сами обслуживать принтер технически.
 - ❑ Вынимайте вилку сетевого шнура принтера из розетки и вызывайте аттестованного мастера по техническому обслуживанию принтеров в следующих случаях:

При повреждении сетевого шнура или его вилки; если внутрь принтера попала жидкость; если принтер падал или поврежден его корпус; если принтер не работает нормально или произошло заметное снижение его производительности и ухудшилось качество печати. Самостоятельно выполняйте только оговоренные в руководстве пользователя регулировки органов управления.
 - ❑  Детали и узлы принтера, отмеченные этим знаком, могут быть горячими. Выключите принтер и дайте ему остыть в течение нескольких минут перед прикосновением к частям принтера, на которые нанесен такой знак.
-

- Для защиты от коротких замыканий и перегрузки по току цепь электропитания должна быть снабжена автоматическим выключателем на 16 А.

Предупредительный знак на печатающей головке



Такой знак на печатающей головке означает, что она может быть горячей. Никогда не прикасайтесь к печатающей головке сразу же после пользования принтером. Дайте печатающей головке остыть в течение нескольких минут перед прикосновением к ней.

Соответствие принципам энергосбережения ENERGY STAR



Как член международной организации ENERGY STAR фирма EPSON установила, что данное изделие соответствует принципам энергосбережения ENERGY STAR.

Программа International ENERGY STAR Office Equipment нацелена на добровольную разработку и выпуск энергосберегающей аппаратуры типа персональных компьютеров, мониторов, принтеров, факсимильных и копировальных аппаратов, чтобы уменьшить потребление электроэнергии и тем самым снизить загрязнение атмосферы электростанциями.

О дополнительной оснастке и электромонтажных работах

Ограничения по применению дополнительной оснастки

Фирма SEIKO EPSON CORPORATION не несет юридической ответственности за повреждения или неполадки, возникающие в результате использования дополнительных устройств или расходных материалов, кроме обозначенных фирмой SEIKO EPSON CORPORATION как Original EPSON Products (оригинальная продукция фирмы «Эпсон») или EPSON Approved Products (продукция, сертифицированная фирмой «Эпсон»).

Правила выполнения электромонтажных работ



Предупреждение:

Настоящий аппарат должен быть заземлен. Его напряжение электропитания указано в табличке сзади на корпусе принтера. Напряжение сети обязательно должно соответствовать номинальному напряжению аппарата.

Важно: Провода сетевого ввода в принтер имеют изоляцию следующих цветов:

Желто-зеленый — Земля

Синий — Нейтраль

Коричневый — Под напряжением

При необходимости подсоединить вилку сетевого шнура:

Так как маркировка изоляции проводов у сетевого шнура может не соответствовать цветной маркировке контактных клемм внутри вилки, выполните следующие указания:

Желто-зеленый провод следует подключать внутри вилки к клемме с буквой E (Earth — Земля) или с символом заземления (\perp).

Синий провод подсоедините к клемме с буквой N (Neutral — Нейтраль).

Коричневый провод подсоедините к клемме с буквой L (Live — Под напряжением).

При повреждении вилки лучше замените сетевой шнур целиком или обратитесь за технической помощью к аттестованному электрику.

Перегоревшие плавкие предохранители заменяйте плавкими вставками соответствующего размера и номинала по току.

Как пользоваться приложенными руководствами

Настоящее *Руководство пользователя* содержит подробную информацию по установке принтера и работе с ним. *Краткое справочное руководство*, также приложенное к принтеру, содержит в сжатой форме основные сведения по пользованию принтером.

Предупреждения, предостережения и примечания

В этом руководстве приняты следующие условности:



Предупреждениям необходимо следовать во избежание телесных травм.



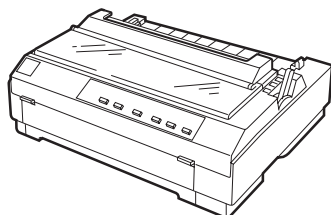
Предостережениям надо уделять внимание, чтобы избежать повреждения оборудования.

Примечания содержат важную информацию и полезные советы по работе с принтером.

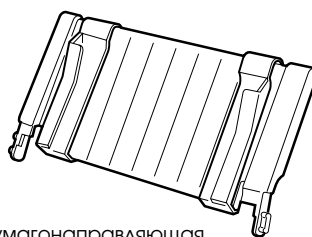
Распаковка принтера	1-2
Выбор места для принтера	1-3
Расположение стопки фальцованной бумажной ленты	1-4
Установка или замена ленточного картриджа	1-5
Прикрепление бумагонаправляющей панели	1-11
Включение принтера в электросеть	1-13
Подключение принтера к компьютеру	1-14
Установка программного обеспечения принтера	1-16
Установка ПО в Windows 95, 98 или NT 4.0	1-16
Установка ПО в Windows 3.1 или NT 3.5x	1-18
Для пользователей DOS-программ	1-19
Для пользователей Windows® 2000	1-20

Распаковка принтера

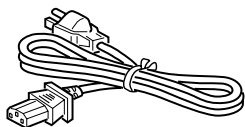
Помимо этого печатного руководства в упаковочной коробке принтера должны находиться компакт-диск с программным обеспечением принтера EPSON, Памятка и следующие элементы:



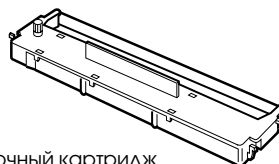
Принтер



Бумагонаправляющая панель



Сетевой шнур



Ленточный картридж

Примечание:

В зависимости от модели принтер может поставляться с прикрепленным сетевым шнуром. Форма вилки для включения в сеть переменного тока также различается в зависимости от страны-импортера, в которой вы приобрели свой принтер. При покупке принтера проверяйте, чтобы вилка его сетевого шнура соответствовала вашим розеткам.



Предостережение:

Фирма выпускает принтеры нескольких моделей, рассчитанные на различные напряжения электропитания. Принтер нельзя подстраивать под другое напряжение. Если номинальное напряжение принтера, указанное в табличке на задней панели его корпуса, не соответствует напряжению вашей электросети, обратитесь к своему дилеру.

Удалите все защитные и упаковочные материалы с принтера перед его установкой и включением в сеть. Соблюдайте при этом указания, изложенные в Памятке (вкладываемой в упаковочную коробку принтера).

Сохраните все снятые упаковочные и защитные материалы для возможной перевозки принтера в будущем. Принтер необходимо перевозить в его оригинальной или равноценной ей упаковке.

Выбор места для принтера

При выборе места для принтера учитывайте следующие рекомендации:

- Установите принтер на плоскую и устойчивую поверхность. Принтер не будет работать нормально в наклонном положении.
 - Располагайте принтер вблизи от разъема компьютерной сети, с которым при необходимости вы соедините его интерфейсным кабелем.
 - Оставляйте вокруг принтера свободное пространство для удобства работы на принтере и его технического обслуживания.
 - При эксплуатации и хранении принтера избегайте мест с резкими колебаниями температуры и влажности воздуха. Также не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей, не устанавливайте принтер вблизи от источников сильного света и теплоты или в местах с повышенной влажностью и запыленностью воздуха.
 - Нельзя устанавливать принтер в местах, подверженных встряхиванию и вибрации.
 - Располагайте принтер так, чтобы можно было легко вынимать вилку сетевого шнура из настенной розетки.
-

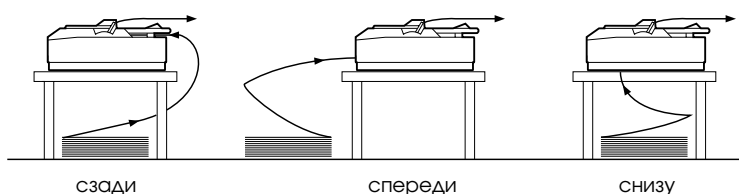
- ❑ Избегайте сетевых розеток, управляемых настенными выключателями или автоматическими таймерами. Случайное размыкание цепи электропитания приводит к стиранию информации, хранимой в оперативной памяти принтера и компьютера. Также избегайте розеток, включенных в общую сеть с мощными электродвигателями или другими потребителями электроэнергии, вызывающими колебания напряжения в сети.
- ❑ Располагайте всю компьютерную систему вдали от источников электромагнитных помех, как, например, громкоговорителей и базовых блоков радиотелефонов.
- ❑ Включайте принтер в заземленную сетевую розетку без переходников.
- ❑ Перед началом печати на фальцованной бумажной ленте проверьте, чтобы лента протягивалась, не задевая за препятствия. (См. следующий подраздел.)

Если вы намерены установить принтер на подставку, то:

- ❑ Используйте подставку, рассчитанную на нагрузку не менее 20 кг.
- ❑ Подставка не должна наклонять принтер. Принтер всегда должен располагаться горизонтально.
- ❑ Располагайте интерфейсный кабель и сетевой шнур так, чтобы они не мешали движению бумаги; прикрепляйте их к ножкам подставки.

Расположение стопки фальцованной бумажной ленты

Перед печатью на фальцованной бумажной ленте проверьте, чтобы лента поступала на звездочки подающего трактора от стопки бумаги без перекосов и плавно входила в принтер, как показано ниже.



Установка или замена ленточного картриджа

1

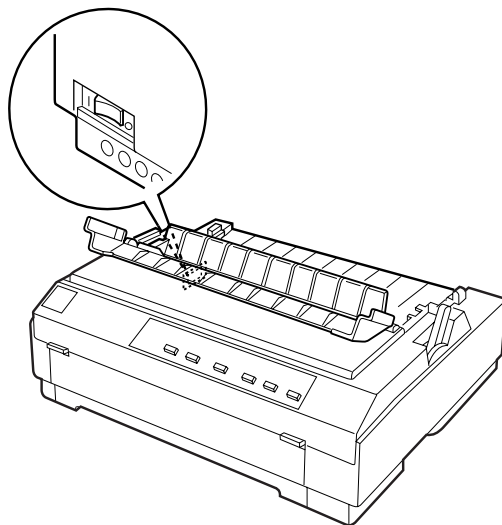
Фирма EPSON рекомендует использовать только свои подлинные картриджи: с черной тканевой лентой — EPSON black ribbon cartridges (#7753) и с пленочной красящей лентой — EPSON film ribbon cartridges (#7768). Картриджи от других изготовителей, не сертифицированных фирмой EPSON, могут повредить ваш принтер и лишить вас гарантии.



Предупреждение:

Для установки нового или замены отработавшего картриджа необходимо сдвинуть в сторону печатающую головку рукой. Если вы только что печатали на принтере, печатающая головка будет горячей. Дайте головке остыть в течение нескольких минут, прежде чем прикасаться к ней.

1. Проверьте, выключен ли принтер.

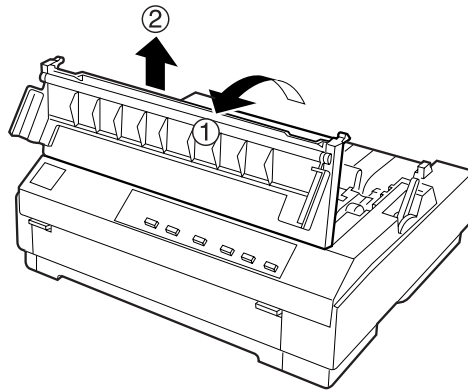


Предостережение:

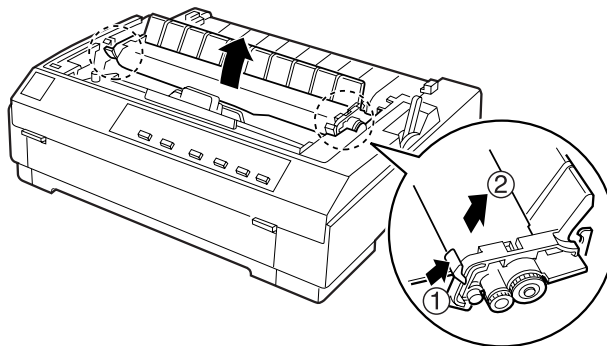
Сдвигание печатающей головки рукой при работающем принтере может повредить принтер.

2. Если принтер подключен к электросети, выньте вилку его сетевого шнура из розетки.
-

3. Поднимите крышку принтера за заднюю кромку, а затем потяните крышку строго вверх и снимите.



4. Откиньте вверх захваты с обеих сторон устройства натяжения бумаги, приподнимите устройство вверх и удалите его из принтера. Сохраните устройство в надежном месте.

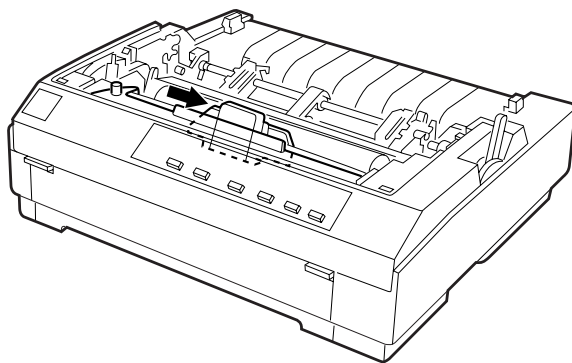


Примечание:

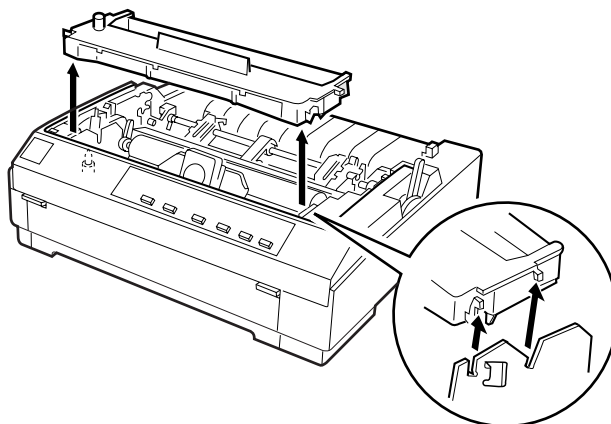
Когда на принтере установлен тянущий трактор, то вы можете не снимать устройства натяжения бумаги.

5. Убедитесь в том, что печатающая головка холодная; если головка горячая, дайте ей остыть несколько минут. Затем сдвиньте печатающую головку на середину рукой.

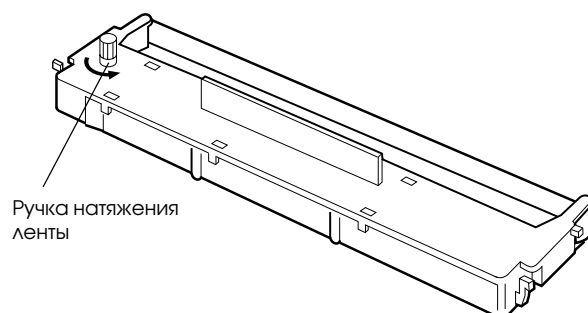
1



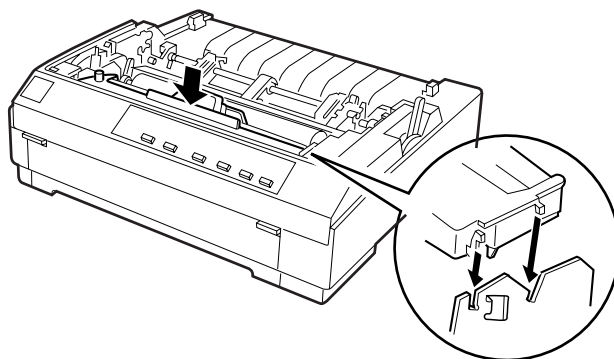
6. Если отработавший картридж установлен, захватите его за рукоятку и удалите из принтера, потянув строго вверх. Утилизируйте старый ленточный картридж, соблюдая правила.



7. Выньте новый ленточный картридж из упаковки. Поверните ручку натяжения ленты по направлению стрелки для устранения провисания красящей ленты.

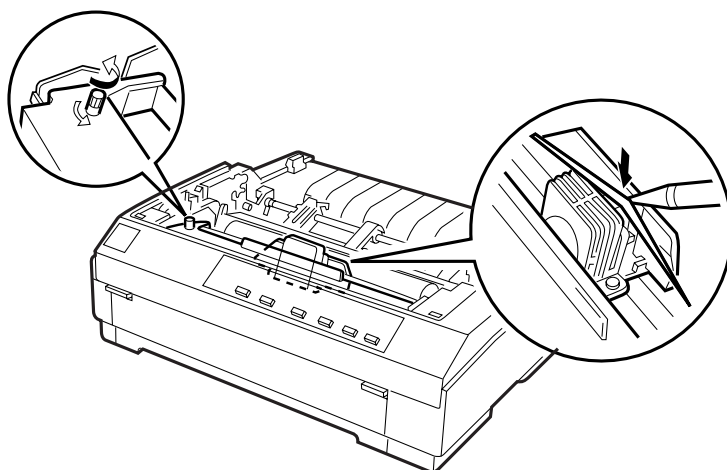


8. Захватите ленточный картридж за рукоятку и посадите его на место; затем надавите на картридж, чтобы пластиковые крючки на его концах вошли в пазы.

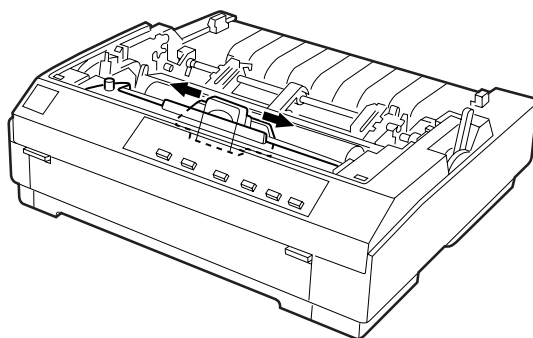


9. С помощью заостренного предмета, например, шариковой ручки, заведите ленту в зазор между печатающей головкой и лентоводителем. Поворачивая ручку натяжения ленты, посадите ленту правильно на место.

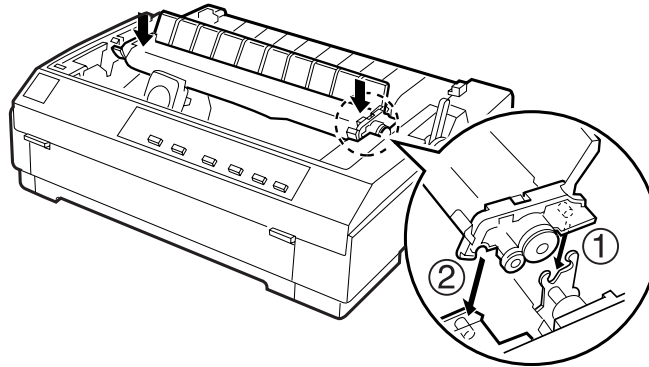
1



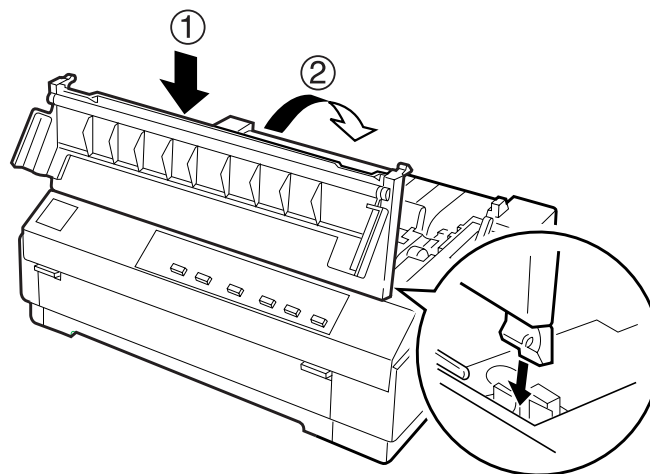
10. Подвигайте печатающую головку из стороны в сторону и убедитесь в том, что она перемещается плавно. Также проверьте, чтобы лента не была перекручена и не имела бы складок.



11. Для установки устройства натяжения бумаги опустите его на монтажные штыри принтера. Затем надавите на оба конца устройства до защелкивания на месте посадки.



12. Установите на прежнее место крышку принтера, вставляя вначале передние ушки в пазы на корпусе принтера, а затем опуская крышку для посадки на место с защелкиванием.



Примечание:

Факультативный картридж с пленочной красящей лентой #7768 устанавливается подобно обычному картриджу с тканевой лентой. Однако при пользовании картриджем с пленочной красящей лентой придерживайтесь следующих правил:

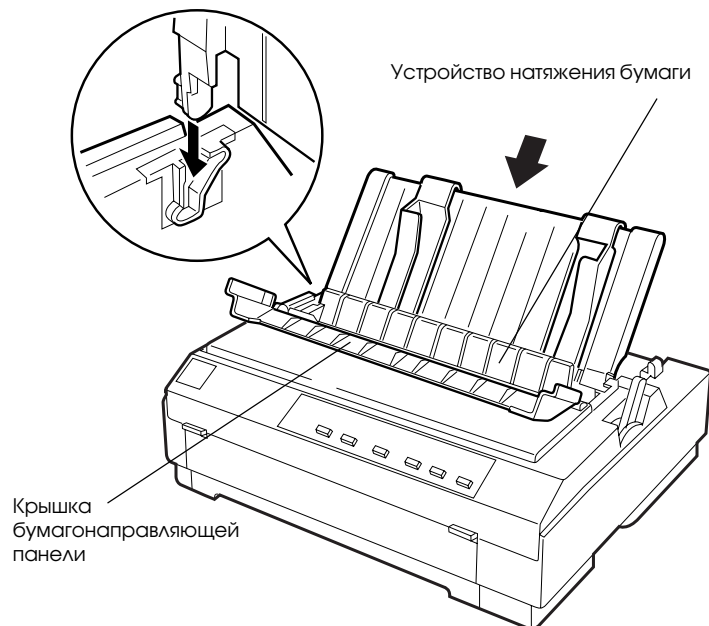
- ❑ Печатайте только на обычной бумаге.
- ❑ Переставьте рычаг толщины бумаги в следующее положение в сторону уменьшения толщины бумаги.

1

Прикрепление бумагонаправляющей панели

Для прикрепления бумагонаправляющей панели выполните следующую процедуру:

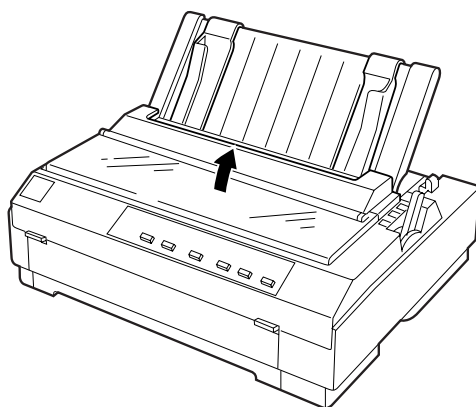
1. Убедитесь в том, что крышка бумагонаправляющей панели открыта, как показано ниже. Присоедините бумагонаправляющую панель, сажая ее нижние пазы на штыри корпуса принтера. Затем наклоните панель назад до упора.



Предостережение:

Обязательно посадите пазы в нижней части бумагонаправляющей панели на штыри с обеих сторон корпуса принтера.

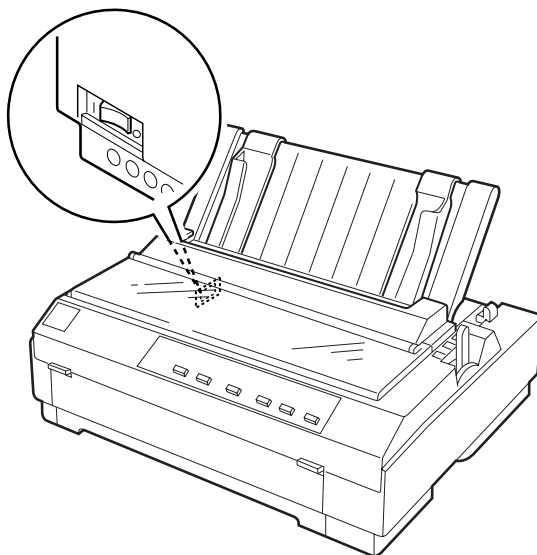
2. Закройте крышку бумагонаправляющей панели.



Включение принтера в электросеть

1

1. Убедитесь в том, что принтер выключен.



2. Проверьте, чтобы указанное в табличке на задней стенке корпуса принтера номинальное напряжение соответствовало напряжению вашей розетки. Убедитесь также в том, что вилка сетевого шнура принтера соответствует гнездам розетки.



Предостережение:

Регулировать номинальное напряжение принтера невозможно. Если напряжения принтера и розетки не совпадают, свяжитесь со своим дилером. Не втыкайте вилку сетевого шнура принтера в розетку.

3. Если сетевой шнур не прикреплен к принтеру, наденьте его гнездовой конец на штыри ввода переменного тока на задней панели корпуса принтера.
 4. Вставьте вилку сетевого шнура в правильно заземленную розетку.
-

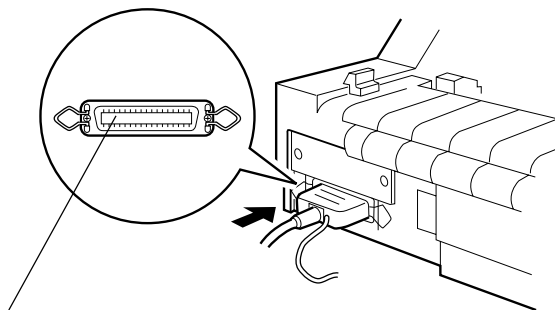
Подключение принтера к компьютеру

Ваш принтер имеет два отдельных интерфейсных разъема: параллельный интерфейс, соответствующий стандарту IEEE-1284, и дополнительный интерфейс Type B. См. также подраздел «Дополнительные интерфейсные карты» на стр. А-4.

Если ваш компьютер требует интерфейса другого типа у принтера, используйте любой из дополнительных интерфейсов, указанных в подразделе «Дополнительные интерфейсные карты» на стр. А-4.

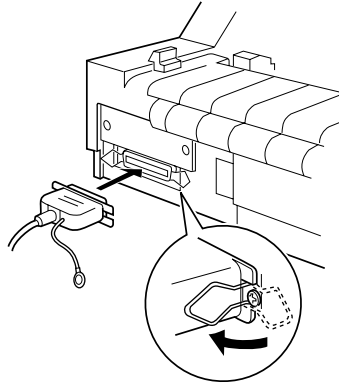
Выполните следующие указания по соединению принтера с компьютером через встроенный параллельный интерфейс или через разъем с заземляющим проводом.

1. Проверьте, выключены ли и принтер, и компьютер.
2. Плотно вставьте штыревую часть интерфейсного кабеля в гнездо разъема параллельного интерфейса принтера.

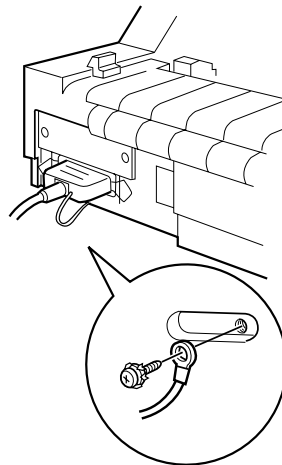


Разъем параллельного интерфейса

3. Сожмите проволочные пружинящие зажимы для защелкивания с обеих сторон интерфейсного разъема.



4. Если у интерфейсного кабеля есть провод заземления, подключите его наконечник к заземляющей клемме, как показано на рисунке ниже.



5. Вставьте штыревую часть другого конца кабеля в гнездо интерфейсного разъема компьютера.

Теперь, когда вы подключили принтер к своему компьютеру, установите программное обеспечение принтера в соответствии с указаниями следующего раздела.

Установка программного обеспечения принтера

После соединения принтера с компьютером вам необходимо установить программное обеспечение принтера EPSON, записанное на компакт-диске, приложенном к вашему принтеру.

Программное обеспечение вашего принтера содержит следующее:

- Драйвер принтера**
Драйвер принтера — это программа, позволяющая вашему компьютеру управлять принтером. Через драйвер принтера вы сможете устанавливать такие параметры, как качество печати, разрешение и размер бумаги.
- Утилита EPSON Status Monitor 3**
(только в Windows 95, 98 или NT 4.0)
Утилита EPSON Status Monitor 3 будет предупреждать вас об ошибках принтера и будет показывать информацию о состоянии принтера.
- Утилита EPSON Remote! (утилита настройки принтера в DOS)**
Утилита EPSON Remote! позволяет вам быстро изменять с экрана компьютера параметры принтера, установленные по умолчанию. См. раздел «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.

Как устанавливать программное обеспечение принтера, см. далее подраздел «Установка ПО в Windows 95, 98 или NT 4.0» либо «Установка ПО в Windows 3.1 или NT 3.5x» в этом разделе. Если вы работаете в DOS, см. подраздел «Для пользователей DOS-программ» на стр. 1-19.

Установка ПО в Windows 95, 98 или NT 4.0

Выполните следующие действия для установки программного обеспечения принтера в Windows 95, 98 или NT 4.0:

Примечание:

- При установке программного обеспечения принтера для Windows NT 4.0 могут потребоваться привилегии администратора сети. Дополнительную информацию вы получите у администратора вашей компьютерной сети.*



- ❑ *Если же вы хотите изготовить дискетную копию программного обеспечения с компакт-диска, вставьте компакт-диск в компьютер и выполните программу EPSETUP. В открывшемся диалоговом окне нажмите кнопку Driver disk creation utility (Утилита изготовления драйверной дискеты) и выполняйте указания с экрана).*
 - ❑ *При пользовании дискетной версией программного обеспечения EPSON изготовьте дискетную копию программного обеспечения с дискеты или дискет от EPSON перед началом инсталляции.*
1. Убедитесь в том, что на компьютере работает операционная система Windows 95, 98 или NT 4.0 и что принтер выключен.
 2. Вставьте поставленный вам компакт-диск с программным обеспечением принтера в CD-ROM-дисковод компьютера. Открывается диалоговое окно Install (Установка). (Пользователям дискетной версии программного обеспечения принтера необходимо вставить дискету в соответствующий дисковод, а затем дважды щелкнуть клавишей мыши по значку Drive (Дисковод) и дважды щелкнуть значок команды Setup.exe.)
 3. Щелкните Install (Установить), чтобы начать инсталляцию программного обеспечения принтера.
 4. Выберите свой принтер из списка, после чего выполняйте указания с экрана.

Примечания:

- ❑ *Если на экране появляется окно New Hardware Found (Создано новое аппаратное обеспечение) или любой другой мастер, когда вы запускаете свой компьютер, нажмите кнопку Cancel (Отменить) и переходите к процедуре пошаговой установки программного обеспечения принтера, описанной выше.*
- ❑ *Продолжительность установки программного обеспечения принтера зависит от возможностей вашего компьютера.*

Как открывать и использовать программное обеспечение принтера, см. гл. 4, «Пользование программным обеспечением принтера». Когда вы устанавливаете драйвер принтера в Windows 95, 98 или NT 4.0, то утилита EPSON Status Monitor 3 также будет установлена. См. гл. 6 об информации, как пользоваться утилитой EPSON Status Monitor 3.

Установка ПО в Windows 3.1 или NT 3.5x

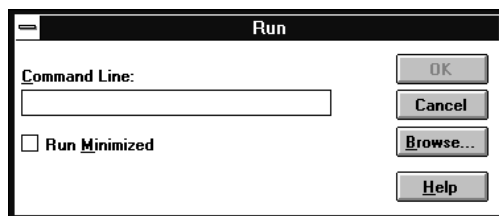
Выполните следующие действия по установке программного обеспечения принтера в операционной системе Windows 3.1 или NT 3.5x.

Примечание:

При установке программного обеспечения принтера в Windows NT 3.5x могут потребоваться привилегии администратора сети.

Дополнительную информацию вы получите у администратора вашей компьютерной сети.

1. Убедитесь в том, что ОС Windows работает и в ней открыто окно Program Manager (Диспетчер программ).
2. Вставьте поставленный вам компакт-диск с программным обеспечением принтера в CD-ROM-дисковод компьютера. (Пользователям дискетной версии программного обеспечения принтера необходимо вставить дискету Disk 1 в соответствующий дисковод компьютера.)
3. Выберите команду Run (Выполнить) в меню File (Файл). Открывается диалоговое окно Run (Запуск программы). Введите с клавиатуры D:SETUP в блок Командная строка. (Если CD-ROM-дисковод компьютера обозначен не буквой «D» или если вы пользуетесь дискетной версией, то подставьте вместо «D» другую литеру.) Затем нажмите кнопку ОК.



Если же вы хотите изготовить дискетную копию программного обеспечения принтера с компакт-диска, введите с клавиатуры EPSETUP вместо SETUP. В открывшемся диалоговом окне нажмите кнопку Driver disk creation utility (Утилита изготовления драйверной дискеты) и выполняйте указания с экрана)

4. Выберите свой принтер из списка.
 5. Установочная программа начинает копировать файлы программного обеспечения принтера.
-

6. По окончании инсталляции нажмите кнопку ОК, чтобы выйти из установочной программы.

Установочная программа автоматически выбирает LQ-580 в качестве принтера по умолчанию для Windows-приложений.

Информацию об открытии и использовании программного обеспечения принтера см. в гл. 4, «Пользование программным обеспечением принтера».

Для пользователей DOS-программ

Чтобы управлять принтером из DOS-приложений, вы должны выбрать используемый вами принтер или другой доступный принтер из списка принтеров вашего программного приложения.

На определенном шаге процедуры инсталляции вашего DOS-приложения выберите принтер EPSON LQ-580. Если принтер LQ-580 не включен в список печатающих устройств вашего приложения, выберите из приведенного ниже списка первый из доступных принтеров:

- LQ-580/LQ-570e
- LQ-870
- LQ-570/570+
- LQ-850+
- LQ-850
- LQ-510/550
- LQ-200
- LQ-500
- LQ-860+
- LQ-2550
- LQ-2500
- LQ-800
- LQ-1500

Примечание:

Если ваше приложение не содержит подходящего альтернативного принтера, обратитесь к поставщику программ и попросите обновленный список.

Для пользователей Windows® 2000

Если вы намерены пользоваться данным принтером с Windows 2000, выполните следующую процедуру по установке программного обеспечения принтера.

Примечание:

При появлении диалогового окна Цифровая подпись не создана, щелкните Да. Если вы щелкните Нет, то вы должны повторно установить программное обеспечение принтера, как описано ниже.

Установка программного обеспечения принтера

Выполните следующую процедуру по установке программного обеспечения принтера.

1. Убедитесь в том, что на компьютере работает операционная система Windows и что принтер выключен.
2. Вставьте поставленный вам компакт-диск с программным обеспечением принтера в CD-ROM-дисковод компьютера. Открывается диалоговое окно Installer (Установщик). (Пользователям дискетной версии программного обеспечения принтера необходимо вставить дискету Disk 1 в соответствующий дисковод, после чего дважды щелкнуть клавишей мыши значок дисковода, а затем команду Setup.exe.)
3. Щелкните Install (Установить), чтобы начать установку программного обеспечения принтера.
4. Выберите свой принтер из списка, после чего выполняйте указания с экрана.

Примечание:

Если вы хотите установить программное обеспечение принтера с помощью мастера Found New Hardware Wizard (Мастер создания нового аппаратного обеспечения), выберите папку Win2000 на компакт-диске с программным обеспечением принтера в качестве источника копии.

Глава 2

Печать на фальцованной бумажной ленте

2

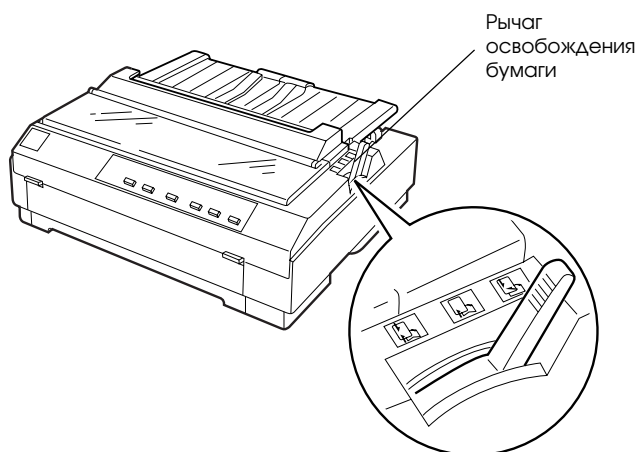
Установка рычага освобождения бумаги	2-2
Установка рычага толщины бумаги	2-4
Пользование толкающим трактором	2-6
Загрузка ленты в толкающий трактор	2-6
Удаление отпечатанного документа из толкающего трактора	2-11
Снятие толкающего трактора	2-12
Перестановка трактора в толкающее положение	2-13
Пользование трактором в тянущем положении	2-14
Установка трактора в тянущее положение	2-14
Загрузка ленты в тянущий трактор	2-16
Удаление ленты из тянущего трактора	2-21
Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим	2-22
Снятие тянущего трактора	2-24
Загрузка многокопийных форм	2-26
Загрузка бумажной ленты с наклеенными этикетками	2-27
Удаление ленты с наклеенными этикетками	2-28
Переключение между печатью на ленте и на листах	2-29
Переключение на печать на листах	2-29
Переключение на печать на ленте	2-30
Регулировка начала страницы	2-31
Протяжка фальцованной ленты к кромке отрыва	2-34
Пользование кнопкой Tear Off/Bin	2-34
Автоматическая протяжка ленты в позицию отрыва	2-35
Регулировка позиции отрыва	2-35

Установка рычага освобождения бумаги




Существует несколько способов подачи фальцованной перфорированной ленты в принтер, включая подачу толкающим трактором. Воспользуйтесь рычагом освобождения бумаги, чтобы указать источник бумаги, который вы хотите использовать, как описано ниже в таблице.

Примечание:

Какой источник подачи бумаги лучше всего подходит для вашей печати, см. раздел «Доступные способы подачи бумаги» на стр. 4.

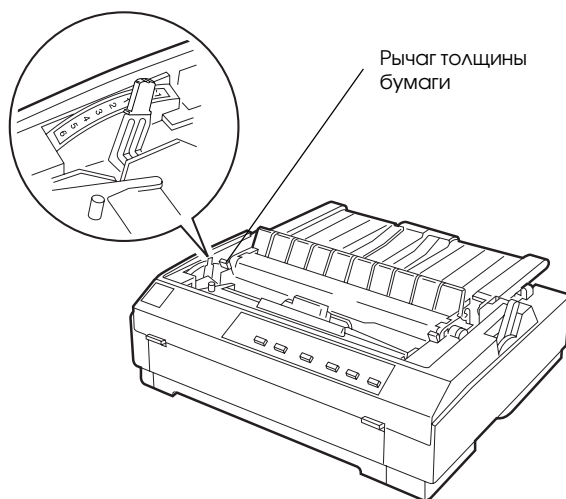


Ниже в таблице описано каждое положение рычага освобождения бумаги.

Положение рычага освобождения бумаги	Описание
	<p>Положение для листов Для загрузки в принтер листовой бумаги через верхнюю или переднюю щель. Как загружать отдельные листы, см. гл. 3.</p>
 <p>ТОЛКАЮЩЕЕ</p>	<p>Положение для толкающего трактора Для подачи в принтер фальцованной перфорированной ленты трактором при его толкающем расположении. Также устанавливайте рычаг в эту позицию, когда вы пользуетесь сочетанием толкающего трактора с тянущим.</p>
 <p>ТЯНУЩЕЕ</p>	<p>Положение для тянущего трактора Для подачи в принтер фальцованной перфорированной ленты трактором при верхнем тянущем расположении. Когда трактор установлен в тянущую позицию, вы можете подавать ленту через переднюю, заднюю или нижнюю щель.</p>

Установка рычага толщины бумаги

Перестановка рычага толщины бумаги позволяет принтеру приспосабливаться к различной толщине бумаги. Рычаг толщины бумаги расположен под крышкой принтера. Вы можете выбрать любое из восьми положений, руководствуясь шкалой рядом с рычагом.



В таблице приведены рекомендации по выбору положения рычага толщины бумаги, соответствующего типу используемой бумаги.

Тип бумаги*	Положение рычага
Обычная (листы или лента)	-1 или 0
Бескопирочные многокопийные формы: 2 слоя (оригинал + 1 копия) 3 слоя (оригинал + 2 копии) 4 слоя (оригинал + 3 копии) 5 слоев (оригинал + 4 копии)	1 2 3 5
Лента с наклеенными этикетками**	2
Почтовые карточки	2
Конверты	2—6

* См. подробные технические характеристики бумаги в Дополнении С.

** Перфорированную бумажную ленту с наклеенными этикетками нельзя подавать в принтер толкающим трактором. Для печати на таких этикетках заправляйте несущую ленту в трактор, установленный на тянущую позицию.

Примечания:

- Если отпечаток размазан, необходимо установить рычаг толщины бумаги на одну позицию выше, чтобы повысить качество печати.
 - Если отпечаток бледен или имеет много пропусков, необходимо установить рычаг толщины бумаги на одну позицию ниже, чтобы повысить качество печати.
-

Пользование толкающим трактором

Чтобы пользоваться толкающим трактором, заправляйте ленту через заднюю щель. Подробнее о пользовании толкающим трактором см. в разделе «Доступные способы подачи бумаги» на стр. 4.

Примечание:

Трактор устанавливается в толкающие положения перед отгрузкой принтера заказчику. Если трактор не установлен на толкающей позиции, переходите к подразделу «Перестановка трактора в толкающее положение» на стр. 2-13.

Загрузка ленты в толкающий трактор

Если трактор установлен в тянущее положение, вам необходимо снять его и установить на принтер устройство натяжения бумаги, как описано в подразделе «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24, прежде чем пользоваться толкающим трактором.

Примечание:

Чтобы избежать заклиниваний механизма бумагой, рекомендуется толстые многокопийные формы подавать через переднюю или нижнюю щель тянущим трактором.



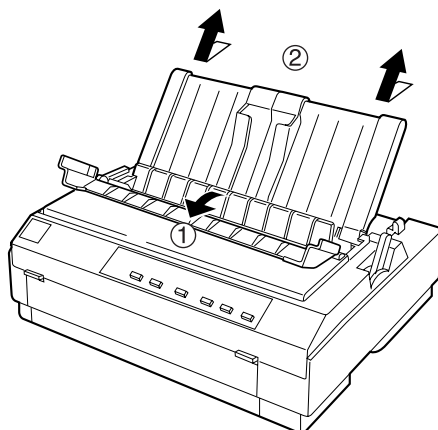
Предостережение:

Не подавайте бумажную ленту с наклеенными этикетками через заднюю входную щель: этикетки будут отклеиваться от ленточной подложки внутри принтера и заклинивать его подающий механизм замятой бумагой.

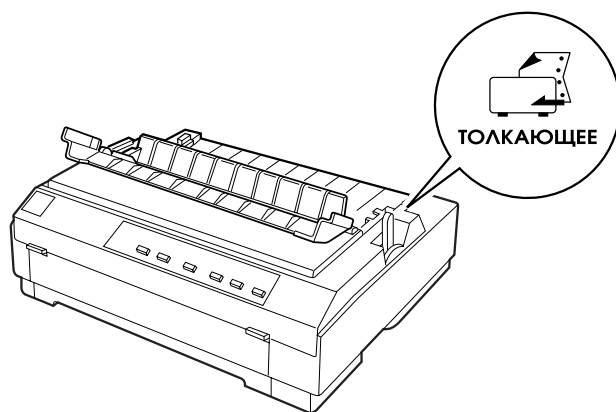
Для загрузки ленты в толкающий трактор выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что принтер выключен.
2. Откройте крышку бумагонаправляющей панели и снимите бумагонаправляющую панель, захватив ее за оба конца и приподняв вверх.

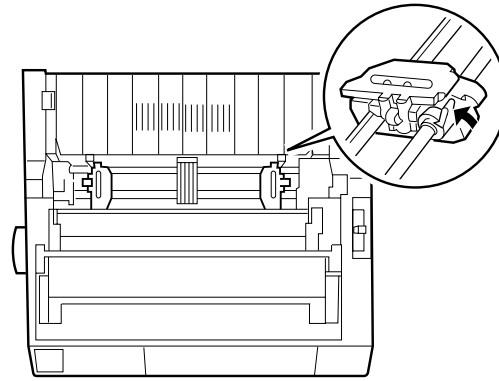
2



3. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для толкающего трактора. Установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в правильное положение, соответствующее толщине вашей бумаги.

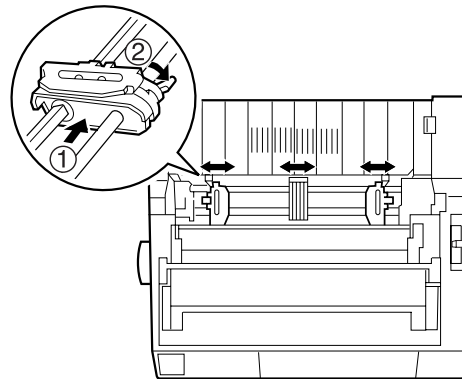


- Освободите левую и правую звездочки, откидывая их рычажные замки вперед.



Передняя часть принтера

- Сдвиньте левую звездочку к левому полю вашей бумаги, ориентируясь по шкале, нанесенной на корпусе принтера. (Печать начинается у отметки «0».) Затем отожмите рычаг назад для фиксации звездочки на месте.

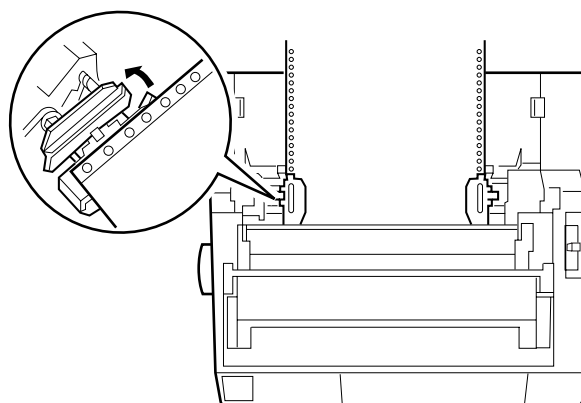


Передняя часть принтера

Примечание:

См. подразделы «Выравнивание бумаги» и «Область печати» в Дополнении С об информации по расположению левого поля.

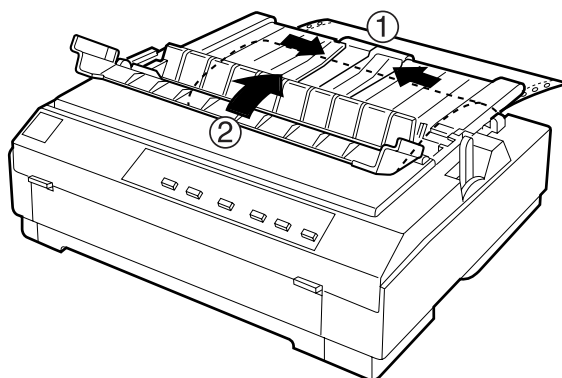
6. Передвиньте правую звездочку на ширину ленты, но не фиксируйте ее. Установите центральную опору посередине между двумя узлами звездочек, как показано на рисунке к шагу 5.
7. Проверьте, обрезан ли конец ленты чисто и прямо. Затем откройте крышки обеих звездочек и накиньте ленту с печатной стороной снизу первыми тремя отверстиями боковых перфораций на зубья звездочек трактора. После этого закройте крышки звездочек.



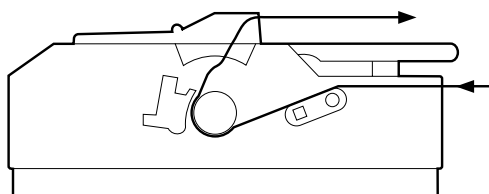
Передняя часть принтера

8. Сдвиньте правую звездочку, чтобы устранить поперечное провисание ленты; затем зафиксируйте звездочку в этом положении замком, отжимая его рычаг вниз.
 9. Установите бумагонаправляющую панель, как описано в разделе «Прикрепление бумагонаправляющей панели» на стр. 1-11. После установки бумагонаправляющей панели захватите ее за середину, приподнимите и расположите плоско.
-

10. Сдвиньте левую и правую краевые направляющие к середине бумагонаправляющей панели. После этого закройте крышку бумагонаправляющей панели.



11. Включите принтер. Вы можете проверить и изменить установки драйвера принтера, как описано в гл. 4. Как только принтер получит от компьютера данные печати, он автоматически затянет ленту и начнет печатать. Отпечатанные страницы ленты будут выходить по бумагонаправляющей панели к тыльной стороне принтера.



12. По окончании печати выполните процедуру, описанную в следующем подразделе, чтобы оторвать отпечатанный документ от ленты. Если первая строка напечатана на странице слишком высоко или слишком низко, вы можете скорректировать начало печати с помощью функции микрорегулировки, как описано в разделе «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.



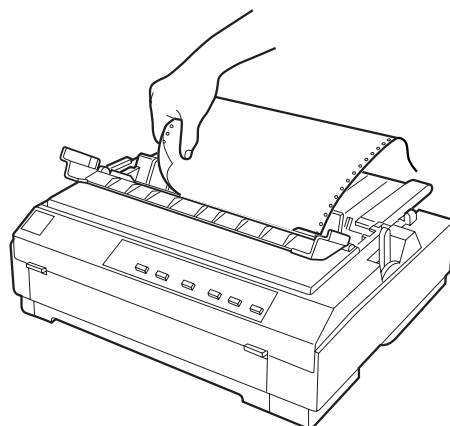
Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала печати документа на странице.

Удаление отпечатанного документа из толкающего трактора

Чтобы удалить отпечатанный документ, выполните следующие действия:

1. Проверьте, мигают ли световые индикаторы Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). (Их мигание означает, что лента протянута на текущую позицию отрыва.) Если индикаторы не мигают, нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер).
2. Откройте крышку бумагонаправляющей панели и оборвите отпечатанный документ, пользуясь кромкой отрыва на устройстве натяжения бумаги.



Примечание:

Если поперечная просечка вашей ленты не совмещена точно с кромкой отрыва, отрегулируйте позицию отрыва в режиме микрорегулировки. См. подраздел «Регулировка позиции отрыва» на стр. 2-35.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки позиции отрыва, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку позиции отрыва ленты на кромке принтера.

3. Закройте крышку бумагонаправляющей панели.

Когда вы возобновите печать, принтер автоматически протянет ленту обратно в позицию начала страницы и начнет печатать.

Чтобы протянуть ленту в позицию парковки, в которой вы сможете удалить оставшуюся часть ленты из принтера, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). (См. объяснение термина «позиция парковки» в Глоссарии.) После этого откройте крышки звездочек трактора и удалите ленту.



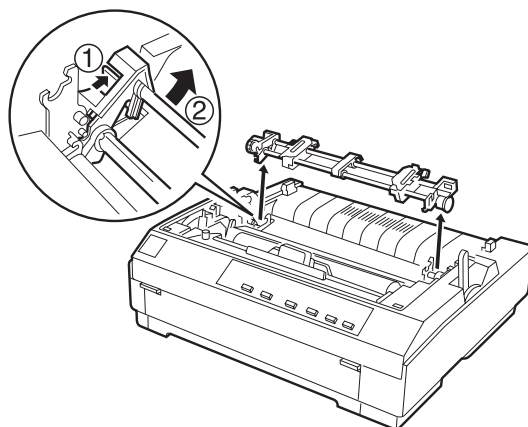
Предостережение:

Обязательно отрывайте отпечатанный документ перед нажимом на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). Обратная подача сразу нескольких страниц ленты может вызвать заклинивание принтера замятой бумагой.

Снятие толкающего трактора

Для снятия трактора с толкающей позиции выполните следующую процедуру:

1. Удалите всю бумагу из толкающего трактора, как было описано в предыдущем подразделе.
2. Выключите принтер.
3. Затем удалите бумагонаправляющую панель, захватив ее за оба конца и приподняв ее.
4. Надавите на фиксаторы трактора, отклоните трактор вверх и выньте его из принтера.

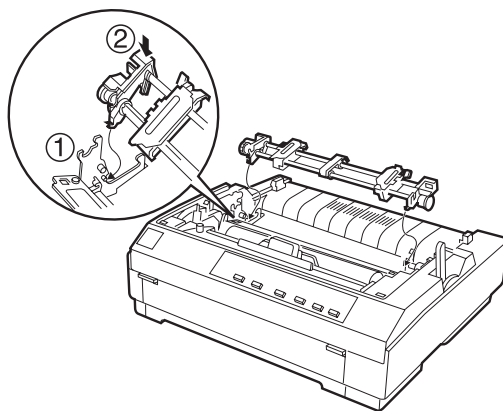


Перестановка трактора в толкающее положение

Если трактор установлен в тянущее положение, вам необходимо снять его и установить на принтер устройство натяжения бумаги, как описано в подразделе «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24, прежде чем пользоваться толкающим трактором.

Чтобы установить трактор обратно в толкающее положение, выполните следующие шаги:

1. Проверьте, выключен ли принтер.
2. Снимите бумагонаправляющую панель, захватив ее за края и приподняв вверх.
3. Зацепите крюки трактора за штыри внутри принтера и надавите на оба конца трактора, чтобы плотно посадить его на место.



Теперь вы готовы к загрузке ленты в толкающий трактор. Как снимать трактор, см. подраздел «Снятие толкающего трактора» на стр. 2-12.

Пользование трактором в тянущем положении

Тянущее положение принтера идеально подходит для печати на толстой и тяжелой бумажной ленте, например на многокопийных формах или на ленточной подложке с наклеенными этикетками. Однако при работе с тянущим трактором нельзя пользоваться функцией отрыва на кромке.

Поскольку толстая бумажная лента требует прямой проводки, чтобы избежать заклиниваний механизма замятой бумагой, ленту лучше подавать тянущим трактором через переднюю или нижнюю щель.



Предостережение:

Не подавайте ленту с наклеенными этикетками через заднюю щель, так как этикетки могут отклеиваться от бумажной подложки внутри принтера, заминаться и заклинивать принтер.

Еще лучше предотвращает заклинивание принтера замятой бумажной лентой применение для протяжки ленты тандемной комбинации из двух тракторов. По этому способу вы заправяете ленту сразу в толкающий и тянущий тракторы. См. подраздел «Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим» на стр. 2-22.

Установка трактора в тянущее положение

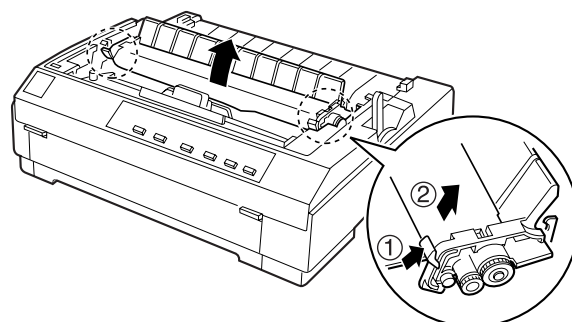
Для установки трактора в тянущее положение вам необходимо либо снять толкающий трактор либо приобрести дополнительный тянущий трактор (С80020*). Как снять толкающий трактор, см. подраздел «Снятие толкающего трактора» на стр. 2-12.

Чтобы установить трактор в тянущее положение, выполните следующие шаги:

1. Проверьте, выключен ли принтер. Откиньте крышку принтера вверх и снимите ее с принтера.

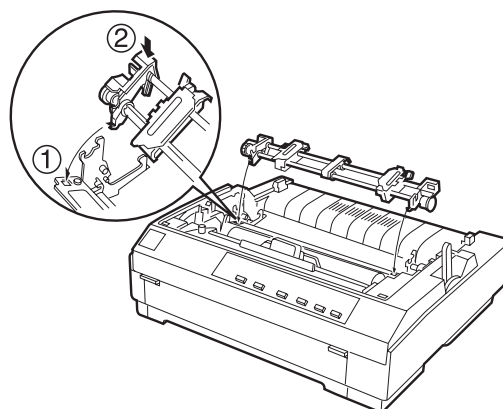


2. Подтолкните вверх боковые проушины устройства натяжения бумаги, приподнимите устройство и удалите из принтера. Сохраните бумагонатяжное устройство в надежном месте.



2

3. Опустите трактор в установочные пазы принтера и надавите на оба конца трактора для его плотной посадки на место.



Теперь вы готовы к загрузке ленты в тянущий трактор в соответствии с процедурой следующего подраздела. Как снимать тянущий трактор, см. подраздел «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24.

Загрузка ленты в тянущий трактор

При использовании тянущим трактором по возможности заправляйте в него ленту через переднюю или нижнюю щель; подача ленты через заднюю щель усиливает опасность заклинивания принтера замятой бумагой.

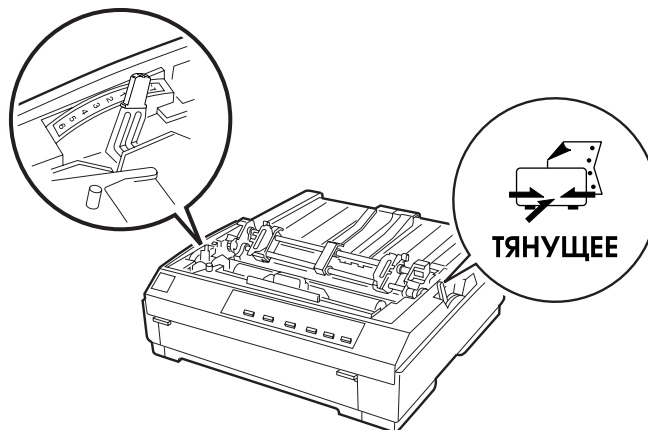


Предостережение:

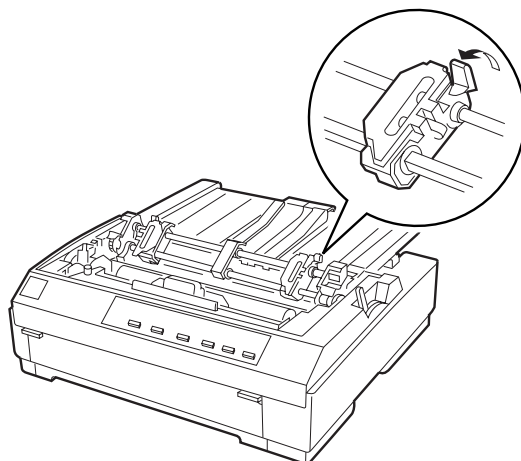
Не подавайте бумажную ленту с наклеенными этикетками через заднюю входную щель: этикетки будут отклеиваться от ленточной подложки внутри принтера и заклинивать его подающий механизм замятой бумагой.

Для загрузки ленты в тянущий трактор выполните следующие действия:

1. Выключите принтер и снимите крышку принтера. Проверьте, установлен ли трактор в тянущее положение.
2. Сдвиньте краевые направляющие к середине бумагонаправляющей панели. Поднимите вверх центральную часть бумагонаправляющей панели, а затем расположите ее горизонтально.
3. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для тянущего трактора. Также установите рычаг толщины бумаги в положение, соответствующее толщине вашей бумаги.

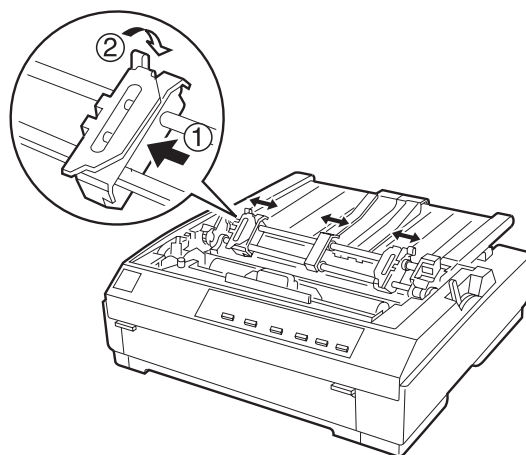


4. Освободите левую и правую звездочки, откидывая их рычажные замки вперед.



2

5. Сдвиньте левую звездочку к левому полю вашей бумаги, ориентируясь по шкале, нанесенной на корпусе принтера. (Печать начинается у стрелки.) Затем отожмите рычаг замка обратно для фиксации положения левой звездочки.

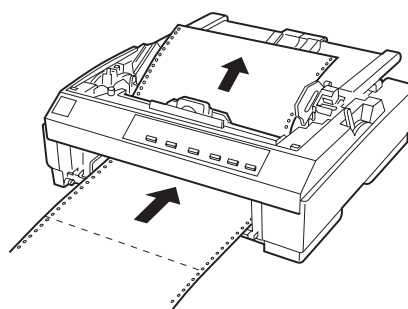


Примечание:

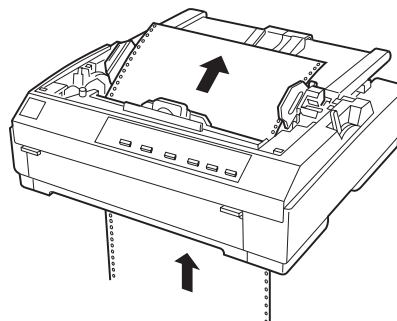
См. разделы «Выравнивание бумаги» и «Область печати» в Дополнении С об информации по расположению левого поля.

6. Передвиньте правую звездочку на ширину ленты, но не фиксируйте ее. Установите центральную опору посередине между двумя узлами звездочек, как показано на рисунке к шагу 5.
7. Проверьте, обрезан ли конец ленты чисто и прямо. После этого откройте крышки обеих звездочек.
8. Вставьте ленту в переднюю, нижнюю или заднюю щель, как описано ниже, и просовывайте ее, пока она не выйдет между опорным валиком и лентоводителем. Затем тяните ленту вверх до тех пор, пока поперечная просечка между первой и второй страницами бумажной ленты не окажется на одном уровне с верхней кромкой красящей ленты принтера.

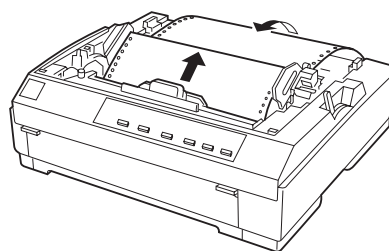
Перед тем как заправить бумажную ленту в переднюю щель, откройте и снимите переднюю крышку. Затем заправьте ленту печатной стороной вверх.



Заправьте ленту в нижнюю щель печатной стороной вверх (вперед).

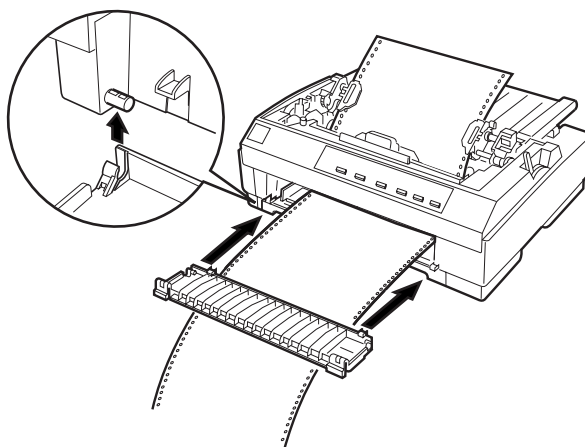


Перед тем как заправить бумажную ленту в заднюю щель, снимите бумагонаправляющую панель. Затем заправьте ленту печатной стороной вниз и прикрепите бумагонаправляющую панель.



9. Накиньте ленту тремя отверстиями боковых перфораций на зубья обеих звездочек. Затем закройте крышки звездочек.
10. Сдвиньте правую звездочку, чтобы устранить поперечное провисание ленты; затем зафиксируйте звездочку в этом положении замком, отжимая его рычаг вниз.
11. Если вы пользуетесь передней щелью, прикрепите переднюю крышку с лентой, расположенной так, как показано на рисунке. После этого закройте крышку.

2



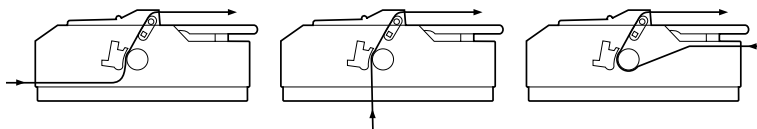
12. При использовании задней щели установите на место бумагонаправляющую панель, при этом краевые направляющие должны быть сдвинуты к середине бумагонаправляющей панели. Поднимите вверх центральную часть бумагонаправляющей панели, а затем расположите ее горизонтально.
 13. Включите принтер.
-

14. Устраните слабину бумажной ленты и отрегулируйте позицию начала страницы (в этой позиции принтер будет начинать печатать), нажимая кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) или пользуясь режимом микрорегулировки. (Как пользоваться функцией микрорегулировки, см. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.) Принтер начнет печатать с этой позиции, не протягивая ленту вперед.

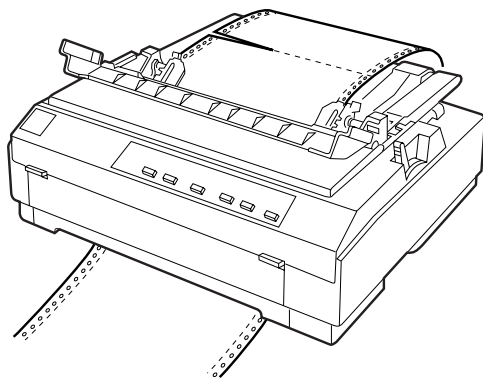


Предостережения:

- Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала документа на странице.*
 - Всегда устраняйте слабину бумажной ленты; в противном случае может ухудшиться качество печати.*
15. Прикрепите крышку принтера и закройте крышку бумагонаправляющей панели.
16. Вы можете проверить и изменить установки драйвера принтера, как описано в гл. 4. Затем перешлите принтеру от компьютера задание печати. Принтер начинает печать от текущего положения ленты без предварительной протяжки ее. Отпечатанные страницы ленты будут выходить по бумагонаправляющей панели к тыльной стороне принтера.



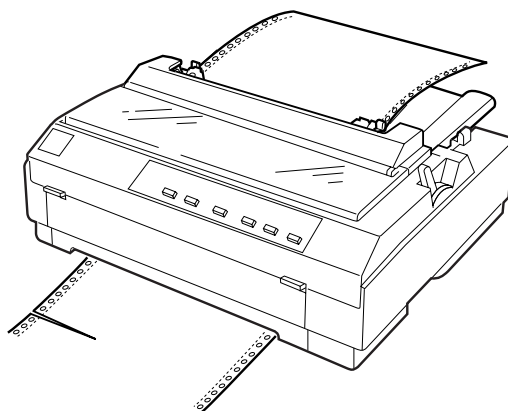
17. По окончании печати откройте крышку бумагонаправляющей панели; затем оторвите отпечатанный документ от ленты по ее поперечной просечке, ближайшей к выходной щели.



2

Удаление ленты из тянущего трактора

1. По окончании печати оторвите чистую ленту по ее поперечной просечке, ближайшей к входной щели.



2. Нажмите кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) для вывода остатка ленты из принтера.
-

Пользование сочетанием толкающего трактора с тянущим

Чтобы улучшить подачу бумажной ленты и уменьшить опасность заклинивание принтера замятой бумагой, вы можете применить для протяжки ленты тандемную комбинацию из двух тракторов. При использовании комбинации из двух тракторов вы можете заправить ленту через заднюю щель сразу в толкающий и в тянущий тракторы.

Для применения толкающего трактора в сочетании с тянущим вам необходимо приобрести дополнительный тянущий трактор (С80020*). Установите дополнительный тянущий трактор, как описано в подразделе «Установка трактора в тянущее положение» на стр. 2-14.

Чтобы заправить ленту в два трактора, выполните следующие действия:

1. Снимите крышку принтера и бумагонаправляющую панель.
2. Проверьте, чтобы один трактор был установлен в толкающую позицию, а другой в тянущую позицию, как описано выше в этой главе.
3. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для толкающего трактора. Также установите рычаг толщины бумаги согласно толщине вашей ленты.
4. Загрузите ленту в толкающий трактор, как описано в начале этой главы.
5. Включите принтер. Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы протянуть ленту вперед на позицию начала страницы. Затем нажмите и удерживайте кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) до тех пор, пока поперечная просечка между первой и второй страницами бумажной ленты не окажется на одном уровне с верхней кромкой красящей ленты принтера.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для перемещения бумажной ленты, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала страницы.

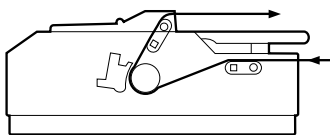
6. Накиньте ленту боковой перфорацией на зубья звездочек тянущего трактора, как описано в подразделе «Загрузка ленты в тянущий трактор» на стр. 2-16.
-

7. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для тянущего трактора. Затем устраните провисание ленты между толкающим и тянущим тракторами, пользуясь режимом микрорегулировки (процедура описана в разделе «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31), если это необходимо.
8. Передвиньте рычаг освобождения бумаги обратно в положение для толкающего трактора, в которое вы его устанавливали на шаге 2.
9. Когда принтер получит данные печати от компьютера, он начнет печатать с этой позиции. При необходимости отрегулируйте текущую позицию начала страницы согласно процедуре, изложенной в разделе «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.



Предостережения:

- Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для устранения слабину бумажной ленты или для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала страницы.*
 - Всегда устраняйте слабину бумажной ленты; в противном случае может ухудшиться качество печати.*
10. Прикрепите бумагонаправляющую панель. Затем сдвиньте краевые направляющие к середине бумагонаправляющей панели. Поднимите вверх центральную часть бумагонаправляющей панели, а затем расположите ее горизонтально.
 11. Присоедините крышку принтера и закройте крышку бумагонаправляющей панели.
 12. Вы можете проверить и изменить установки драйвера принтера, как описано в гл. 4. Перешлите принтеру от компьютера задание печати. Принтер начинает печать от текущего положения ленты без предварительной протяжки ее. Отпечатанные страницы ленты будут выходить по бумагонаправляющей панели к тыльной стороне принтера.



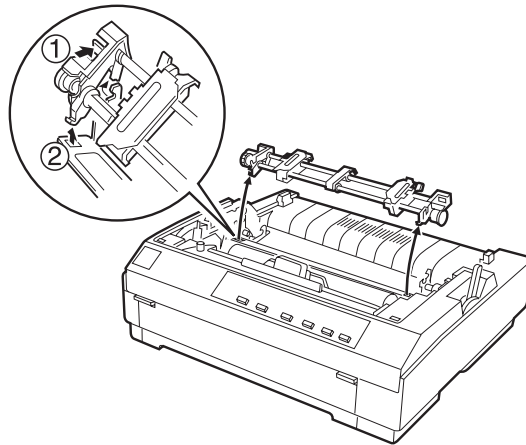
13. По окончании печати откройте крышку бумагонаправляющей панели; затем оторвите отпечатанный документ от ленты по ее поперечной просечке, ближайшей к выходной щели.

Для удаления ленты из трактора выполните действия из подраздела «Удаление ленты из тянущего трактора» на стр. 2-21.

Снятие тянущего трактора

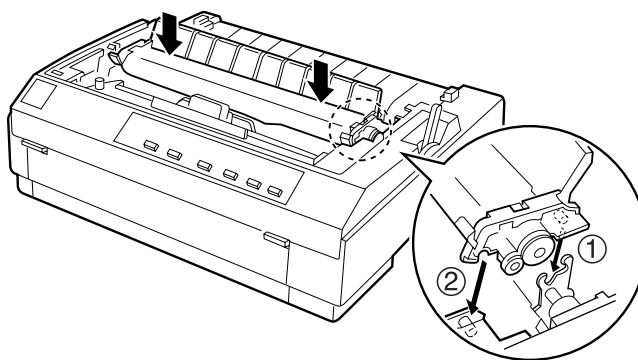
Для снятия трактора с тянущей позиции выполните следующую процедуру:

1. Удалите всю бумагу из тянущего трактора, как описано в подразделе «Удаление ленты из тянущего трактора» на стр. 2-21.
2. Выключите принтер. Затем снимите крышку принтера, приподнимите бумагонаправляющую панель и удалите ее из принтера.
3. Надавите на фиксаторы трактора, наклоните трактор на себя и выньте его из принтера.



4. Храните трактор в надежном месте или установите его на толкающую позицию, как описано в подразделе «Перестановка трактора в толкающее положение» на стр. 2-13.
5. Чтобы вновь установить устройство натяжения бумаги, опустите его на установочные штыри принтера. Затем надавите на оба конца, чтобы устройство надежно зафиксировалось на месте посадки со щелчками.

2



6. Установите на свои места бумагонаправляющую панель и крышку принтера. Затем закройте крышку бумагонаправляющей панели.
-

Загрузка многокопийных форм

Вы можете использовать бескопирочные многокопийные формы, содержащие до пяти слоев (четыре копии плюс оригинал).

Обязательно установите рычаг толщины бумаги в правильное положение, соответствующее числу слоев бумаги у вашей формы.

Для высококачественной печати на толстой бумаге, например на многокопийных формах, выбирайте прямую или почти прямую (без перегибов) проводку бумаги. Многокопийные формы лучше всего загружать в принтер, используя переднюю или нижнюю щель и тянущий трактор.

Не считая выбора установки рычага толщины бумаги, вы загружаете многокопийные формы как обычную бумажную ленту. Подробнее см. выше в этой главе разделы по загрузке фальцованной бумажной ленты.

Примечания:

- Толщина многокопийных форм не должна превышать 0,39 мм в зоне печати и 0,76 мм на перфорированных краях.*
 - Не загружайте рваную, закрученную или морщинистую бумагу.*
 - Если вы пользуетесь бумагой, скрепленной загибкой бортика, то во время печати бортик не должен находиться вблизи печатающей головки. Если бортик попадет под иглы печатающей головки, он вызовет серьезное повреждение печатающей головки.*
-

Загрузка бумажной ленты с наклеенными этикетками

2

Для печати всегда используйте только этикетки, наклеенные на бумажную ленту с боковой перфорацией для подачи трактором. Не пользуйтесь этикетками, наклеенными на отдельные листы, потому что такие этикетки будут проскальзывать при фрикционной подаче глянцевой подложки, сбивая точность печати.

Толстая бумага, например лента с наклеенными этикетками, требует прямой или почти прямой (без перегибов) проводки бумаги. Этикетки можно подавать тянущим трактором через переднюю или нижнюю щель.

Загружайте этикетки в принтер так, как вы загружаете обычную перфорированную ленту, однако в этом случае рычаг толщины бумаги должен быть предварительно установлен в положение «2». Подробнее см. подраздел «Загрузка ленты в тянущий трактор» на стр. 2-16.



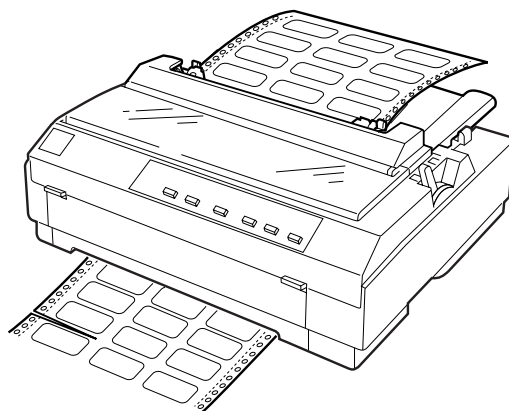
Предостережения:

- ❑ *Не подавайте ленту с наклеенными этикетками через заднюю щель, потому что проводка ленты от этой щели сильно искривлена; этикетки могут отклеиваться от бумажной основы и заклинивать подающий механизм принтера.*
 - ❑ *Поскольку этикетки особо чувствительны к повышенным температуре и влажности воздуха, пользуйтесь ими только при следующих нормальных окружающих условиях:
Температура от 15 до 25°C
Влажность от 30 до 60% (относительная)*
 - ❑ *Не загружайте рваную, закрученную или морщинистую ленту с наклеенными этикетками.*
 - ❑ *Не оставляйте этикетки загруженными в принтер на время перерывов между сеансами печати; этикетки скручиваются, могут отклеиться от основы и заклинить принтер, когда вы возобновите печать.*
-

Удаление ленты с наклеенными этикетками

Чтобы избежать отклеивания этикеток от основы и заклинивания принтера, выполните следующие действия по удалению бумажной ленты с наклеенными этикетками.

1. По окончании печати оборвите ленту у щели на входе в принтер по ближайшей поперечной просечке.



2. Нажмите кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы), чтобы вывести остаток этикеток из принтера.



Предостережение:

Запрещается нажимать кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) или Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). При подаче назад этикетки будут отклеиваться от несущей основы и заклинивать принтер замятой бумагой.

Переключение между печатью на ленте и на листах

Вы можете легко переключаться между печатью на ленте, подаваемой толкающим трактором, и на листах, не удаляя и не перезагружая бумажную ленту.

2

Переключение на печать на листах

Чтобы переключиться с печати на ленте, подаваемой толкающим трактором, на печать на листах, выполните следующие шаги:

Примечание:

Если трактор установлен на тянущей позиции, удалите из него ленту перед переключением на печать на листах. См. подраздел «Удаление ленты из тянущего трактора» на стр. 2-21.

1. Если в принтере остались отпечатанные на ленте страницы, нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы подать отпечатанные страницы в позицию отрыва ленты на кромке принтера. Затем оторвите отпечатанные страницы по поперечной просечке.



Предостережения:

- Всегда отрывайте распечатку перед нажатием на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для обратной подачи ленты. Обратная подача нескольких страниц ленты может вызвать заклинивание бумаги.*
 - Никогда не вращайте левую ручку для вывода бумаги при включенном принтере: этим вы можете повредить принтер и сбить настройку отрыва на кромке.*
2. Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для подачи ленты назад в позицию парковки. Лента по-прежнему остается загруженной в толкающий трактор, но она не препятствует проводке другой бумаги через принтер.
 3. Подавайте отдельные листы в принтер через верхнюю или переднюю щель, как описано в гл. 3.



Переключение на печать на ленте

Чтобы переключиться с печати на отдельных листах на печать на ленте, подаваемой толкающим трактором, выполните следующие шаги:

1. Если внутри принтера остался лист, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести его из принтера.



Предостережение:

Никогда не вращайте левую ручку для вывода бумаги при включенном принтере: этим вы можете повредить принтер и сбить настройку начала страницы.

2. Убедитесь в том, что трактор на принтере установлен в толкающей позиции. Как установить трактор в этой позиции, см. подраздел «Перестановка трактора в толкающее положение» на стр. 2-13.
3. Загрузите ленту в толкающий трактор, как было описано в начале этой главы.

Когда вы начнете печатать, принтер автоматически подаст ленту в позицию начала страницы.

Регулировка начала страницы

Начало страницы — это позиция на странице, в которой принтер начинает печатать. Если печать начинается на странице слишком высоко или слишком низко, вы можете откорректировать начало страницы, пользуясь функцией микрорегулировки следующим образом:

2



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала страницы.

Примечания:

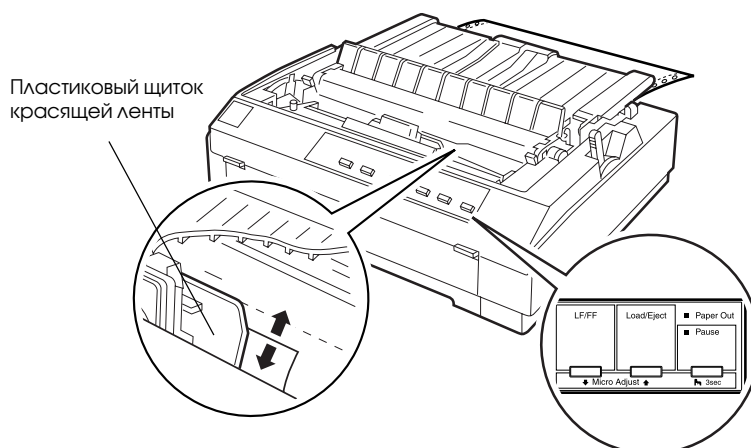
- Ваша установка позиции начала страницы действует до тех пор, пока вы не измените ее; она сохраняется, даже если вы выключите принтер.*
 - Установка верхнего поля, заданная программно, в некоторых приложениях подавляет установку позиции начала страницы, выполненную вами с помощью функции микрорегулировки. При необходимости регулируйте позицию начала страницы через ваше программное обеспечение.*
1. Убедитесь в том, что принтер включен.
 2. При необходимости загрузите ленту, как было описано выше в этой главе. Если вы загрузили ленту в толкающий трактор, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы протянуть ленту к текущей позиции начала страницы.
 3. Приподнимите крышку принтера и снимите ее.
 4. Нажмите и удерживайте нажатой примерно три секунды кнопку Pause (Пауза). Светодиодный индикатор Pause (Пауза) начинает мигать, и принтер входит в режим микрорегулировки.
-

5. Нажимайте кнопку LF/FF ⬇ (Перевод строки/Перевод страницы) для смещения позиции начала страницы вверх по странице или нажимайте кнопку Load/Eject ⬆ (Загрузка/Выдача) для смещения позиции начала страницы вниз по странице.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала страницы.

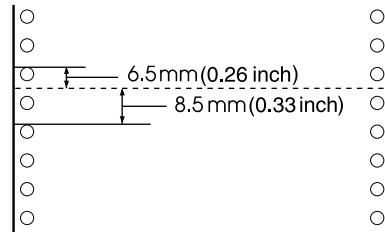


Примечания:

- ❑ У принтера есть минимальный и максимальный пределы позиции начала страницы. Если вы попытаетесь путем микрорегулировки сдвинуть начало страницы за эти пределы, принтер издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать бумагу.
- ❑ Когда бумага достигнет позиции начала страницы, установленной по умолчанию, принтер также издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать бумагу на короткое время. Используйте заводскую установку по умолчанию за базовую точку отсчета, когда вы регулируете позицию начала страницы.

Чтобы отрегулировать позицию начала страницы у ленты, загруженной в тянущий трактор, руководствуйтесь следующим примером:

Нанесите метку на фальцованной бумажной ленте выше поперечной просечки на расстоянии 6,5 мм (0,26"); затем расположите ленту так, чтобы метка оказалась на уровне верхней кромки пластикового щитка красящей ленты. Вы получаете на следующей странице верхнее поле шириной 8,5 мм (0,33"). Это означает, что принтер начнет печатать на расстоянии 8,5 мм ниже поперечной просечки. Если вы нанесете метку на 5,5 мм выше поперечной просечки, на следующей странице вы получаете верхнее поле шириной 9,5 мм (0,37").



6. После установки позиции начала страницы нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы выйти из режима микрорегулировки.
-

Протяжка фальцованной ленты к кромке отрыва

Если вы пользуетесь толкающим трактором, вы можете воспользоваться функцией отрыва, чтобы по окончании печати протягивать ленту к отрывной кромке. После чего вы легко оторвете отпечатанный документ по поперечной просечке. Когда вы возобновите печать, принтер автоматически подаст ленту обратно к позиции начала страницы. Таким образом, вы будете экономить остатки бумажной ленты, которые обычно выбрасываются при переходе к распечатке нового документа.

Как будет описано ниже, вы можете пользоваться функцией отрыва двумя способами: вручную, нажимая кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), или автоматически в результате включения режима автоотрыва.

Если поперечная просечка между страницами не совпадает с кромкой отрыва, вы можете отрегулировать позицию отрыва по просечке с помощью функции микрорегулировки. См. указания в подразделе «Регулировка позиции отрыва» на стр. 2-35.



Предостережение:

Не пользуйтесь функцией отрыва (нажимая кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) или включая режим автоотрыва, описанный ниже) для обратной подачи ленты с наклеенными этикетками: они могут отклеиться и заклинить принтер.

Пользование кнопкой Tear Off/Bin

По окончании печати своего документа убедитесь в том, что индикаторы Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) не мигают. Затем нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). Принтер протянет ленту к кромке отрыва.

Примечание:

Когда индикаторы Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) мигают, это означает, что лента находится в позиции отрыва. Если вы нажмете кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), принтер подаст ленту к очередной позиции начала страницы.

Автоматическая протяжка ленты в позицию отрыва

Чтобы автоматически перемещать ваши отпечатанные документы к позиции отрыва, вам необходимо включить режим автоотрыва и выбрать соответствующую длину страниц на ленте в режиме установок по умолчанию. См. указания в подразделе «Изменение установок по умолчанию» на стр. 5-10.

Когда включен режим автоотрыва, принтер будет автоматически протягивть ленту в позицию отрыва, как только он получит полную страницу данных или команду на перевод страницы, а за этим больше не последуют данные печати.

Регулировка позиции отрыва

Если поперечная просечка ленты не совпадает с кромкой отрыва, вы можете с помощью функции микрорегулировки сдвинуть просечку в позицию отрыва на кромке следующим образом:



Предостережение:

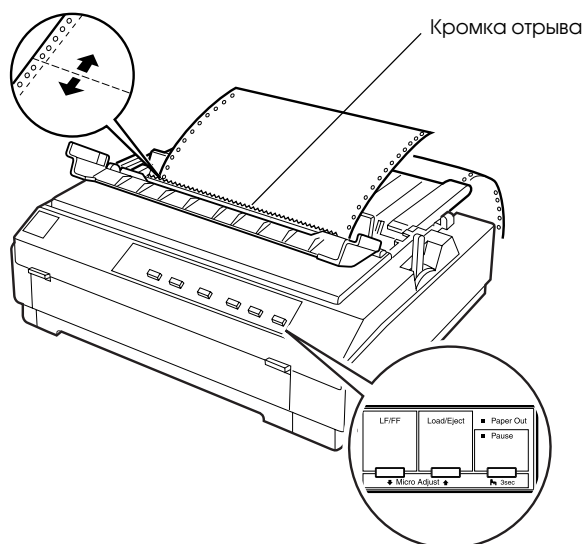
Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки позиции отрыва, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку позиции отрыва.

Примечание:

Ваша установка позиции отрыва действует до тех пор, пока вы не измените ее; она сохраняется, даже если вы выключите принтер.

1. Убедитесь в том, что светодиодные индикаторы Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) мигают (означая, что лента находится в текущей позиции отрыва). Вам может потребоваться нажим на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы протянуть ленту на позицию отрыва.
 2. Откройте крышку бумагонаправляющей панели.
 3. Нажмите и удерживайте нажатой примерно три секунды кнопку Pause (Пауза). Светодиодный индикатор Pause (Пауза) начинает мигать и принтер входит в режим микрорегулировки.
-

4. Нажимайте кнопку LF/FF ⬇ (Перевод строки/Перевод страницы) для подачи бумаги назад или нажимайте кнопку Load/Eject ⬆ (Загрузка/Выдача) для подачи бумаги вперед до тех пор, пока поперечная просечка ленты не будет совмещена с кромкой отрыва.



Примечание:

У принтера есть минимальный и максимальный пределы позиции отрыва. Если вы попытаетесь путем микрорегулировки сдвинуть позицию отрыва за эти пределы, принтер издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать ленту.

5. После того как вы установите позицию отрыва, нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы выключить режим микрорегулировки.
6. Оторвите отпечатанные страницы.

Когда вы возобновите печать, принтер автоматически подаст ленту обратно в позицию начала страницы и начнет печатать.

Глава 3

Печать на отдельных листах

Пользование листами	3-2
Доступные типы бумаги и входные щели	3-2
Загрузка листовых многокопийных форм	3-4
Загрузка конвертов	3-5
Загрузка почтовых карточек	3-6
Загрузка листов через верхнюю щель	3-8
Загрузка листов через переднюю щель	3-11

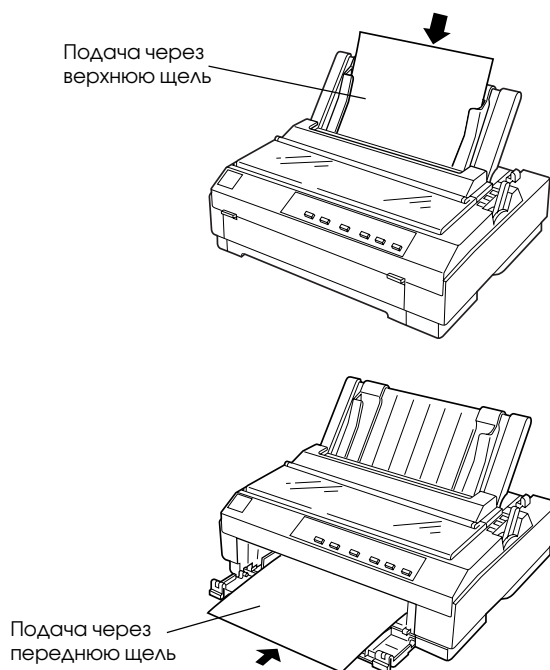
Пользование листами

Доступные типы бумаги и входные щели

Как показано ниже на рисунках, вы можете загружать листы по одному, подавая их во входную щель по бумагонаправляющей панели сверху принтера или по передней крышке. Вы можете печатать на обычных листах бумаги, листовых многокопийных формах, почтовых карточках (открытках) и конвертах. Листовая бумага различных типов может быть от 100 до 257 мм шириной.

Примечания:

- ❑ Для загрузки стопки листовой бумаги в принтер используйте дополнительный загрузчик листов. См. Дополнение А, «Расширение возможностей принтера дополнительной оснасткой».
- ❑ Подробную информацию о технических характеристиках листовой бумаги см. в Дополнении С.



В таблице приведены типы листовой бумаги, которую вы можете загружать через верхнюю и переднюю входные щели, и положения рычага толщины бумаги для каждого типа. Подробнее о рычаге толщины бумаги см. в разделе «Установка рычага толщины бумаги» на стр. 2-4.

Тип бумаги	Доступные входные щели	Положение рычага толщины бумаги
Обычная листовая бумага	Верхняя и передняя	-1 или 0
Многокопийные формы (бескопирочные): 2 слоя (оригинал + 1 копия) 3 слоя (оригинал + 2 копии) 4 слоя (оригинал + 3 копии) 5 слоев (оригинал + 4 копии)	Передняя	1 2 3 5
Почтовые карточки	Верхняя и передняя	2
Конверты	Верхняя	2 — 6

Примечания:

- Если отпечаток размазан, необходимо установить рычаг толщины бумаги на одну позицию выше, чтобы повысить качество печати.
- Если отпечаток бледен или имеет много пропусков, необходимо установить рычаг толщины бумаги на одну позицию ниже, чтобы повысить качество печати.
- Не загружайте в принтер рваную и деформированную бумагу.

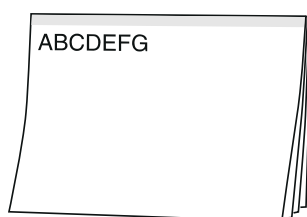


Загрузка листовых многокопийных форм

Листовые многокопийные формы можно загружать в принтер поштучно только через переднюю щель, как описано в разделе «Загрузка листов через переднюю щель» на стр. 3-11. Кроме того, руководствуйтесь следующими указаниями:

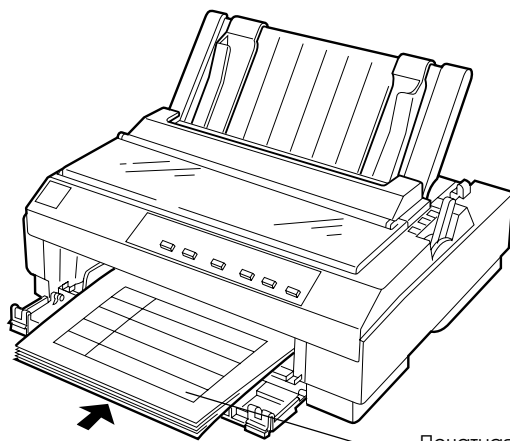
- ❑ Используйте только бескопирочные многокопийные формы, сброшюрованные в блоки, как показано ниже.

склеенные вдоль
верхней кромки



- ❑ Вы можете использовать переднюю входную щель для загрузки листовых многокопийных форм, склеенных в блоки по верхней кромке.

Вставляйте формы этого типа в переднюю щель принтера проклеенной кромкой вперед и печатной стороной сверху, как показано на рисунке.



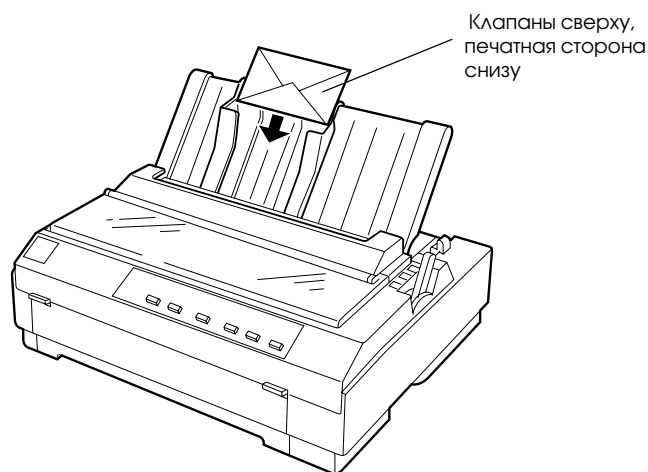
Печатная
сторона сверху

- ❑ Перед печатью установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение, соответствующее толщине вашей бумаги. См. таблицу на стр. 3-3.
- ❑ Проверьте, чтобы толщина ваших многокопийных форм не превышала 0,39 мм.

Загрузка конвертов

Конверты можно загружать в принтер поштучно только через верхнюю щель, как описано в разделе «Загрузка листов через верхнюю щель» на стр. 3-8. Кроме того, руководствуйтесь следующими указаниями:

- ❑ Вставляйте конверты поштучно в верхнюю щель принтера кромкой закрытого клапана вперед и с клапанной стороной сверху.



- ❑ Установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение от 2 до 6, соответствующее толщине вашего конверта.
 - ❑ Не пользуйтесь закрученными конвертами и конвертами со складками. Также не применяйте слишком тонких конвертов: они могут завернуться во время печати и вызвать заклинивание принтера.
 - ❑ Если вы пользуетесь конвертами № 6, выровняйте левую кромку конверта по стрелке на принтере.
-

- ❑ Пользуйтесь конвертами только при следующих нормальных температуре и влажности воздуха:
Температура от 15 до 25°C
Влажность от 30 до 60% (относительная)



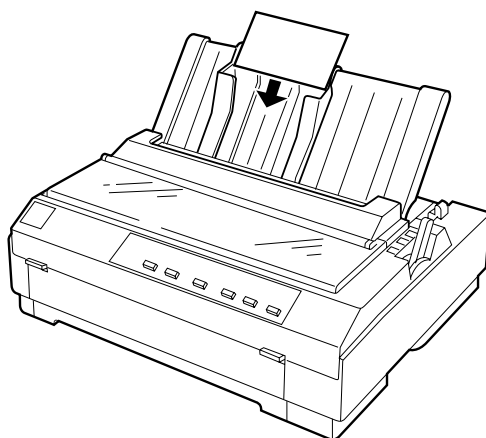
Предостережение:

Печать по краю конверта может повредить печатающую головку, поэтому обращайтесь внимание на то, чтобы принтер не печатал за пределами области печати конверта. Сведения об области печати на конвертах см. в технических характеристиках бумаги в Дополнении С.

Загрузка почтовых карточек

Почтовые карточки можно загружать в принтер поштучно через верхнюю или переднюю щель, как описано в разделах «Загрузка листов через верхнюю щель» (см. стр. 3-8) и «Загрузка листов через переднюю щель» (см. стр. 3-11). Кроме того, руководствуйтесь следующими указаниями:

- ❑ Если вы загружаете почтовые карточки длинной стороной вперед, всегда вводите их в принтер через верхнюю щель.



- ❑ Установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение 2.
- ❑ Перед печатью включите карточный режим, нажимая кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), пока не загорятся оба индикатора Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). По окончании печати на карточках вновь нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) один раз, чтобы выйти из карточного режима. (Выбран бункер 1 дополнительного загрузчика листов.)

Пользуйтесь почтовыми карточками только при следующих нормальных температуре и влажности воздуха:

Температура от 15 до 25°C

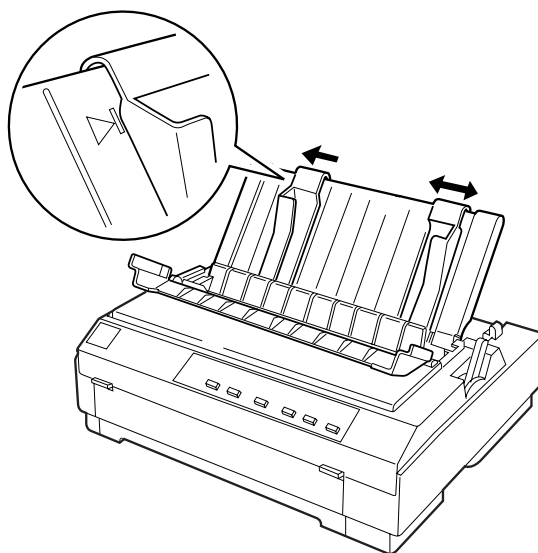
Влажность от 30 до 60% (относительная)



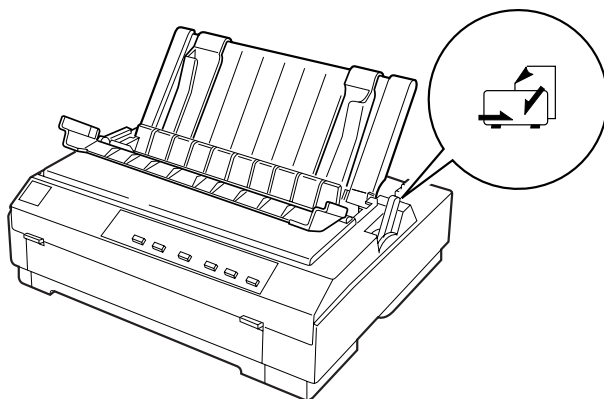
Загрузка листов через верхнюю щель

Для загрузки бумаги через верхнюю щель принтера выполните следующую процедуру:

1. Убедитесь в том, что бумагонаправляющая панель установлена правильно. Если нет, установите ее согласно указаниям из раздела «Прикрепление бумагонаправляющей панели» на стр. 1-11.
2. Сдвиньте левую краевую направляющую влево, чтобы она зафиксировалась у стрелки на бумагонаправляющей панели. После этого отрегулируйте положение правой направляющей в соответствии с шириной вашей бумаги.

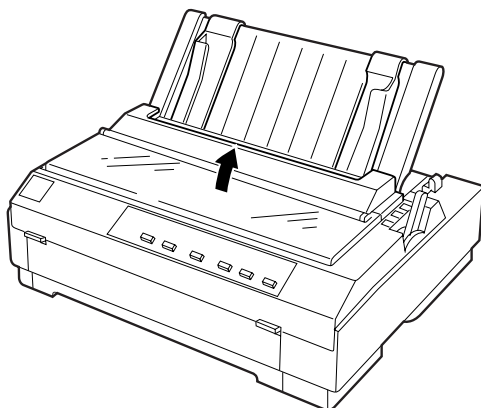


3. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для листов. Также установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение, соответствующее толщине вашей бумаги. (См. таблицу на стр. 3-3.)



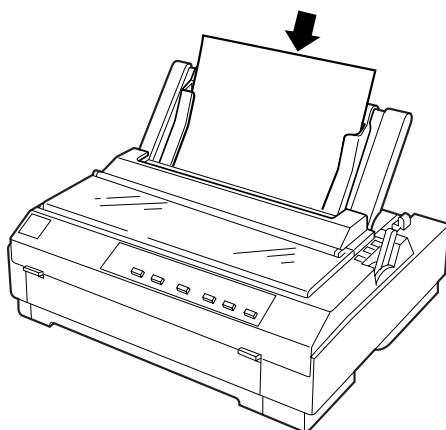
3

4. Закройте крышку бумагонаправляющей панели.



5. При необходимости включите принтер.
-

6. Вставьте лист бумаги печатной стороной вниз между краевыми направляющими до встречи сопротивления. Принтер автоматически затянет бумагу внутрь и будет готов печатать.



Примечание:

*Время с момента закладки бумаги до подачи в принтер можно задавать с помощью опции *Время ручной подачи в режиме установок по умолчанию*. См. указания в подразделе *«Изменение установок по умолчанию»* на стр. 5-10.*

7. Проверьте установки драйвера принтера, как описано в гл. 4, и измените их при необходимости. После этого пошлите принтеру из компьютера задание печати.

Когда принтер получит данные, он напечатает страницу текста и выдаст ее обратно на бумагонаправляющую панель. Для продолжения печати вашего документа снимите отпечатанную страницу и вставьте в щель новый лист бумаги. Если вам необходимо вывести лист, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).

Если первая напечатанная строка на странице окажется слишком высоко или слишком низко, откорректируйте начало страницы в режиме микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.



Предостережение:

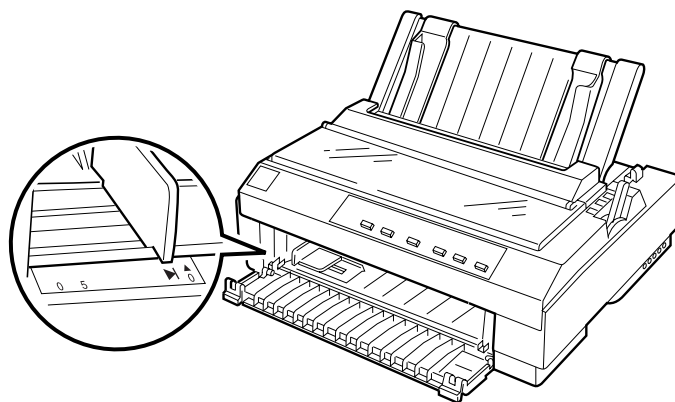
Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала документа на странице.

Загрузка листов через переднюю щель

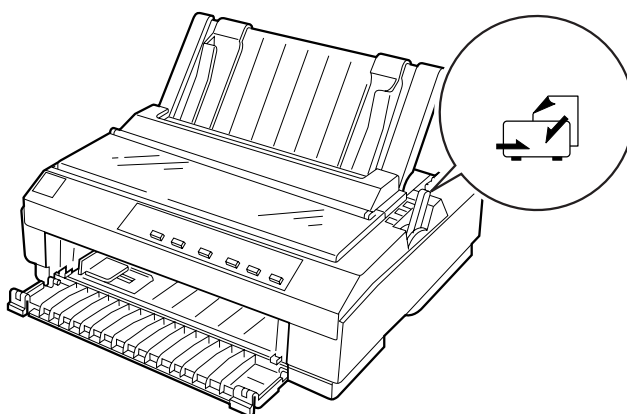
Для загрузки бумаги через переднюю щель принтера выполните следующую процедуру:

1. Убедитесь в том, что бумагонаправляющая панель установлена правильно. Если нет, установите ее согласно указаниям из раздела «Прикрепление бумагонаправляющей панели» на стр. 1-11.
2. Проверьте, чтобы крышка бумагонаправляющей панели была закрыта.
3. Если передняя крышка закрыта, откройте ее, потянув за боковые проушины. Сдвиньте левую направляющую влево, чтобы она зафиксировалась у стрелки на передней бумагонаправляющей панели.

3

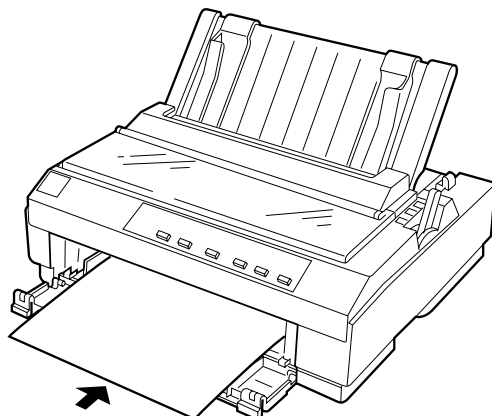


4. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для листов. Также установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение, соответствующее толщине вашей бумаги. (См. таблицу на стр. 3-3.)



5. При необходимости включите принтер.
-

6. Расположите лист параллельно краевой направляющей печатной стороной вниз и вставьте его в щель до встречи сопротивления. Принтер автоматически затянет лист внутрь и будет готов печатать.



3

Примечание:

*Время с момента закладки бумаги до подачи в принтер можно задавать с помощью опции **Время ручной подачи** в режиме установок по умолчанию. См. указания в подразделе «Изменение установок по умолчанию» на стр. 5-10.*

7. Проверьте и при необходимости измените установки драйвера принтера, как описано в гл. 4. После этого пошлите принтеру из компьютера задание печати.

Когда принтер получит данные, он напечатает страницу текста и выдаст ее на бумагонаправляющую панель, расположенную сверху принтера. Для продолжения печати вашего документа снимите отпечатанную страницу и вставьте в переднюю щель новый лист бумаги. Если вам необходимо вывести лист, нажмите кнопку **Load/Eject** (Загрузка/Выдача).

Если первая напечатанная строка на странице окажется слишком высоко или слишком низко, откорректируйте начало страницы в режиме микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала документа на странице.

Глава 4

Пользование программным обеспечением принтера

О программном обеспечении вашего принтера	4-2
Пользование драйвером принтера в Windows 95 и 98	4-3
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-3
Доступ к драйверу принтера из меню Пуск	4-5
Обзор установок драйвера принтера	4-5
Пользование драйвером принтера в Windows 3.1	4-12
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-12
Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления	4-14
Обзор установок драйвера принтера	4-14
Пользование драйвером принтера в Windows NT 4.0	4-16
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-16
Доступ к драйверу принтера из меню Пуск	4-18
Обзор установок драйвера принтера	4-18
Пользование драйвером принтера в Windows NT 3.5x	4-25
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений	4-25
Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления	4-27
Обзор установок драйвера принтера	4-28
Пользование утилитой EPSON Remote!	4-30
Установка утилиты EPSON Remote!	4-30
Доступ к утилите EPSON Remote!	4-30

О программном обеспечении вашего принтера

Программное обеспечение принтера EPSON, приложенное к вашему принтеру, содержит драйвер принтера, утилиту EPSON Remote! и утилиту EPSON Status Monitor 3 для Windows 95, 98 и NT 4.0.

Как описано в гл. 1, драйвер принтера — это программа, позволяющая вашему компьютеру управлять принтером. Вам следует установить на компьютере драйвер принтера, чтобы Windows-приложения компьютера могли бы полностью использовать все функциональные возможности вашего принтера.

Примечание:

Перед тем как идти далее, проверьте, установили ли вы драйвер принтера на своем персональном компьютере типа PC в соответствии с процедурой, изложенной в гл. 1.

EPSON Remote! — это утилита настройки принтера на основе системы DOS, которая дает вам возможность легко изменять установки принтера по умолчанию прямо с компьютерного экрана. Как пользоваться утилитой EPSON Remote! в DOS, см. раздел «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.

Утилита EPSON Status Monitor 3 доступна только в Windows 95, 98 и NT 4.0. Она следит за состоянием вашего принтера, предупреждает вас при появлении ошибок и дает вам рекомендации по поиску и устранению неисправностей. Как установить и пользоваться этой утилитой, см. гл. 6, «Пользование утилитой EPSON Status Monitor 3».

Как пользоваться драйвером принтера, см. ниже соответствующую страницу в зависимости от вашей версии Windows:

Windows 95 и 98	4-3
Windows 3.1	4-12
Windows NT 4.0	4-16
Windows NT 3.5x	4-25



Пользование драйвером принтера в Windows 95 и 98

Доступ к драйверу принтера возможен через ваши Windows-приложения и через меню Пуск. Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. См. ниже «Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений». Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через меню Пуск, задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех ваших приложениях. См. «Доступ к драйверу принтера из меню Пуск» на стр. 4-5. Для проверки и изменения установок драйвера принтера см. «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-5.

Примечание:

Хотя многие Windows-приложения подавляют установки, выполненные через драйвер принтера, некоторые не делают этого; поэтому вы должны проверять и подтверждать соответствие установок драйвера принтера вашим требованиям.

4

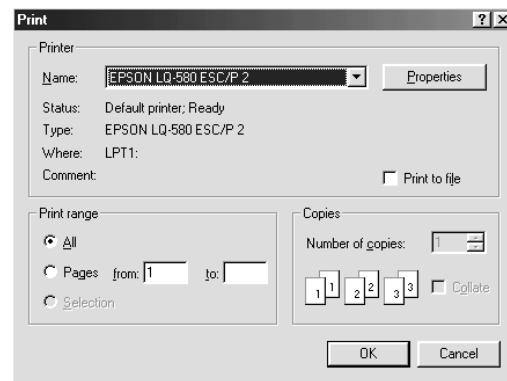
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений

Чтобы войти в драйвер принтера через Windows-приложение, выполните шаги, описанные на следующей странице.

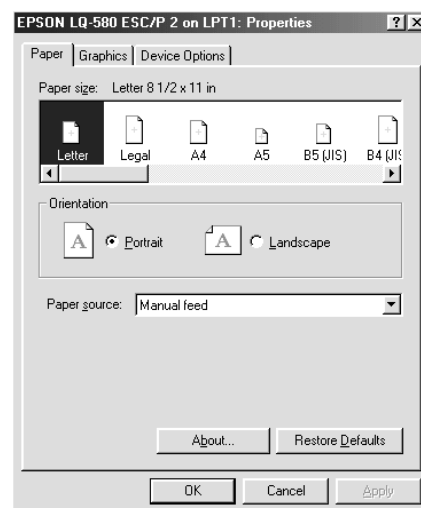
Примечание:

Эти шаги дают общее направление по входу в драйвер принтера. Конкретный путь входа в драйвер принтера может различаться в зависимости от вашего приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего приложения.

1. Выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать) в меню File (Файл) вашего приложения. Вам откроется диалоговое окно Print (Печать) или Print Setup (Параметры печати).



2. Убедитесь в том, что ваш принтер выбран и щелкните мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка), Properties (Свойства) или Options (Опции). (Вам может потребоваться активизировать комбинацию из этих кнопок.). Появляется окно Properties (Свойства) и в нем вы открываете меню Paper (Бумага), Graphics (Графика) и Device Options (Параметры устройства). Эти меню содержат установки драйвера принтера.



3. Чтобы видеть конкретное меню, щелкните его вкладку, расположенную в верхней части окна. Подробнее об этих установках см. далее подраздел «Обзор установок драйвера принтера».

Доступ к драйверу принтера из меню Пуск

Для доступа к драйверу принтера из меню Start (Пуск) выполните следующую процедуру:

1. Нажмите кнопку Start (Пуск), а затем укажите на позицию Settings (Параметры).
2. Щелкните Printers (Принтеры).
3. Правой клавишей мыши щелкните значок вашего принтера, а затем нажмите кнопку Properties (Свойства). Открывается диалоговое окно Properties (Свойства), которое содержит меню Paper (Бумага), Graphics (Графика) и Device Options (Параметры устройства). Эти меню активизируют установки драйвера принтера.
4. Чтобы открыть конкретное меню, щелкните по соответствующей ему закладке, расположенной в верхней части окна. Подробнее об установках драйвера принтера см. следующий подраздел.



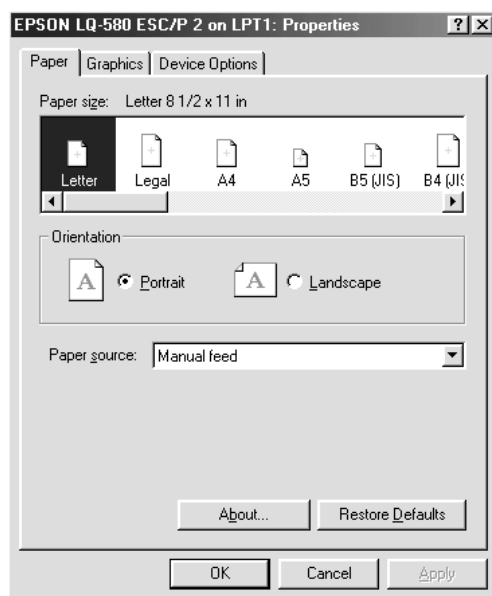
4

Обзор установок драйвера принтера

Драйвер вашего принтера имеет четыре меню: Paper (Бумага), Graphics (Графика), Device Options (Параметры устройства) и Utility (Утилита). Ниже описаны установки драйвера принтера по каждому из этих меню. Как открывать меню, см. предыдущие подразделы по способу доступа к драйверу принтера.

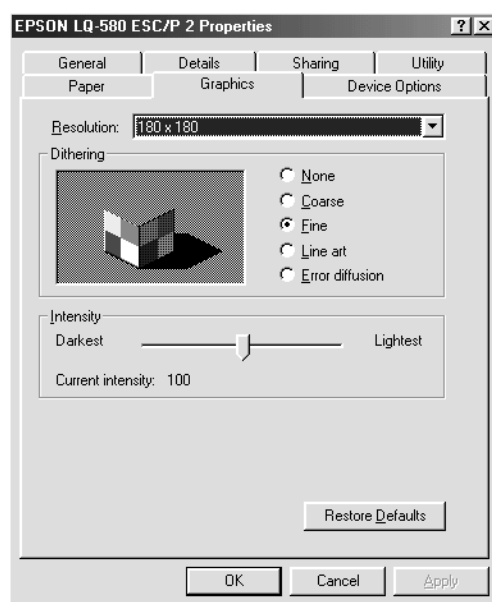
После того как вы закончите вводить изменения в установки драйвера принтера, нажмите кнопку ОК, чтобы активизировать эти установки, либо щелкните по команде Restore Defaults (Восстановить установки по умолчанию) для восстановления прежних их значений.

Меню Paper (Бумага)



- Paper size Выберите размер (формат) бумаги, загружаемой в принтер. Если вы не видите размера своей бумаги, воспользуйтесь полосой прокрутки для просмотра всего списка. Если размер вашей бумаги не включен в список, нажмите кнопку Custom (Пользовательский) и введите свой размер бумаги в появившемся диалоговом окне.
 - Orientation Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная).
 - Paper source Активизируйте тот способ подачи бумаги, который вы хотите использовать.
-

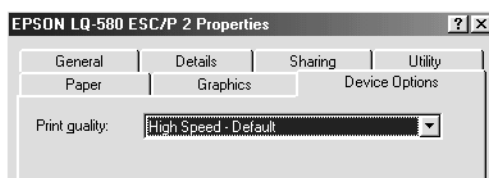
Меню Graphics (Графика)



4

- Resolution Задайте требуемое вам разрешение печати. Чем выше значение разрешения вы выберете, тем детальнее отпечаток вы получите; однако повышение разрешения замедляет печать.
 - Dithering Вы можете оставить настройку Fine (Мелкая) , которая является установкой режима кластерной размывки (Dithering) по умолчанию, или выбрать другой узор кластерной размывки в зависимости от типа будущего отпечатка. На дисплее левее опций кластерной размывки будет отображаться эффект от вашей установки.
 - Intensity Передвигайте ползунок изменения интенсивности, чтобы делать отпечаток светлее или темнее.
-

Меню *Device Options* (Параметры устройства)



□ Print Quality

Выберите требуемую вам опцию качества печати из списка Print quality (Качество печати).

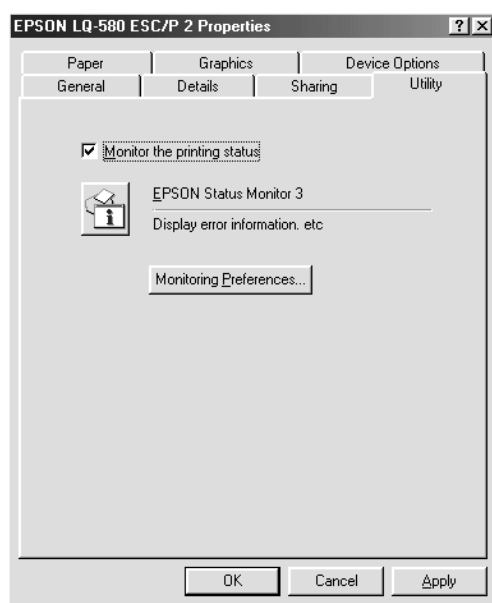
Если вы включите высокую скорость (Hi-speed), то войдете в режим двунаправленной печати, и скорость печати повысится.

Выключение высокой скорости (Hi-speed) возвратит принтер в режим однонаправленной печати. При этом скорость печати понизится, однако точность печати улучшится. При печати по умолчанию используются установки, хранимые в памяти принтера.

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера и при необходимости измените их, вы будете готовы к печати на ленте, как описано в гл. 2, или на отдельных листах по рекомендациям в гл. 3.

Меню Utility (Утилита)

Чтобы пользоваться утилитами, щелкните вкладку Utility (Утилита) в окне программного обеспечения принтера, затем нажмите кнопку той утилиты, какой вы хотите пользоваться.



4

- EPSON Status Monitor 3 Вы можете войти в утилиту EPSON Status Monitor 3, щелкнув эту кнопку. Чтобы эта утилита следила за состоянием вашего принтера, проверяйте, установлен ли флажок Monitor the printing status (Контроль за ходом печати).

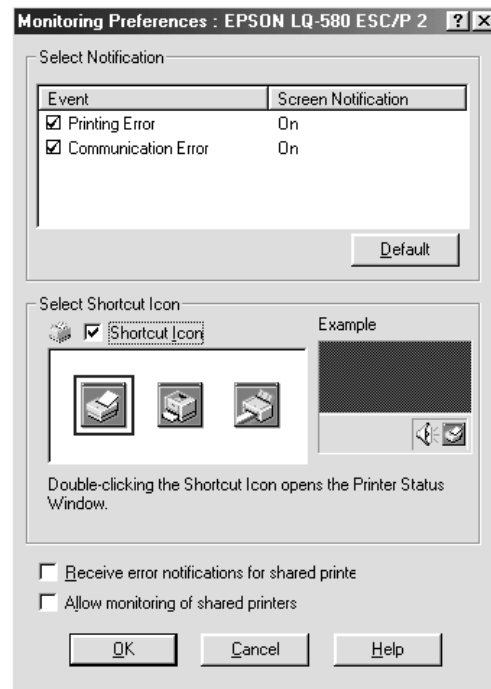
Примечание:

Эта утилита доступна, когда:

- Принтер непосредственно подключен к главному компьютеру через параллельный порт [LPT1].
- Ваша система сконфигурирована для поддержки двунаправленной связи.

□ Monitoring Preferences

Щелкните эту кнопку, чтобы открыть диалоговое окно Monitoring Preferences (Предпочтения в контроле), в котором вы можете задавать установки для утилиты EPSON Status Monitor 3.



Вы можете изменить следующие установки:

Выбор уведомления	Показывает состояние флажка контролируемой ошибки ON/OFF (Вкл/Выкл). Установите этот флажок для показа уведомления о контролируемой ошибке.
Выбор быстрого значка	Выбранные значки отображаются на панели задач экрана ПК. Пример установки показывается в правом окне. Щелкнув быстрый значок, вы можете легко открыть диалоговое окно Monitoring Preferences (Предпочтения в контроле).
Уведомление об ошибке на общих принтерах	Когда этот флажок установлен, можно получать уведомление об ошибке на общем принтере.
Разрешить контроль за общим принтером	Когда этот флажок установлен, за общим принтером можно следить на других ПК.



Примечание:

Нажмите кнопку Default (По умолчанию), чтобы вернуть все параметры к установкам по умолчанию.

Пользование драйвером принтера в Windows 3.1

Войти в драйвер принтера можно через ваши Windows-приложения или через окно Control Panel (Панель управления). Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. См. ниже «Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений». Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через окно Control Panel (Панель управления), задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех ваших приложениях. См. «Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления» на стр. 4-14. Для проверки и изменения установок драйвера принтера см. подраздел «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-14.

Примечание:

Хотя многие Windows-приложения подавляют установки, выполненные через драйвер принтера, некоторые не делают этого; поэтому вы должны проверять и подтверждать соответствие установок драйвера принтера вашим требованиям.

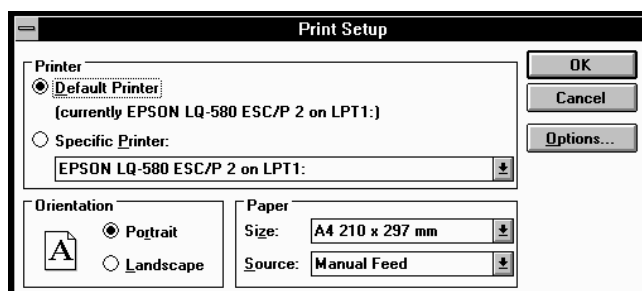
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений

Чтобы войти в драйвер принтера через Windows-приложение, выполните шаги, описанные на следующей странице.

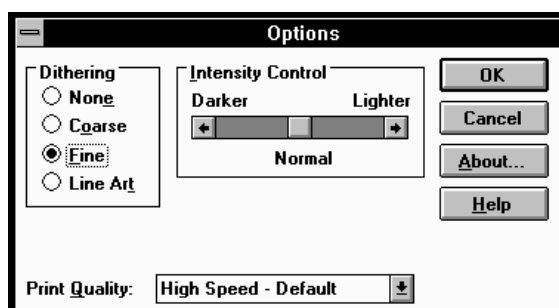
Примечание:

Эти шаги дают общее направление по входу в драйвер принтера. Конкретный путь входа в драйвер принтера может различаться в зависимости от вашего программного приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего программного приложения.

1. Выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать) в меню File (Файл) вашего приложения. Вам откроется диалоговое окно Print (Печать) или Print Setup (Параметры печати). Более подробную информацию об установках в этом диалоговом окне см. в подразделе «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-14.



2. Убедитесь в том, что ваш принтер выбран и щелкните кнопку Printer (Принтер), Setup (Настройка) или Options (Опции). (Вам может потребоваться активизировать комбинацию из этих кнопок.). Появляется окно Options (Опции). Более подробную информацию об установках в этом диалоговом окне см. в подразделе «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-14.



Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления

Для доступа к драйверу принтера через окно Control Panel (Панель управления) выполните следующие действия:

1. В окне Main (Главное) дважды щелкните значок Control Panel (Панель управления).
2. Дважды щелкните значок Printers (Принтеры). Открывается диалоговое окно Printers (Принтеры).
3. Проверьте, выделен ли ваш принтер, затем нажмите кнопку Setup (Установить). Открывается диалоговое окно Print Setup (Параметры печати). Для доступа к большему числу установок нажмите кнопку Options (Опции). В следующем разделе вы найдете подробную информацию об установках драйвера принтера.

Обзор установок драйвера принтера

В данном подразделе описаны установки драйвера принтера. Как получить доступ к этим установкам, см. предыдущие подразделы по способу доступа к драйверу принтера.

После того как вы закончите вводить установки драйвера принтера, нажмите кнопку ОК, чтобы активизировать эти установки, либо нажмите кнопку Cancel (Отменить) для отмены ваших изменений.

Диалоговое окно Print (Печать) или Print Setup (Параметры печати)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Resolution | Задайте требуемое вам разрешение печати. Чем выше значение разрешения вы выберете, тем детальнее отпечаток вы получите; однако повышение разрешения замедляет скорость печати. Эта установка доступна только через окно Control Panel (Панель управления). |
| <input type="checkbox"/> Orientation | Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная). На экране меняется схема расположения листа соответственно вашему выбору. |
-

- Paper size Выберите размер (формат) бумаги, загружаемой в принтер. Если вы не видите размера своей бумаги, воспользуйтесь полосой прокрутки для просмотра всего списка. Если размер вашей бумаги не включен в список, нажмите кнопку User Defined Size (Размер, определяемый пользователем) и введите свой размер бумаги в появившемся диалоговом окне.
- Paper source Активизируйте тот способ подачи бумаги, который вы хотите использовать.

Диалоговое окно *Options* (Опции)

- Dithering Вы можете оставить настройку Fine (Мелкая) , которая является установкой режима кластерной размывки по умолчанию, или выбрать другой узор кластерной размывки в зависимости от типа желаемого отпечатка.
- Intensity Control Передвигайте ползунок изменения интенсивности, чтобы делать отпечаток светлее или темнее.
- Print quality Выберите опцию качества печати из списка Print quality (Качество печати). Если вы включите высокую скорость (Hi-speed), то войдете в режим двунаправленной печати, и скорость печати повысится. Выключение высокой скорости (Hi-speed) возвратит принтер в режим однонаправленной печати. При этом скорость печати понизится, однако точность печати улучшится. При печати по умолчанию используются установки, хранимые в памяти принтера.

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера и при необходимости измените их, вы будете готовы к печати на ленте, как описано в гл. 2, или на отдельных листах по рекомендациям в гл. 3.

Пользование драйвером принтера в Windows NT 4.0

Доступ к драйверу принтера возможен через ваши Windows-приложения и через меню Пуск. Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. См. ниже «Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений». Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через меню Пуск, задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех ваших приложениях. См. «Доступ к драйверу принтера из меню Пуск» на стр. 4-18. Для проверки и изменения установок драйвера принтера см. «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-18.

Примечание:

Хотя многие Windows-приложения подавляют установки, выполненные через драйвер принтера, некоторые не делают этого; поэтому вы должны проверять и подтверждать соответствие установок драйвера принтера вашим требованиям.

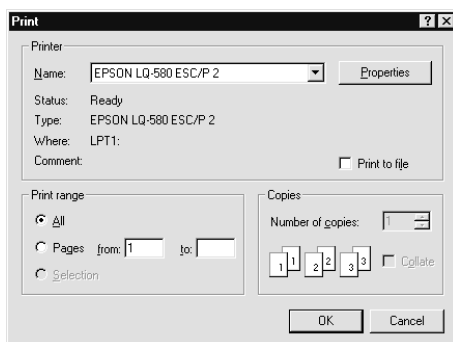
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений

Чтобы войти в драйвер принтера через Windows-приложение, выполните шаги, описанные на следующей странице.

Примечание:

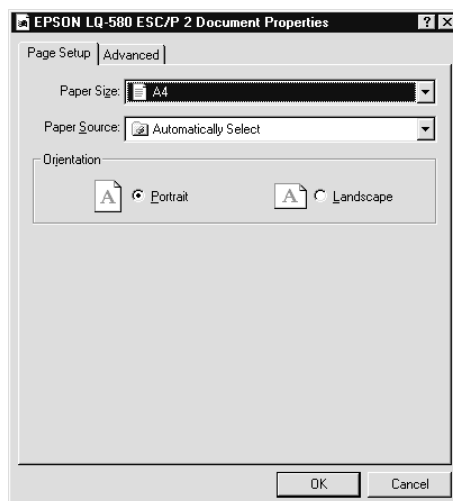
Эти шаги дают общее направление по входу в драйвер принтера. Конкретный путь входа в драйвер принтера может различаться в зависимости от вашего приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего приложения.

1. Выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать) в меню File (Файл) вашего приложения. Вам откроется диалоговое окно Print (Печать) или Print Setup (Параметры печати).



4

2. Убедитесь в том, что ваш принтер выбран и щелкните мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка), Properties (Свойства) или Options (Опции). (Вам может потребоваться активизировать комбинацию из этих кнопок.). Появляется окно Document Properties (Свойства документа) и в нем вы открываете меню Page Setup (Параметры страницы) и Advanced (Расширенные). Эти меню содержат установки (параметры) драйвера принтера.



3. Чтобы видеть конкретное меню, щелкните по его вкладке, расположенной в верхней части окна. Подробнее об этих установках см. далее «Обзор установок драйвера принтера».

Доступ к драйверу принтера из меню Пуск

Для доступа к драйверу принтера из меню Start (Пуск) выполните следующую процедуру:

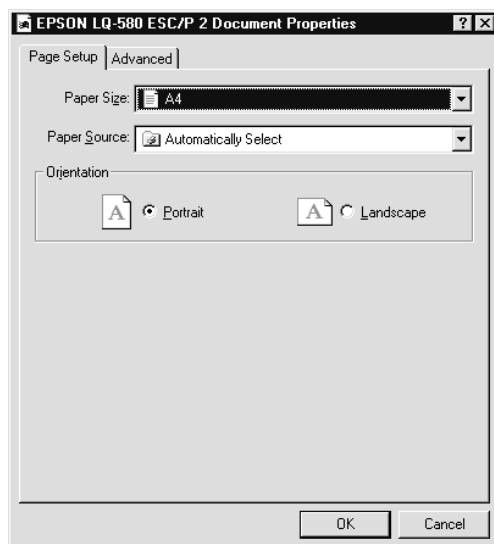
1. Нажмите кнопку Start (Пуск), а затем укажите на позицию Settings (Параметры).
2. Щелкните Printers (Принтеры).
3. Правой клавишей мыши щелкните значок вашего принтера, а затем щелкните по позиции Document Defaults (Установки документа по умолчанию). Открывается диалоговое окно Default Document Properties (Свойства документа по умолчанию), которое содержит меню Page Setup (Параметры страницы) и Advanced (Расширенные). Эти меню активизируют установки драйвера принтера.
4. Чтобы открыть конкретное меню, щелкните по соответствующей ему закладке, расположенной в верхней части окна. Подробнее об установках драйвера принтера см. следующий подраздел.

Обзор установок драйвера принтера

Драйвер вашего принтера имеет два меню: Page Setup (Параметры страницы) и Advanced (Расширенные). Ниже описаны установки драйвера принтера по каждому из этих меню. Как открывать эти меню, см. предыдущие подразделы по способу доступа к драйверу принтера.

После того как вы закончите вводить установки драйвера принтера, нажмите кнопку OK, чтобы активизировать эти установки, либо нажмите кнопку Cancel (Отменить) для отмены ваших изменений.

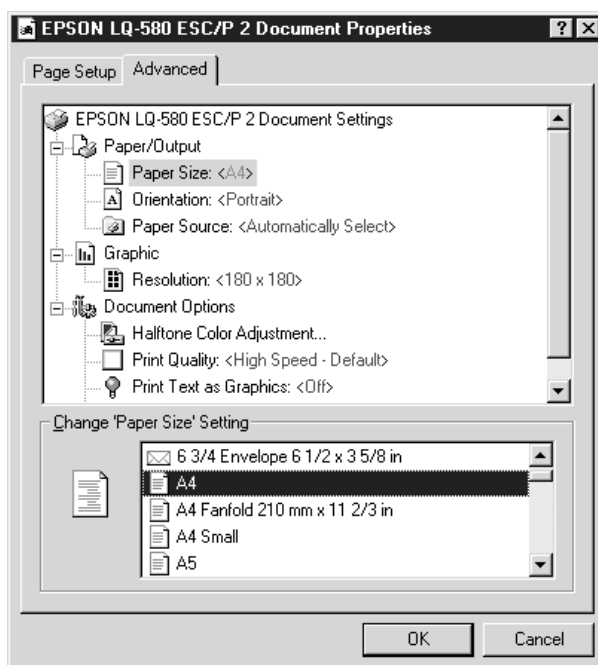
Меню *Page Setup* (Параметры страницы)



4

- Paper Size Выберите из списка Paper Size (Размер бумаги) тот формат бумаги, какой вы загружаете в принтер.
 - Paper Source Активизируйте в списке Paper Source (Подача бумаги) тот способ подачи бумаги, который вы хотите использовать.
 - Orientation Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная).
-

Меню Advanced (Расширенные)



- Paper/Output Проверьте установки Paper Size (Размер бумаги), Orientation (Ориентация) и Paper Source (Подача бумаги), которые вы выбрали в меню Page Setup (Параметры страницы) и при необходимости измените их. Выберите установку и затем выберите опцию в списке окна Change Setting (Изменение установки).

 - Graphic Щелкните по позиции Resolution (Разрешение) и затем выберите разрешение для печати в списке окна Change Setting (Изменение установки). Чем выше значение разрешения вы выберете, тем детальнее отпечаток вы получите; однако повышение разрешения замедляет скорость печати.
-

Document Options

Дважды щелкните Halftone Color Adjustment (Регулировка растровой цветопередачи), чтобы открыть диалоговое окно Halftone Color Adjustment (Регулировка растровой цветопередачи). Щелкните Print quality (Качество печати), чтобы выбрать параметр Print quality (Качество печати). Щелкните по позиции Print Text as Graphics (Печать текста как графики) или по Metafile Spooling (Буферизация метафайла) и выберите On (Включить) или Off (Выключить) в списке окна Change Setting (Изменение установки).

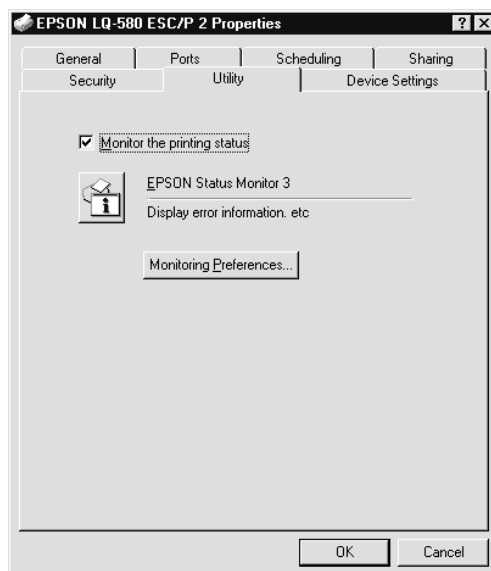
Print quality

Выберите опцию качества печати из списка Print quality (Качество печати). Если вы включите высокую скорость (Hi-speed), то войдете в режим двунаправленной печати, и скорость печати повысится. Выключение высокой скорости (Hi-speed) возвратит принтер в режим однонаправленной печати. При этом скорость печати понизится, однако точность печати улучшится. При печати по умолчанию используются установки, хранимые в памяти принтера.

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера и при необходимости измените их, вы будете готовы к печати на ленте, как описано в гл. 2, или на отдельных листах по рекомендациям в гл. 3.

Меню *Utility* (Утилита)

Чтобы пользоваться утилитами, щелкните вкладку *Utility* (Утилита) в окне программного обеспечения принтера, затем нажмите кнопку той утилиты, какой вы хотите пользоваться. Если вы работаете в NT 4.0, вы можете открыть окно программного обеспечения принтера, выбрав позицию *Properties* (Свойства) в папке принтера.



□ EPSON Status Monitor 3

Вы можете войти в утилиту EPSON Status Monitor 3, щелкнув эту кнопку. Чтобы эта утилита следила за состоянием вашего принтера, проверяйте, установлен ли флажок *Monitor the printing status* (Контроль за ходом печати).

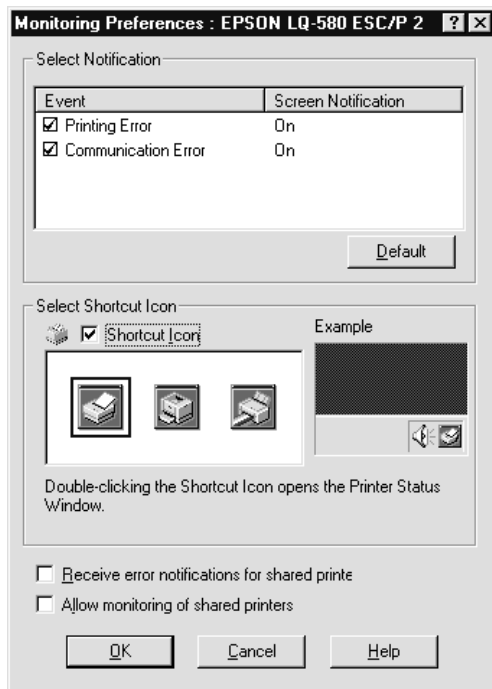
Примечание:

Эта утилита доступна, когда:

- Принтер непосредственно подключен к главному компьютеру через параллельный порт [LPT1].
- Ваша система сконфигурирована для поддержки двунаправленной связи.

- Monitoring Preferences

Щелкните эту кнопку, чтобы открыть диалоговое окно Monitoring Preferences (Предпочтения в контроле), в котором вы можете задавать установки для утилиты EPSON Status Monitor 3.



Вы можете изменить следующие установки:

Выбор уведомления	Показывает состояние флажка контролируемой ошибки ON/OFF (Вкл/Выкл). Установите этот флажок для показа уведомления о контролируемой ошибке.
Выбор быстрого значка	Выбранные значки отображаются на панели задач экрана ПК. Пример установки показывается в правом окне. Щелкнув быстрый значок, вы можете легко открыть диалоговое окно Monitoring Preferences (Предпочтения в контроле).
Уведомление об ошибке на общих принтерах	Когда этот флажок установлен, можно получать уведомление об ошибке на общем принтере.
Разрешить контроль за общим принтером	Когда этот флажок установлен, за общим принтером можно следить на других ПК.

Примечание:

Нажмите кнопку Default (По умолчанию), чтобы вернуть все параметры к установкам по умолчанию.

Пользование драйвером принтера в Windows NT 3.5x

Войти в драйвер принтера можно через ваши Windows-приложения или через окно Control Panel (Панель управления). Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. См. ниже «Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений». Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через окно Control Panel (Панель управления), задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех ваших приложениях. См. «Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления» на стр. 4-27. Для проверки и изменения установок драйвера принтера см. подраздел «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-28.

Примечание:

Хотя многие Windows-приложения подавляют установки, выполненные через драйвер принтера, некоторые не делают этого; поэтому вы должны проверять и подтверждать соответствие установок драйвера принтера вашим требованиям.

4

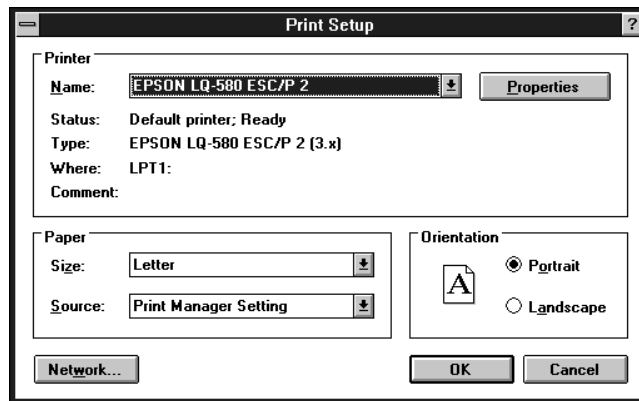
Доступ к драйверу принтера из Windows-приложений

Чтобы войти в драйвер принтера через Windows-приложение, выполните шаги, описанные на следующей странице.

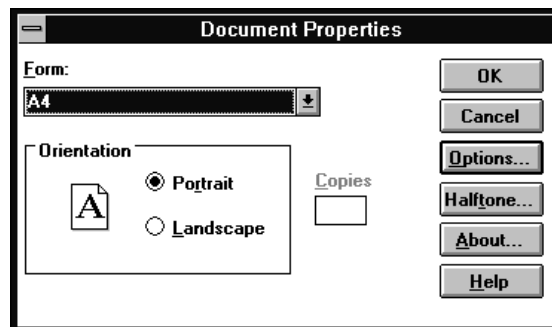
Примечание:

Эти шаги дают общее направление по входу в драйвер принтера. Конкретный путь входа в драйвер принтера может различаться в зависимости от вашего программного приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего программного приложения.

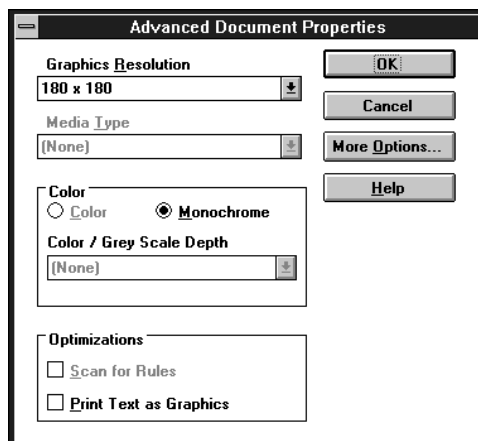
1. Выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать) в меню File (Файл) вашего приложения. Вам откроется диалоговое окно Print (Печать) или Print Setup (Параметры печати).



2. Убедитесь в том, что ваш принтер выбран и щелкните мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка), Properties (Свойства) или Options (Опции). (Вам может потребоваться активизировать комбинацию из этих кнопок.). Появляется диалоговое окно Document Properties (Свойства документа) и в нем содержатся установки драйвера принтера Form (Форма) и Orientation (Ориентация). Подробнее об этих установках см. подраздел «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-28.



3. Нажмите кнопку Options (Опции) или подобную ей, чтобы открыть диалоговое окно Advanced Document Properties (Расширенные свойства документа), в котором содержатся установки драйвера принтера Graphics Resolution (Графическое разрешение), Color (Цвет) и Optimizations (Оптимизации). Подробнее об этих установках см. меню Диалоговое окно Свойства документа на стр. 4-28.



4

Доступ к драйверу принтера из окна Панель управления

Для доступа к драйверу принтера через окно Control Panel (Панель управления) выполните следующие действия:

1. В окне Main (Главное) дважды щелкните значок Print Manager (Диспетчер печати). Открывается диалоговое окно Print Manager (Диспетчер печати).
2. Проверьте, выделен ли ваш принтер, затем нажмите кнопку Printer (Принтер) и выберите Properties (Свойства). Открывается диалоговое окно Printer Properties (Свойства принтера).
3. Нажмите кнопку Details (Сведения), а затем Job Default (Задание по умолчанию). Вы видите диалоговое окно Document Properties (Свойства документа), в котором содержатся установки драйвера принтера Form (Форма) и Orientation (Ориентация). Подробнее об этих установках см. подраздел «Обзор установок драйвера принтера» на стр. 4-28.

4. Нажмите кнопку Options (Опции), чтобы открыть диалоговое окно Advanced Document Properties (Расширенные свойства документа), в котором содержатся установки драйвера принтера Graphics Resolution (Графическое разрешение), Color (Цвет) и Optimizations (Оптимизации). Подробнее об этих установках см. следующий подраздел.

Обзор установок драйвера принтера

Драйвер вашего принтера имеет два диалоговых окна: Document Properties (Свойства документа) и Advanced Document Properties (Расширенные свойства документа). Ниже описаны установки драйвера принтера по каждому из этих окон. Чтобы открыть эти диалоговые окна, см. предыдущие подразделы по доступу к драйверу принтера.

После того как вы закончите вводить установки драйвера принтера, нажмите кнопку OK, чтобы активизировать эти установки, либо нажмите кнопку Cancel (Отменить) для отмены ваших изменений.

Диалоговое окно Document Properties (Свойства документа)

- Form Выберите тип бумаги, на которой вы хотите печатать. Если вы не находите вашего типа бумаги, выберите его в списке Form (Форма).
- Orientation Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная). На экране меняется схема расположения листа соответственно вашему выбору.

Нажмите кнопку Halftone (Полутон), чтобы установить яркость и контрастность отпечатков, ввести RGB-гамму или выполнить другие установки. Появляется диалоговое окно Halftone Color Adjustment (Регулировка растровой цветопередачи полутонов). Для более подробной информации нажмите кнопку Help (Справка) в этом диалоговом окне.

Диалоговое окно *Advanced Document Properties*

(Расширенные свойства документа)

- Graphics Resolution
Выберите разрешение для печати в списке Graphics Resolution (Графическое разрешение). Чем выше значение разрешения вы выберете, тем детальнее отпечаток вы получите; однако повышение разрешения замедляет скорость печати.
- Color
Доступна только монохромная печать.
- Optimizations
Установите флажок для включения или выключения соответствующей опции.
- Print quality
Выберите опцию качества печати из списка Print quality (Качество печати).
Если вы включите высокую скорость (Hi-speed), то войдете в режим двунаправленной печати, и скорость печати повысится.
Выключение высокой скорости (Hi-speed) возвратит принтер в режим однонаправленной печати. При этом скорость печати понизится, однако точность печати улучшится. При печати по умолчанию используются установки, хранимые в памяти принтера.
Этот параметр появляется после щелчка по кнопке More Options... (Дополнительные параметры)

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера и при необходимости измените их, вы будете готовы к печати на ленте, как описано в гл. 2, или на отдельных листах по рекомендациям в гл. 3.

Пользование утилитой EPSON Remote!

Утилита EPSON Remote! позволяет вам изменять принтерные установки по умолчанию через ваш компьютер по приглашению DOS.

Установка утилиты EPSON Remote!

Выполните следующую процедуру по установке утилиты принтера EPSON Remote!:

1. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в дисковод компьютера.
2. По DOS-приглашению наберите D:\SETUP (Если вы вставили диск в дисковод с другим обозначением, а не D, то замените эту букву другой литерой.) Затем нажмите клавишу Enter.
3. В окне Printer Model (Модель принтера) выберите имя вашего принтера и нажмите клавишу Enter. В качестве каталога по умолчанию появляется C:\EPUTIL.
4. Снова нажмите клавишу Enter. На жесткий диск вашего компьютера в каталог C:\EPUTIL копируется утилита принтера EPSON Remote!.

Доступ к утилите EPSON Remote!

Когда вам потребуется доступ к утилите EPSON Remote!, введите с клавиатуры C:\PRNSET по приглашению DOS и нажмите клавишу Enter. Затем выполняйте указания с экрана, чтобы пользоваться этой утилитой. Вы также можете войти в утилиту EPSON Remote!, введя с клавиатуры C:\PANEL по приглашению DOS и нажав клавишу Enter. Способы доступа PRNSET и PANEL слегка различаются. Так, PANEL-способ открывает усеченную версию утилиты EPSON Remote!, которая содержит только наиболее часто применяемые установки.

Глава 5

Изменение установок принтера на его панели управления

Выбор встроенных шрифтов и их шага	5-2
Об установках принтера по умолчанию	5-4
Изменение установок по умолчанию	5-10

Выбор встроенных шрифтов и их шага

Принтер поставляется с 12 встроенными шрифтами различных начертаний (гарнитур), которые показаны ниже в таблице. Вы также можете изменять шаг шрифта, включая или выключая режим сжатия. Выбирать гарнитуру шрифта и его шаг можно кнопками на панели управления принтера, как описано ниже.

Примечание:

Установки, которые вы выполняете через свои программные приложения, обычно подавляют настройки, заданные кнопками панели управления принтера. Поэтому лучше всего выбирать шрифт и его шаг через вашу прикладную программу.

Шрифт	Образец гарнитуры шрифта
Draft	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Roman	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Sans Serif	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Courier	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Prestige	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Script	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
OCR-B	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Orator	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Orator-S	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Script C	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Roman T	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW
Sans Serif H	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VW

Выполните следующие действия по выбору встроенного шрифта или его шага с помощью кнопок на панели управления принтера:

1. Убедитесь в том, что принтер не печатает. Если он печатает, подождите до окончания печати.
2. Для выбора гарнитуры шрифта нажмите и удерживайте кнопку Font (Шрифт) до тех пор, пока индикаторы шрифта, показанные ниже в таблице, не высветят необходимый вам шрифт (его гарнитуру).

Индикаторы шрифта	Шрифт
■ ■ □	Draft
■ □ ■	Roman
■ □ □	Sans Serif
□ ■ ■	Courier
□ ■ □	Prestige
□ □ ■	Script
□ □ □	Прочие*

□ = Вкл; ■ = Выкл.

* «Прочие» означает шрифт, выбранный в режиме установок по умолчанию.

Примечание:

Кнопка Font (Шрифт) не может непосредственно установить шрифт OCR-B, Orator, Orator-S, Script-C, Roman-T или Sans Serif H. Вы должны вначале задать режим установок по умолчанию, чтобы отнести его к разряду «Прочие». На принтере по умолчанию из «прочих» установлен шрифт Roman-T.

3. Для включения и выключения режима сжатия нажимайте поочередно кнопку Condensed (Сжатый). Ниже в таблице показаны образцы нормального и сжатого шрифтов.

Режим сжатия	Образец
Выключен	This is condensed
Включен	This is condensed

Об установках принтера по умолчанию

Установки по умолчанию управляют большинством функций принтера. Обычно вы задаете эти функции через свое программное приложение или через драйвер принтера, однако иногда перед вами может встать необходимость изменить ту или иную установку по умолчанию, пользуясь кнопками панели управления принтера в режиме установок по умолчанию.

В следующей таблице перечислены установки по умолчанию и опции (параметры), которые вы можете выбирать в режиме установок по умолчанию. Эти установки подробно описаны после таблицы. Указания по изменению установок по умолчанию см. в подразделе «Изменение установок по умолчанию» на стр. 5-10.

Установки	Опции*
Длина страницы для трактора*	Длина в дюймах: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 70/6, 12, 14, 17 дюймов
Прогон через просечку	Вкл, Выкл
Автоотрыв	Вкл, Выкл
Автоперевод строки	Вкл, Выкл
Направление печати	Bi-d (Двунаправленная), Uni-d (Однонаправленная), Auto
Программное обеспечение	ESC/P2, IBM 2390 Plus
Перечеркнутый ноль	0, Ø
Высокоскоростная черновая печать	Вкл, Выкл
Интерфейсный режим	Auto, Параллельный, Дополнительный
Время ожидания в автоматическом интерфейсном режиме	10 секунд, 30 секунд
Режим двунаправленной передачи через параллельный интерфейс	Вкл, Выкл
Пакетный режим	Auto, Выкл
Автовозврат каретки (IBM 2390 Plus)**	Вкл, Выкл
A.G.M. (IBM 2390 Plus)**	Вкл, Выкл

Установки	Опции
Таблица символов*	Стандартная модель: Italic, PC 437, PC 850, PC 860, PC 863, PC 865, PC 861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC 858, ISO 8859-15 Все остальные модели: Italic, PC 437, PC 850, PC 437 Greek, PC 853, PC 855, PC 852, PC 857, PC 864, PC 866, PC 869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT, PC 866 UKR, PC APTEC, PC 708, PC 720, PC AR864, PC 860, PC 863, PC 865, PC 861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC 858, ISO 8859-15, PC 771
Национальный (Международный) набор символов для таблицы курсива	Italic U.S.A, Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1
Шрифт	OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H
Время ожидания ручной подачи	1 с, 1,5 с, 2 с, 3 с
Звуковой сигнал	Вкл, Выкл
Рулонная бумага	Вкл, Выкл

* Доступность опции зависят от страны — импортера принтера.

** Эти установки эффективны только при выборе режима эмуляции IBM 2390 Plus.

Длина страницы для трактора

Для фальцованной перфорированной ленты вы можете назначать длину страницы (в дюймах).

Прогон через просечку

Эта функция (Skip over perforation) доступна только для печати на фальцованной перфорированной ленте. Когда вы включаете эту опцию, принтер создает однодюймовый (шириной 25,4 мм) пробел между последней строкой отпечатанной страницы и первой строкой следующей за ней страницы. Так как большинство прикладных программ устанавливают свои собственные верхнее и нижнее поля на странице, вам следует применять эту возможность только в том случае, если ваше приложение этого не делает.

Автоотрыв

Когда включен автоматический отрыв (Auto tear-off) и вы печатаете на ленте, подаваемой толкающим трактором, принтер автоматически протягивает поперечную просечку к позиции отрыва на кромке, где вы можете легко оторвать отпечатанные страницы. Когда принтер снова получит данные по очередному заданию печати, он автоматически подаст оставшуюся ленту в положение начала страницы и начнет печать новый документ на целой странице.

Когда автоотрыв выключен при печатании на ленте, подаваемой толкающим трактором, вы должны по окончании печати документа подать поперечную просечку фальцованной ленты в позицию отрыва вручную, нажимая кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). См. также раздел «Протяжка фальцованной ленты к кромке отрыва» на стр. 2-34. (Функция отрыва не доступна при печати на ленте, подаваемой тянущим трактором.)

Автоперевод строки

Когда включен автоматический перевод строки (Auto line feed), каждый код возврата каретки (CR) всегда сопровождается кодом перевода строки (LF). В этом случае позиция печати передвигается к началу новой строки. Если принтер добавляет еще один междустрочный интервал к каждому возврату каретки, выключите функцию Автоперевод строки.

Направление печати

Для этой опции (Print direction) вы можете задавать режимы: Auto (Автоматическое направление печати), Bi-D (Двунаправленная печать) и Uni-D (Однонаправленная печать). Обычно печать двунаправленная; однако однонаправленная печать обеспечивает более точное выравнивание вертикальных линий при печати графического материала.

Когда задан режим: Auto, принтер анализирует данные и применяет однонаправленную печать тех линий, которые требуют вертикального выравнивания.

Программное обеспечение

Когда вы выбираете ESC/P2, принтер будет работать в режиме EPSON ESC/P2. Если вы выбираете IBM 2390 Plus, ваш принтер эмулирует принтер IBM.

Перечеркнутый ноль

Символ ноль будет напечатан перечеркнутым (Ø), когда включена функция перечеркнутого ноля (0 slash). Обычно ноль печатается без косой черты (0). Косая черта на ноле (0) позволяет легко отличать его от прописной буквы «О».

Скоростная черновая печать

В режиме скоростной черновой печати (High speed draft) принтер может печатать до 400 cps (символов в секунду) при шаге 10 cpi (символов на дюйм). Если этот режим выключен, то скорость составляет 300 cps при плотности печати 10 cpi.

Интерфейсный режим (I/F mode)

В конструкции принтера предусмотрено место (слот) для установки одного дополнительного интерфейса помимо встроенного параллельного интерфейса. Как пользоваться дополнительным интерфейсом, см. подраздел «Дополнительные интерфейсные карты» на стр. A-4.

Если к принтеру подключен только один компьютер, вы можете сами выбрать установку встроенного параллельного (Parallel) или дополнительного (Optional) интерфейсного режима в зависимости от того, какого интерфейса требует ваш компьютер. Если же к принтеру подключено два компьютера, устанавливайте автоматический интерфейсный режим (Auto). Тогда принтер автоматически выбирает тот интерфейс, который принимает данные.

Время ожидания в автоматическом режиме интерфейса

Эта установка (Auto I/F wait time) действует только, когда на принтере установлена дополнительная интерфейсная карта и когда выбран автоматический режим интерфейса. Установка определяет, как долго принтеру ждать, когда он больше не принимает данных печати от интерфейса, прежде чем проверить, не послано ли задание на печать другому интерфейсу. Вы можете назначить время ожидания 10 секунд или 30 секунд.

Режим двунаправленной передачи через параллельный интерфейс

Режим двунаправленной передачи через параллельный интерфейс (Parallel I/F bidirectional mode) используется, когда эта функция включена. Когда в этом режиме двусторонней связи нет необходимости, выключите его.

Пакетный режим

Включите Auto, чтобы пользоваться режимом передачи пакетов данных IEEE-1284.4. Когда в этом режиме (Packet mode) нет необходимости или вы не можете подключиться, выключите его.

Автовозврат каретки

Эта установка (Auto CR) доступна только в режиме эмуляции принтера IBM 2390 Plus. Когда включен автоматический возврат каретки, каждый код перевода строки (LF) или код ESC J сопровождается кодом возврата каретки (CR). В этом случае позиция печати передвигается к началу новой строки. Если принтер добавляет еще один междустрочный интервал к каждому возврату каретки, выключите функцию Автовозврат каретки.

A. G. M. (Альтернативный графический режим)

Когда включен режим A.G.M., принтер может пользоваться командами новейших графических приложений, которые доступны в режиме ESC/P2. Эта возможность доступна только в режиме эмуляции принтера IBM 2390. По умолчанию она выключена.

Таблица символов

Ваш принтер располагает 13 таблицами стандартных символов, а также 23 таблицами символов различных стран. Образцы символов приведены в Дополнении С.

Национальный (Международный) набор символов для таблицы курсива

Вы можете выбирать среди нескольких национальных (международных) наборов символов для таблицы символов курсивного начертания. Каждый набор символов содержит восемь символов, которые различаются в зависимости от страны или национального языка. Вы имеете возможность создать для себя таблицу курсива (Italic table) в зависимости от ваших нужд по печати. См. образцы символов в Дополнении С.

Шрифт

В режиме установок по умолчанию вы можете выбирать любой из шести шрифтов. Следующие шрифты, обозначенные на панели управления, нельзя выбирать как установки по умолчанию: Draft, Roman, San Serif, Courier, Prestige и Script.

5

Время ожидания ручной подачи

Эта функция устанавливает продолжительность времени ожидания с момента укладки листа на бумагонаправляющую панель до момента затяжки его внутрь принтера. Если бумага затягивается быстрее, чем вы можете ее поправить на панели, вы можете увеличить время ожидания.

Звуковой сигнал

Принтер подает звуковой сигнал, когда возникает ошибка. (См. также раздел «Пользование индикаторами ошибок» на стр. 7-2 об ошибках принтера.) По желанию вы можете отключить звуковой сигнал.

Рулонная бумага

Когда вы включаете этот режим (Roll paper), принтер «понимает», что бумага не представляет собой отдельные листы, поэтому он не будет пытаться вывести бумагу и подавать ее вперед к следующей странице после вашего нажима на кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы).

Изменение установок по умолчанию

Выполните следующие шаги для входа в режим установок по умолчанию и изменения принтерных установок по умолчанию:

Примечания:

Для распечатки карты выбора национального языка и инструкционных карт ввода установок по умолчанию вам потребуются пять листов бумаги формата A4 или Letter либо пять страниц фальцованной перфорированной ленты с поперечными просечками через 279 мм (11 дюймов) и шириной не менее 210 мм (8,27 дюйма). См. указания по загрузке ленты в гл.2 и листов в гл.3.

Если вы пользуетесь отдельными листами, закладывайте чистый лист бумаги после того, как принтер выдаст отпечатанный лист.

1. Убедитесь в том, что бумага загружена, и выключите принтер.



Предостережение:

Каждый раз после выключения принтера выждите не менее пяти секунд, прежде чем включать принтер вновь; в противном случае вы можете повредить принтер.

2. Придерживая нажатой кнопку Font (Шрифт), включитт принтер. Принтер входит в режим установок по умолчанию и печатает инструкцию по выбору национального языка (на одном листе).

3. Нажимайте кнопку Font (Шрифт) до тех пор, пока индикаторы Font (Шрифт) не покажут нужный вам язык, как описано в инструкции по выбору национального языка.

4. Нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы распечатать инструкционные карты ввода установок в режиме по умолчанию (на четырех страницах) на необходимом вам языке.

Распечатанные инструкции содержат перечень установок по умолчанию, которые вы можете изменять, описывают, как вы можете изменять их, и показывают, как световые индикаторы панели управления помогают вам при вводе этих изменений. Выполняйте эти инструкции, чтобы изменить установки по умолчанию, пользуясь кнопками на панели управления принтера.

Примечание:

Стрелки на инструкционных картах указывают на текущие установки принтера.

5. Когда вы закончите выполнять установки, выключите принтер и выйдите из режима установок по умолчанию. Все введенные вами установки сохранятся до тех пор, пока вы не измените их вновь.

Примечание:

Вы можете выйти из режима установок по умолчанию, выключив принтер, когда он не печатает.

Глава 6

Пользование утилитой EPSON Status Monitor 3

Об утилите EPSON Status Monitor 3	6-2
Доступ к утилите EPSON Status Monitor 3	6-2

Об утилите EPSON Status Monitor 3

Утилита EPSON Status Monitor 3 приложена к вашему принтеру, однако ею можно пользоваться только в Windows 95, 98 или NT 4.0. Она позволяет вам следить за состоянием принтера и предупреждает вас при появлении ошибок принтера, а также при необходимости выдает инструкции по поиску и устранению неисправностей.

Утилита EPSON Status Monitor 3 доступна только, когда:

- Принтер непосредственно подключен к главному компьютеру через параллельный порт [LPT1].
- Ваша система сконфигурирована для поддержки двунаправленной связи.

Вы можете установить утилиту EPSON Status Monitor 3 вместе с инсталляцией драйвера принтера.

Перед тем, как начать пользоваться утилитой Status Monitor, прочтите файл README, хранимый в папке Disk 1 драйверного диска. Этот файл содержит новейшие сведения об утилите Status Monitor.

Примечание:

Если вы устанавливаете драйвер по команде Add Printer (Установить принтер) из папки Printers (Принтеры) или по методу быстрого доступа «Укажи и печатай», утилита EPSON Status Monitor 3 не будет работать правильно. Чтобы пользоваться утилитой EPSON Status Monitor 3, установите драйвер повторно, как описано в гл. 1.

Доступ к утилите EPSON Status Monitor 3

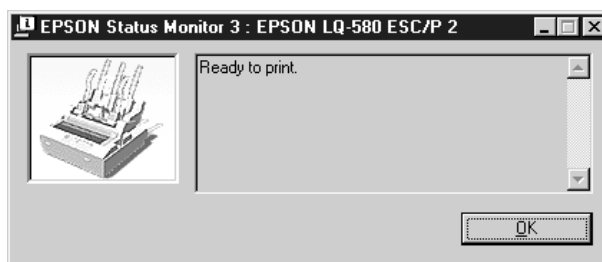
Войти в утилиту EPSON Status Monitor 3 можно следующими путями:

- Дважды щелкните быстрый значок в форме принтера, расположенный на панели задач в нижней части экрана вашего компьютера. Как установить быстрый значок на панель задач, см. «Меню Утилита».
 - Откройте окно программного обеспечения принтера, щелкните вкладку Утилита, затем щелкните EPSON Status Monitor 3.
-

Окно Состояние принтера

Более подробную информацию о состоянии принтера вы можете получить после доступа к утилите EPSON Status Monitor 3 в окне программного обеспечения принтера. Щелкните вкладку Утилита, затем щелкните EPSON Status Monitor 3.

Если вы получаете доступ к окну Printer Status (Состояние принтера), как описано выше, на экране появляется следующее окно.



Вы можете получать следующую информацию через окно Printer Status (Состояние принтера).

Текущее состояние

Обеспечивает вас подробной информацией о состоянии принтера, имеет графический дисплей и выдает сообщения о состоянии.

Глава 7

Поиск и устранение неисправностей

Пользование индикаторами ошибок	7-2
Проблемы и их решения	7-4
Проблемы электропитания	7-5
Проблемы загрузки и подачи листов	7-6
Проблемы загрузки и подачи ленты	7-8
Неправильная позиция начала страницы	7-9
Неправильная позиция отрыва	7-10
Проблемы печати и качества отпечатков	7-11
Устранение заклинивания бумаги	7-16
Выравнивание вертикальных линий на отпечатках	7-17
Распечатка автотеста	7-18
Распечатка шестнадцатеричного дампа	7-19

Пользование индикаторами ошибок

Большинство причин обычных неполадок принтера можно установить по светодиодным индикаторам на панели управления. Если принтер прекратил печать и на панели управления загорелся или замигал один либо несколько индикаторов, а принтер подает звуковые сигналы, воспользуйтесь следующей таблицей для диагностики и устранения проблемы. Если вы не можете устранить неполадку принтера, пользуясь рекомендациями этой таблицы, переходите к чтению следующего раздела.

Индикаторы на панели управления	Звуковые сигналы	Проблема
		Решение
<input type="checkbox"/> Pause	—	Приостановлена печать на принтере. Нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы возобновить печать.
	1 1 1 1 1	Внутри принтера на пути проводки есть бумага из другого источника. Установите рычаг освобождения бумаги обратно в соответствующее положение и нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для удаления бумаги с пути проводки. Затем установите рычаг в требуемое положение. При необходимости нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы погасить индикатор Pause (Пауза).
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	1 1 1	В выбранный источник не заложена бумага. Заложите бумагу в принтер. Затем при необходимости нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы погасить индикатор Pause (Пауза).
	1 1 1	Бумага заложена неправильно. Удалите и вновь заложите бумагу правильно. См. гл. 2 (для ленты) или гл. 3 (для листов), как загружать бумагу. Затем при необходимости нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы погасить индикатор Pause (Пауза).
	1 1 1	Бумага заклинена в принтере. Устраните заклинивание принтера бумагой, как описано в разделе «Устранение заклинивания бумаги» на стр. 7-16.

Pause

Индикаторы на панели управления	Звуковые сигналы	Проблема
		Решение
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	1 1 1	Лента не оттянута в позицию парковки. Оторвите отпечатанный документ по поперечной просечке; затем нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). Принтер оттягивает ленту в позицию парковки. Нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы погасить индикатор Pause (Пауза).
	1 1 1	Отдельный лист не выведен полностью. Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести лист. Затем при необходимости нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы погасить индикатор Pause (Пауза).
<input type="checkbox"/> Pause	1 1 1	Бумага заклинена в принтере. Устраните заклинивание принтера бумагой, как описано в разделе «Устранение заклинивания бумаги» на стр. 7-16.
	—	Перегрелась печатающая головка. Подождите несколько минут; принтер возобновляет печать автоматически, как только головка остынет.
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> Tear Off/Bin <input type="checkbox"/> Font		Возникла неизвестная ошибка принтера. Выключите принтер и не включайте его несколько минут; затем включите принтер снова. Если неполадка сохранилась, обратитесь к дилеру

горит; мигает.

1 1 1 1 = короткая серия (из трех) звуковых сигналов;

1 1 1 = длинная серия (из пяти) звуковых сигналов.

Примечание:

Принтер подает однократный звуковой сигнал при нажатии на кнопку панели управления, если соответствующая функция недоступна.



Проблемы и их решения

Большинство принтерных проблем имеют простые решения. Воспользуйтесь информацией из этого раздела, чтобы найти источник и решение принтерной проблемы, которая возникла.

Определите тип возникшей проблемы и читайте рекомендации по ее устранению на соответствующей странице:

Проблемы электропитания	7-5
Проблемы загрузки и подачи листов	7-6
Проблемы загрузки и подачи ленты	7-8
Неправильная позиция начала страницы	7-9
Неправильная позиция отрыва	7-10
Проблемы печати и качества отпечатков	7-11

Вы можете также распечатать программу автотеста, чтобы определить, связана ли возникшая проблема с неисправностью принтера или компьютера. Указания по распечатке автотеста см. в разделе «Распечатка автотеста» на стр. 7-18.

Проблемы связи опытные пользователи могут определить в результате распечатки шестнадцатеричного дампа, как описано в разделе «Распечатка шестнадцатеричного дампа» на стр. 7-19.

Указания по устранению заклинивания подающего механизма замятой бумагой читайте в разделе «Устранение заклинивания бумаги» на стр. 7-16.

Проблемы электропитания

Индикаторы на панели управления загораются на короткое время, а затем гаснут и больше не загораются.

Причина	Что делать
Номинальное напряжение принтера не соответствует напряжению на контактах вашей сетевой розетки.	Проверьте соответствие напряжений принтера и розетки. Если напряжения не соответствуют, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и обратитесь к своему торговому агенту.



Предупреждение:

Вилку сетевого шнура принтера больше не вставляйте в розетку с неправильным напряжением на контактах.

Принтер не работает и индикаторы на его панели управления не горят, хотя вы и включили принтер.

Причина	Что делать
Вилка сетевого шнура в розетку вставлена неправильно или гнездовая часть шнура плохо надета на штыри ввода электропитания.	Выключите принтер, вставьте вилку в розетку плотно и плотно соедините шнур с принтером. Затем включите принтер.
Неисправная розетка.	Используйте другую розетку.

Проблемы загрузки и подачи листов

Принтер не загружается листом бумаги или не втягивает лист правильно.

Причина	Что делать
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на ленте с подачей трактором.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах. См. также указания по установке рычага освобождения бумаги в гл. 2.
На пути проводки бумаги находится перфорированная лента.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте с подачей трактором и нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы оттянуть ленту в позицию парковки. Затем установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах. (См. также подраздел «Переключение на печать на листах» на стр. 2-29.)
Лист на бумагонаправляющей панели сильно сдвинут вправо, поэтому датчик бумаги не обнаруживает его.	Сдвиньте лист немного влево.
Лист бумаги загружен неправильно.	См. указания по загрузке отдельных листов в гл. 3.
Рычаг толщины бумаги установлен неправильно.	Установите рычаг толщины в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. «Установка рычага толщины бумаги» на стр. 2-4.
Бумага имеет складки, старая, слишком тонкая или слишком толстая.	См. технические характеристики бумаги в Дополнении С. Пользуйтесь только новыми и чистыми листами бумаги.

Принтер не выводит лист бумаги полностью.

Причина	Что делать
Бумага слишком длинная.	Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для вывода листа. Проверьте бумагу на соответствие длины листов стандарту. См. характеристики листов в Дополнении С. Также проверьте и исправьте установку размера бумаги в ПО компьютера или в драйвере принтера.

Дополнительный загрузчик листов не подает листы правильно.

Причина	Что делать
Загрузчик листов установлен неправильно.	Установите загрузчик, как описано в подразделе «Установка дополнительного загрузчика листов» на стр. А-6.
В загрузчик заложено слишком много листов.	Загружайте не более 150 листов во вместительный загрузчик. См. также подраздел «Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов» на стр. А-18.
Краевые направляющие загрузчика листов установлены неправильно.	Выровняйте левую направляющую со стрелкой, затем сдвиньте правую направляющую по ширине вашей бумаги.
В бункере остался всего один лист.	Заложите больше бумаги в загрузчик листов.

Проблемы загрузки и подачи ленты

Принтер не загружается лентой или лента не подается правильно.

Причина	Что делать
Рычаг освобождения бумаги установлен неправильно.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте с подачей соответствующим трактором. О правильной установке рычага освобождения бумаги см. также гл. 2.
Внутри принтера на пути проводки бумаги находится лист.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах и нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для вывода листа. Затем обратно установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте с подачей соответствующим трактором. (См. также подраздел «Переключение на печать на ленте» на стр. 2-30.)
Лента загружена неправильно.	См. гл. 2 об указаниях по загрузке ленты в трактор, которым вы намерены пользоваться.
Рычаг толщины бумаги установлен неправильно.	Установите рычаг толщины в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. подраздел «Установка рычага толщины бумаги» на стр. 2-4.

Принтер не протягивает ленту в позицию парковки.

Причина	Что делать
Вы не оторвали отпечатанные страницы перед тем, как нажать кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).	Оторвите отпечатанные страницы по поперечной просечке. Затем нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы подать ленту назад в позицию парковки.

Неправильная позиция начала страницы

Печать начинается слишком высоко или слишком низко на странице.

Причина	Что делать
Установки размера бумаги в вашем программном приложении или драйвере принтера не соответствуют физическим размерам бумаги, загруженной в принтер.	Проверьте установки размера бумаги в вашем программном приложении или драйвере принтера.
Установки длины страницы на принтере для трактора не соответствуют фактическим размерам страниц у фальцованной ленты, которой вы пользуетесь.	Проверьте установки длины страницы на принтере для трактора, пользуясь принтерным режимом установок по умолчанию или утилитой EPSON Remote!. См. раздел «Об установках принтера по умолчанию» на стр. 5-4 или «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.
Установка верхнего поля или позиции начала страницы неправильная.	Проверьте установку верхнего поля или позиции начала страницы в вашем программном приложении. См. характеристики области печати в Дополнении С. Отрегулируйте позицию начала страницы в режиме микрорегулировки. Помните, однако, что установки в Windows-приложениях подавляют настройку в режиме микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.
Требуемый вам принтер не выбран в вашем программном приложении.	Перед печатью выберите правильный принтер на рабочем столе в Windows или в вашем программном приложении.
Вы сдвинули бумагу левой ручкой, когда принтер был включен.	Регулируйте позицию начала страницы, пользуясь режимом микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки начала страницы, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала страницы.

Неправильная позиция отрыва

Принтер печатает на фальцованной ленте на поперечной просечке (или слишком далеко от нее).

Причина	Что делать
Установка позиции отрыва неправильная.	Отрегулируйте позицию отрыва, пользуясь режимом микрорегулировки. См. подраздел «Регулировка позиции отрыва» на стр. 2-35.
Вы сдвинули бумагу левой ручкой, когда принтер был включен.	Отрегулируйте позицию отрыва, пользуясь режимом микрорегулировки. См. подраздел «Регулировка позиции отрыва» на стр. 2-35.



Предостережение:

Запрещается пользоваться левой ручкой принтера для регулировки позиции отрыва, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку позиции отрыва.

Требуемый вам принтер не выбран в вашем программном приложении.	Перед печатью выберите правильный принтер на рабочем столе в Windows или в вашем программном приложении.
Установки размера бумаги в вашем программном приложении или драйвере принтера не соответствуют физическим размерам бумаги, загруженной в принтер.	Проверьте установки размера бумаги в вашем программном приложении или драйвере принтера.
Установки длины страницы на принтере для трактора не соответствуют фактическим размерам страниц у фальцованной перфорированной ленты, которой вы пользуетесь.	Проверьте установки длины страницы на принтере для трактора, пользуясь принтерным режимом установок по умолчанию или утилитой EPSON Remote!. См. раздел «Об установках принтера по умолчанию» на стр. 5-4 или «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.

Проблемы печати и качества отпечатков

Принтер не печатает, когда компьютер посылает данные.

Причина	Что делать
Принтер приостановил печать.	Нажмите кнопку Pause (Пауза).
Разъемы интерфейсного кабеля сочленены ненадежно.	Проверьте, чтобы оба конца кабеля, соединяющего принтер с компьютером, были вставлены в гнезда разъемов надежно. Если кабель подключен правильно, прогоните программу автотеста, как описано далее в этой главе.
Ваш интерфейсный кабель не отвечает требованиям принтера и (или) компьютера.	Используйте интерфейсный кабель, который отвечает требованиям и принтера, и компьютера. См. подраздел «Дополнительные интерфейсные карты» на стр. А-4 и документацию по вашему компьютеру.
Ваше программное обеспечение настроено неправильно на ваш принтер.	Выберите свой принтер на панели рабочего стола в Windows или в вашем программном приложении. При необходимости повторите установку драйвера принтера, как описано в гл. 1.

Принтер издает шум, как при печати, но ничего не печатает или резко останавливается.

Причина	Что делать
Неправильно установлен рычаг толщины бумаги.	Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. раздел «Установка рычага толщины бумаги» на стр. 2-4.
Красящая лента имеет слишком большую слабину, лента потеряла сцепление или ленточный картридж установлен неправильно.	Выберите слабину красящей ленты, вращая ручку натяжения ленты, или установите ленточный картридж вновь, как описано в гл. 1.

Отпечаток бледный.

Причина	Что делать
Неправильно установлен рычаг толщины для вашей бумаги.	Передвиньте рычаг толщины бумаги в более низкое положение.
Красящая лента износилась.	Замените ленточный картридж, как описано в гл. 1.

Отпечаток имеет пропуски.

Причина	Что делать
Неправильно установлен рычаг толщины бумаги.	Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. стр. 2-5 для печати на ленте или стр. 3-3 для печати на листах.

Часть отпечатка отсутствует либо в беспорядочных местах не пропечатаны точки.

Причина	Что делать
Красящая лента имеет слишком большую слабину, лента потеряла сцепление или ленточный картридж установлен неправильно.	Выберите слабину красящей ленты, вращая ручку натяжения ленты, или установите ленточный картридж вновь, как описано в гл. 1.
Красящая лента износилась.	Замените ленточный картридж, как описано в гл. 1.

В отпечатке отсутствуют строки точек.

Причина	Что делать
Повреждена печатающая головка.	Прекратите печать и обратитесь к дилеру за заменой печатающей головки.

**Предупреждение:**

Никогда не заменяйте печатающую головку самостоятельно, так как вы повредите принтер. Кроме того, при замене печатающей головки проверяются и другие детали.

Весь текст печатается на одной строке.

Причина	Что делать
В конце каждой строки текста не подается команда на перевод строки.	Включите опцию автоперевода строки в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! и тогда принтер будет автоматически добавлять код перевода строки к каждому коду возврата каретки. См. раздел «Об установках принтера по умолчанию» на стр. 5-4 или «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.



В отпечатке имеются пустые строки между строками текста.

Причина	Что делать
В конце каждой строки текста подается команда на двойной перевод строки.	Выключите опцию автоперевода строки в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. раздел «Об установках принтера по умолчанию» на стр. 5-4 или «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30.
Неправильно задан междустрочный интервал в вашем программном приложении.	Отрегулируйте междустрочный интервал в вашем программном приложении.

Включена функция прогона через просечку.	Выключите опцию прогона через просечку в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См.раздел «Об установках принтера по умолчанию» на стр. 5-4 или «Пользование утилитой EPSON Remote!» на стр. 4-30
--	---

Печатаются неправильные символы и символы других шрифтов.

Причина	Что делать
Нарушена связь принтера с компьютером.	Проверьте, пользуетесь ли вы правильным интерфейсным кабелем и соблюдаете ли протокол связи. См. подраздел «Дополнительные интерфейсные карты» на стр. А-4 и документацию по вашему компьютеру. Если вы установили дополнительную последовательную интерфейсную карту, см. также раздел «Установка интерфейсной карты» на стр. А-29.
В вашем программном обеспечении выбрана неправильная таблица символов.	Выберите правильную таблицу символов, пользуясь своим программным обеспечением, режимом установок по умолчанию или утилитой EPSON Remote!. Помните, однако, что установки из таблицы символов в вашем программном приложении будут подавлять установки, заданные в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!.
Требуемый вам принтер не выбран в вашем программном приложении.	Перед печатью выберите правильный принтер на рабочем столе в Windows или в вашем программном приложении.
Ваше программное приложение неправильно отконфигурировано для вашего принтера.	Обеспечьте правильную конфигурацию своего программного приложения для вашего принтера. См. документацию по вашему программному приложению. При необходимости установите или переустановите драйвер принтера, как описано в гл.1.

Установки в вашем программном обеспечении подавляют установки, задаваемые вами в режиме установок по умолчанию, через утилиту EPSON Remote! или кнопками на панели управления.

Пользуйтесь своим программным обеспечением для выбора шрифта.

Вертикальные линии у отпечатка не выровнены.

Причина

Расстроена двунаправленная печать, которая является стандартным режимом печати принтера.

Что делать

Воспользуйтесь принтерным режимом двунаправленной регулировки для исправления этой неполадки. См. раздел «Выравнивание вертикальных линий на отпечатках» в конце этой главы.

Устранение заклинивания бумаги

Для устранения заклинивания механизма принтера бумагой выполните следующие действия:

1. Выключите принтер.
2. Если загруженный в принтер одиночный лист заклинен на бумагонаправляющей панели, осторожно вытяните его.
3. Снимите крышку принтера. Если заклинило ленту, подаваемую через заднюю щель, также снимите и бумагонаправляющую панель.
4. Если ленту защемило внутри принтера, оторвите чистую часть ленты по поперечной просечке, ближайшей к щели входа ленты в принтер.
5. Вращайте от себя ручку на левой стороне принтера, чтобы вывести заклиненную бумагу из принтера. Удалите все оставшиеся куски бумаги.



Предостережение:

Пользуйтесь левой ручкой на корпусе только для удаления заклиненной бумаги, когда принтер выключен. В противном случае вы можете повредить принтер либо изменить позицию начала страницы или отрыва ленты на кромке.

6. Установите на место при необходимости бумагонаправляющую панель и закройте крышку принтера. После этого закройте крышку бумагонаправляющей панели.
 7. Включите принтер. Проверьте, чтобы индикаторы Paper Out (Нет бумаги) и Pause (Пауза) были погашены.
-

Выравнивание вертикальных линий на отпечатках

Если вы заметите, что вертикальные линии на вашем отпечатке не выровнены точно, вы можете воспользоваться принтерным режимом двунаправленной регулировки и исправить эту неполадку.

Примечания:

- ❑ Для выполнения описанной ниже процедуры вам потребуются четыре листа бумаги формата A4 либо Letter или четыре страницы фальцованной перфорированной бумажной ленты с поперечными просечками через 279 мм (11 дюймов) или более и шириной 241 мм (9,5 дюйма). См. гл. 2 об указаниях по загрузке ленты или гл. 3 о правилах загрузки листов в принтер.
- ❑ Если вы печатаете на отдельных листах, вставляйте в принтер чистый лист бумаги после каждого вывода отпечатанного листа на бумагонаправляющую панель.

Для выполнения двусторонней регулировки сделайте следующие действия:

1. Проверьте, чтобы в принтер была загружена бумага, а сам принтер был выключен.



Предостережение:

Каждый раз после выключения принтера выждите не менее пяти секунд, прежде чем включить принтер вновь; в противном случае вы можете повредить принтер.

2. Удерживая нажатой кнопку Pause (Пауза), включите принтер. Принтер входит в режим двунаправленной регулировки и затем печатает инструкционную карту и первый набор шаблонов выравнивания.
3. Как указано в инструкциях, сравните шаблоны выравнивания и выберите шаблон с наилучшим выравниванием.
4. Выполните указания по распечатке остальных наборов шаблонов выравнивания и из каждого набора выбирайте наилучший шаблон выравнивания.
5. После того как вы выберете наилучший шаблон в последнем наборе шаблонов выравнивания, выключите принтер и выйдите из режима двунаправленной регулировки. Ваши выборы сохраняются автоматически.



Распечатка автотеста

Выполнение операции по проверке работы принтера в режиме самопроверки может помочь вам установить, связана ли неполадка с принтером или с компьютером:

- ❑ Если распечатка программы автотеста удовлетворительная, это означает, что сам принтер исправен, а проблема заключается, вероятно, в установленных параметрах драйвера принтера, параметрах компьютерного приложения, самом компьютере или в интерфейсной кабеле. (Обязательно применяйте экранированный интерфейсный кабель.)
- ❑ Если распечатка программы автотеста неудовлетворительная, то неисправен принтер. См. в этой главе раздел «Проблемы и их решения», в котором вы найдете возможные причины неисправности и как их устранить.

Вы можете распечатывать программу автотеста на листах или на фальцованной перфорированной ленте. См. гл. 2 об указаниях, как выполнять самопроверку на фальцованной бумажной ленте. Указания по загрузке и использованию отдельных листов см. в гл. 3.

Примечание:

Используйте фальцованную перфорированную ленту шириной не менее 241 мм (9,5 дюйма) либо листы формата A4 или Letter.

Для прогона автотеста на принтере выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что бумага загружена и принтер выключен.



Предостережение:

После выключения принтера всегда выжидайте не менее пяти секунд, прежде чем вы включите его вновь; в противном случае вы можете повредить принтер.

2. Для распечатки программы автотеста черновым шрифтом Draft придержите нажатой кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) и включите принтер. Для печати качественными шрифтами LQ при включении принтера придерживайте нажатой кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). Любая из этих двух распечаток может помочь вам в определении источника неисправности; тем не менее, печать шрифтом Draft протекает быстрее, чем шрифтом LQ.
-

Через несколько секунд принтер загрузится бумагой автоматически и затем начнет печатать программу автотеста. Будут распечатаны образцы шрифтов.

Примечание:

Для временной приостановки печати нажмите кнопку Pause (Пауза). Для возобновления автотеста снова нажмите кнопку Pause (Пауза).

3. Чтобы завершить автотест, нажмите кнопку Pause (Пауза) для остановки печати, а затем, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для вывода отпечатанной страницы. После этого выключите принтер.

Распечатка шестнадцатеричного дампа

Если вы опытный пользователь или программист, вы можете задать режим шестнадцатеричного сброса данных, чтобы отсечь неполадки в системе связи принтера с программным обеспечением. В режиме шестнадцатеричного дампа принтер распечатывает все данные, которые он получает от компьютера в формате шестнадцатеричных кодов.

Вы можете распечатать шестнадцатеричный дамп на листах или на фальцованной перфорированной ленте. См. гл. 2 об указаниях, как выполнять печать автотеста на фальцованной бумажной ленте.

Указания по загрузке и использованию отдельных листов см. в гл. 3.

Примечание:

Используйте фальцованную перфорированную ленту шириной не менее 241 мм (9,5 дюйма) либо листы формата A4 или Letter.

Для распечатки шестнадцатеричного дампа выполните следующие действия:

1. Проверьте, чтобы в принтер была заложена бумага, а сам принтер был выключен.



Предостережение:

После выключения принтера всегда выжидайте не менее пяти секунд, прежде чем вы включите его вновь; в противном случае вы можете повредить принтер.

2. Для входа в режим шестнадцатеричного дампа придержите нажатыми кнопки LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) и Load/Eject (Загрузка/Выдача) и одновременно включите принтер.
3. Откройте свою прикладную программу и пошлите задание печати принтеру. Ваш принтер будет распечатывать все получаемые коды в шестнадцатеричном формате.

Hex Dump

```

1B 40 0D 1B 74 01 1B 36 1B 52 00 1B 50 1B 28 55      .e..t..6.R..P.(U
01 00 0A 1B 28 43 02 00 78 0F 1B 28 63 04 00 3C      ....(C...x...c...<
00 3C 0F 1B 19 30 0D 1B 4A 18 1B 24 AA 05 1B 2A      .<...0...J...$~...*
27 24 00 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00      *$.-----
00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00      -----
08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08      -----
00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00      -----
00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00      -----
08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08      -----
00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 00 00 08 0D      -----
1B 4A 78 1B 24 0A 01 1B 2A 27 EC 03 00 00 38 00      .Jx.$...*?w...8.
10 44 00 10 82 00 21 02 00 21 02 00 21 02 00 21      .D..e.!.....!
02 00 21 02 00 21 04 00 21 04 00 11 08 00 0F FE      ..!!!!!!.....■

```

Если символы можно печатать, они появляются в правом столбце как ASCII-символы. Непечатаемые коды, например управляющие коды, будут представлены точками. Сравнивая символы, напечатанные в правом столбце, с распечаткой шестнадцатеричных кодов, вы можете проверить коды, получаемые принтером.

4. Для выхода из режима шестнадцатеричного дампа нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы остановить печать, а затем кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для вывода распечатанных(ной) страниц(ы). Затем выключите принтер.

Дополнение А

Расширение возможностей принтера дополнительной оснасткой

Дополнительное оборудование	A-2
Дополнительные устройства для подачи бумаги	A-2
Дополнительные интерфейсные карты	A-4
Пользование дополнительными загрузчиками листов	A-5
Установка дополнительного загрузчика листов	A-6
Закладка бумаги в однобункерный загрузчик листов	A-8
Закладка бумаги во вместительный загрузчик листов	A-12
Сборка двухбункерного загрузчика листов	A-16
Выбор источника бумаги (бункера 1 или бункера 2)	A-17
Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов	A-18
Пользование держателем рулонной бумаги	A-20
Сборка держателя рулонной бумаги	A-20
Установка держателя рулонной бумаги	A-21
Загрузка рулона бумаги	A-22
Снятие рулона бумаги	A-24
Пользование дополнительной передней листонаправляющей панелью	A-25
Установка передней листонаправляющей панели	A-25
Закладка бумаги на переднюю листонаправляющую панель	A-27
Установка интерфейсной карты	A-29

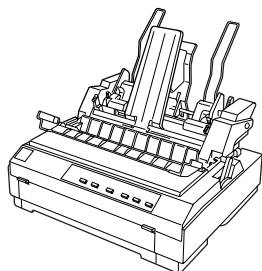


Дополнительное оборудование

Для вашего принтера в продаже имеются различные дополнительные устройства подачи бумаги и интерфейсные карты, описанные ниже. Чтобы приобрести дополнительное оборудование, свяжитесь со своим дилером.

Дополнительные устройства для подачи бумаги

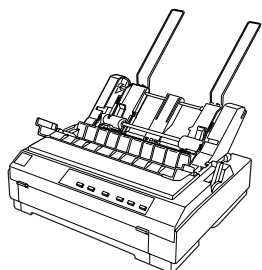
Вместительный загрузчик листов (С80638*)



Подает в принтер без дозагрузки до 150 листов бумаги или до 25 простых клееных конвертов. Об указаниях см подраздел «Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов» на стр. А-18.

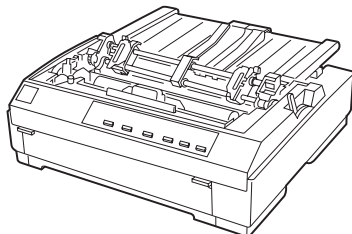
Если вы также установите на принтере однобункерный загрузчик листов, то сможете пользоваться обоими загрузчиками как двухбункерным загрузчиком листов.

Однобункерный загрузчик листов (С80637*)



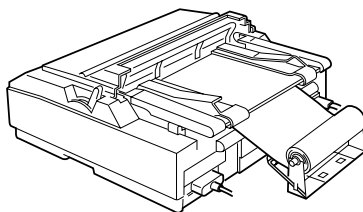
Вы можете закладывать в этот однобункерный загрузчик до 50 листов простой бумаги. Вы также можете присоединить его к вместительному загрузчику листов для получения двухбункерного загрузчика листов. Об указаниях см подраздел «Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов» на стр. А-18.

Дополнительный трактор (С80020*)



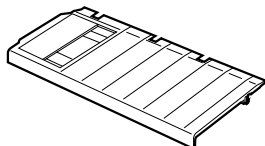
Это дополнительное устройство рекомендуется потому, что пользование tandemной комбинацией из двух тракторов улучшает условия подачи фальцованной перфорированной ленты и уменьшает вероятность заклинивания ее. Такой способ особенно полезен при печати на ленточных многокопийных формах. Указания по пользованию этим дополнительным устройством см. в разделе «Пользование трактором в тянущем положении» на стр. 2-14.

Держатель рулонов (#8310)



С его помощью на принтере можно печатать документы на рулонной ленте шириной 8,5 дюйма, подобной той, которая используется на телексных аппаратах. Указания по пользованию этим дополнительным устройством см. в разделе «Пользование держателем рулонной бумаги» на стр. А-20.

Передняя бумагонаправляющая панель (С81423*)



Передняя бумагонаправляющая панель позволяет загружать отдельные листы через переднюю щель. (Это дополнительное устройство поставляется не во все страны.)

Примечание:
Звездочка (*) заменяет последнюю цифру номера изделия в торговом каталоге фирмы EPSON, зависящую от страны-импортера.



Дополнительные интерфейсные карты

Вы можете оснастить свой принтер одной заказной интерфейсной картой в дополнение к его встроенному параллельному интерфейсу, расширяя возможности сетевого применения. Интерфейсные карты EPSON, указанные ниже в таблице, совместимы с вашим принтером. (Однако отдельные карты поставляются в ограниченное число стран.)

Указания по установке дополнительной интерфейсной карты см. в разделе «Установка интерфейсной карты» на стр. А-29.

Номер модели карты	Тип карты
С82305 * / С82306 *	Последовательная интерфейсная карта
С82307 * / С82308 *	32-КВ последовательная интерфейсная карта
С82312 *	Интерфейсная карта для сети LocalTalk
С82313 *	32-КВ IEEE-488 интерфейсная карта
С82314 *	Коаксиальная интерфейсная карта
С82315 *	Твинаксиальная интерфейсная карта
С82345 *	IEEE-1284 (Двухнаправленный интерфейс Type B) параллельная интерфейсная карта
С82362 * / С82363 * / С82364 *	Интерфейсная карта для сети Ethernet

Звездочка (*) заменяет последнюю цифру кодового номера изделия в каталоге, которая зависит от страны-импортера.

Перед использованием интерфейсной картой С82363 * для сети Ethernet прикрепите к карте дополнительный интерфейсный адаптер (С82525 *).



Предостережение:

Если вы установили на принтере дополнительную последовательную интерфейсную карту С82305 * / С82306 *, обязательно задайте любую из следующих скоростей передачи данных:

300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 бит/с

Проконсультируйтесь со своим дилером, если вы не знаете, нужен ли вам дополнительный интерфейс, а также о более подробных характеристиках интерфейсных карт.

Пользование дополнительными загрузчиками ЛИСТОВ

Для вашего принтера в продаже имеются дополнительные загрузчики листов следующих двух типов: однобункерный загрузчик листов (С80637 *) и вместительный загрузчик листов (С80638 *). Вы можете пользоваться любым из них самостоятельно или вместе как двухбункерным загрузчиком листов для автоматической подачи в принтер бумаги двух различных типов.

Однобункерный загрузчик вмещает до 50 листов. Вместительный загрузчик рассчитан на загрузку до 150 листов бумаги или до 25 конвертов.



Предостережение:

В загрузчик листов запрещается закладывать многокопийные формы, копирку или этикетки.

Указания по установке однобункерного, вместительного или двухбункерного загрузчика листов читайте в следующем подразделе. Однако перед установкой двухбункерного загрузчика листов вы должны собрать его согласно указаниям подраздела «Сборка двухбункерного загрузчика листов» на стр. А-16. Как загружать бумагу в бункер, см. подраздел «Закладка бумаги в однобункерный загрузчик листов» на стр. А-8 или «Закладка бумаги во вместительный загрузчик листов» на стр. А-12.

Примечание:

Нельзя устанавливать и пользоваться дополнительными загрузчиками листов, когда трактор установлен на тянущую позицию. Как снять трактор с тянущей позиции, см. подраздел «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24.

A

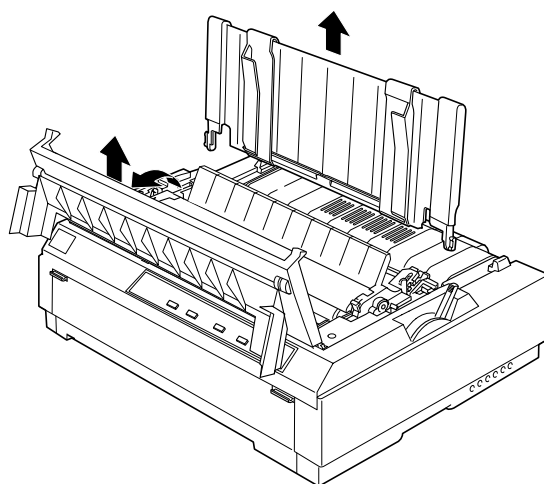
Установка дополнительного загрузчика листов

Вы устанавливаете однобункерный, вместительный и двухбункерный загрузчики листов по одинаковой процедуре. Выполняйте указания, приведенные ниже.

Примечание:

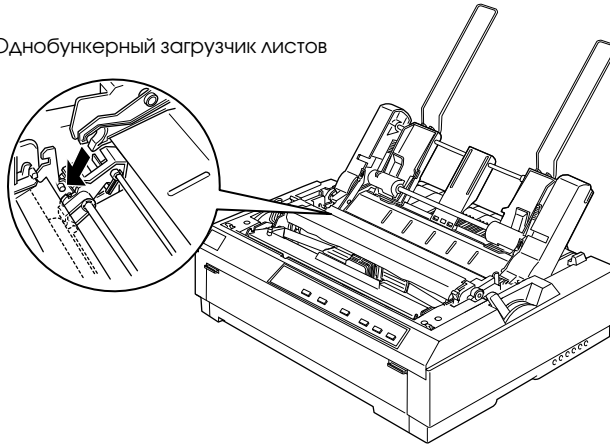
Перед установкой двухбункерного загрузчика листов соберите его в соответствии с рекомендациями, изложенными в подразделе «Сборка двухбункерного загрузчика листов» на стр. А-16.

1. Убедитесь в том, что принтер выключен. Затем снимите бумагонаправляющую панель, переведя ее в вертикальное положение и вытягивая строго вверх. Приподнимите крышку принтера за заднюю кромку и снимите ее вверх с принтера.

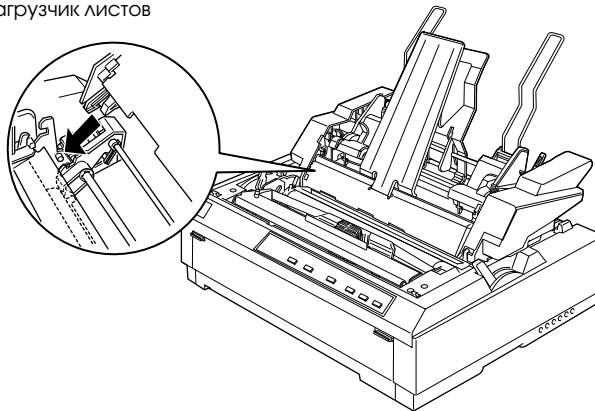


2. Захватите загрузчик листов обеими руками, надавите на рычажные защелки и посадите его пазами на установочные штыри, как показано ниже. Отпустите рычажные защелки, чтобы зафиксировать загрузчик на месте посадки в принтере.

Однобункерный загрузчик листов



Вместительный загрузчик листов / Двухбункерный загрузчик листов



Примечание:

Для совместного использования обоих загрузчиков в качестве двухбункерного загрузчика листов вы должны установить однобункерный загрузчик листов позади вместительного загрузчика листов. Подробные указания по установке читайте в подразделе «Сборка двухбункерного загрузчика листов» на стр. А-16.



3. Для того чтобы установить крышку принтера, вначале вставьте передние ушки в пазы на принтере, затем опустите крышку на место посадки.

Если вы установили на принтере двухбункерный загрузчик листов, вы должны выбрать перед печатью источник подачи бумаги (бункер 1 или бункер 2). См. подраздел «Выбор источника бумаги (бункера 1 или бункера 2)» на стр. А-17.

Теперь вы готовы к подаче бумаги в принтер однобункерным, вместительным или двухбункерным загрузчиком листов.

Закладка бумаги в однобункерный загрузчик листов

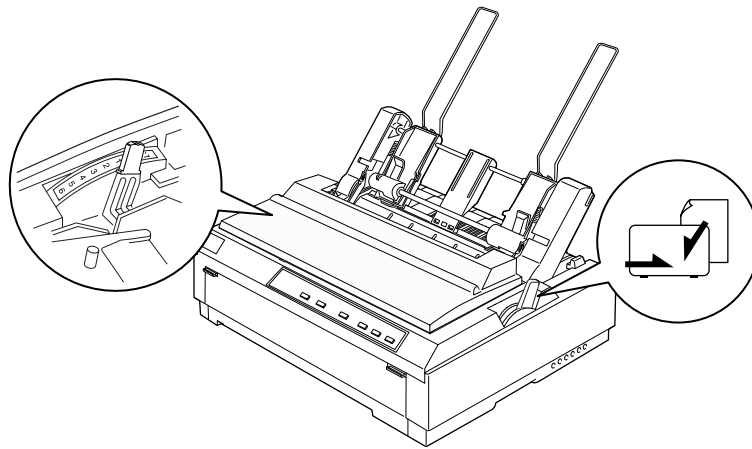
Однобункерный загрузчик вмещает до 50 листов бумаги. Когда однобункерный загрузчик установлен на принтере, вы все еще можете подавать листы и конверты поштучно по бумагонаправляющей панели.



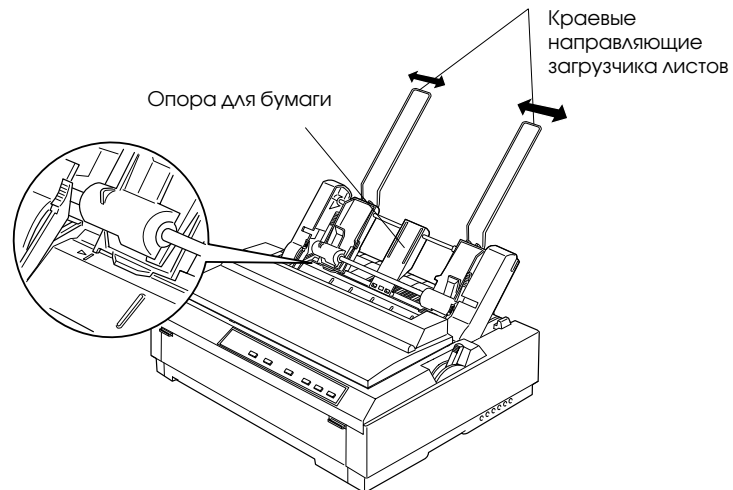
Предостережение:

В однобункерный загрузчик запрещается закладывать многокопийные формы, копирку, конверты или этикетки.

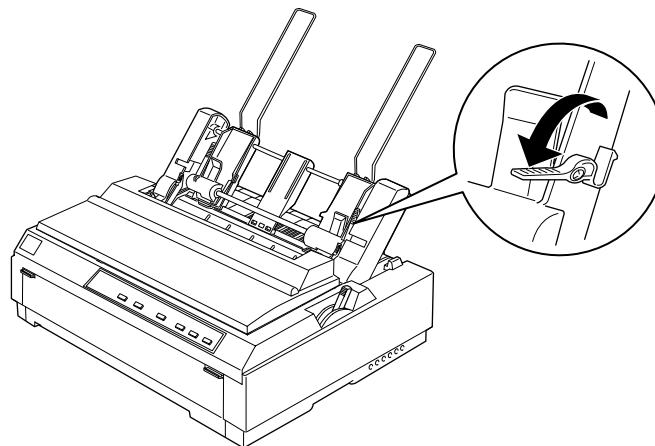
1. Проверьте, чтобы с принтера была снята бумагонаправляющая панель, а рычаг освобождения бумаги был в положении для печати на листах. Также убедитесь в том, что рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) установлен в положение, соответствующее толщине вашей бумаги.



2. Сдвиньте левую краевую направляющую загрузчика листов к треугольной метке. Затем установите правую направляющую примерно на ширину листов вашей бумаги. Расположите центральную опору для бумаги посередине между краевыми направляющими.



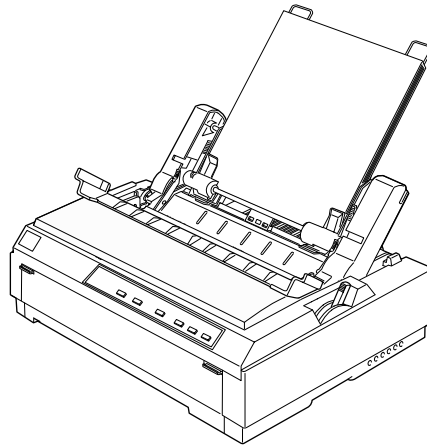
3. Оттяните оба рычага установки бумаги на себя, чтобы они зафиксировались в открытом для укладки бумаги положении.



4. Откройте крышку бумагонаправляющей панели.

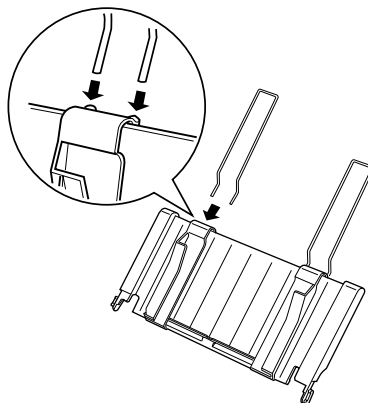


5. Возьмите стопку бумаги (до 50 листов) и распушите ее слипшиеся листы веером. После этого постучите боковой и нижней кромками листов о плоскую поверхность для выравнивания стопки перед закладкой.
6. Заложите стопку бумаги печатной поверхностью вниз вдоль левой краевой направляющей.

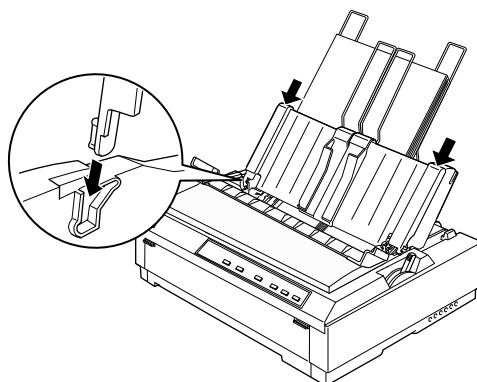


7. Отрегулируйте положение правой направляющей по ширине вашей бумаги и зафиксируйте ее. При этом стопка не должна быть сжата с боков, чтобы листы могли свободно двигаться вверх и вниз.
 8. Отожмите от себя рычаги установки бумаги, чтобы прижать бумагу к опорным роликам.
-

9. При необходимости прикрепите проволочные стопоукладчики к бумагонаправляющей панели, как показано на рисунке.



10. Установите бумагонаправляющую панель с прикрепленными к ней стопоукладчиками, сажая панель пазами на установочные штыри принтера. Передвиньте краевые направляющие к середине вашей бумаги.



Как только принтер получит данные печати от компьютера, загрузчик листов автоматически подает бумагу внутрь принтера.



Если первая строка напечатана слишком высоко или слишком низко на странице, отрегулируйте положение начала страницы в режиме микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.

Закладка бумаги во вместительный загрузчик листов

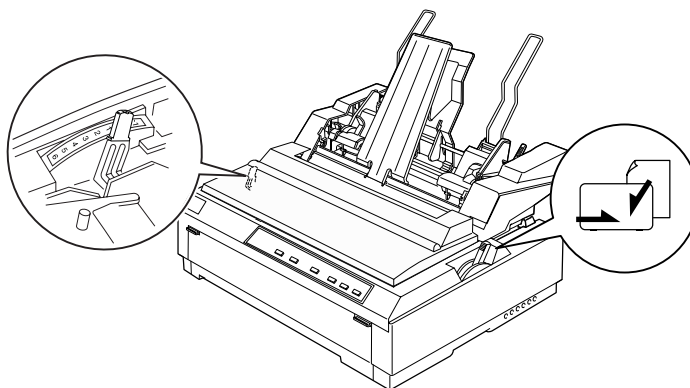
Во вместительный загрузчик листов можно закладывать до 150 листов бумаги или до 25 конвертов.



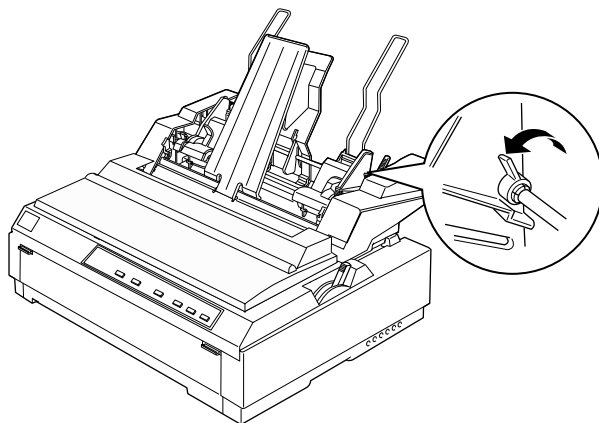
Предостережение:

Не закладывайте многокопийные формы, копирку или этикетки во вместительный загрузчик листов.

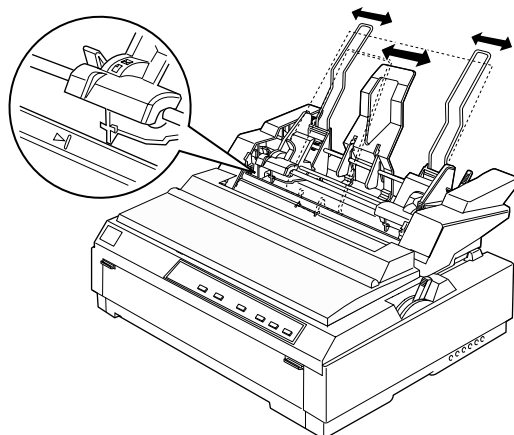
1. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для листов. Также обратите внимание на то, чтобы рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) был установлен в положение, соответствующее толщине вашей бумаги.



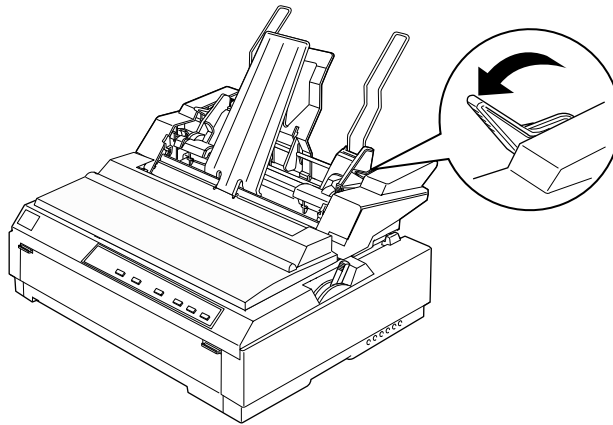
2. Отожмите рычаги фиксации направляющих на себя для освобождения направляющих.



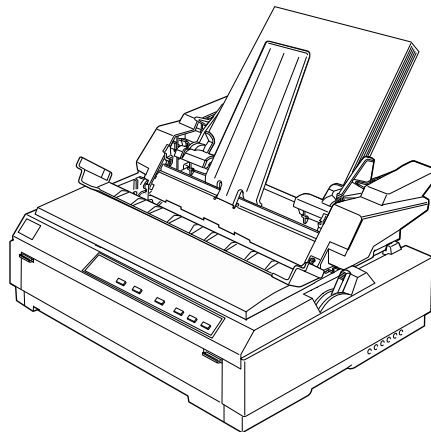
3. Сдвиньте левую направляющую для совмещения ее с треугольной меткой; затем отожмите от себя левый рычаг для фиксации направляющей в этом положении. После этого сдвиньте правую направляющую примерно на ширину листа вашей бумаги. Расположите опору для бумаги посередине между краевыми направляющими.



4. Оттяните оба рычага установки бумаги на себя, чтобы они зафиксировались в открытом для укладки бумаги положении.

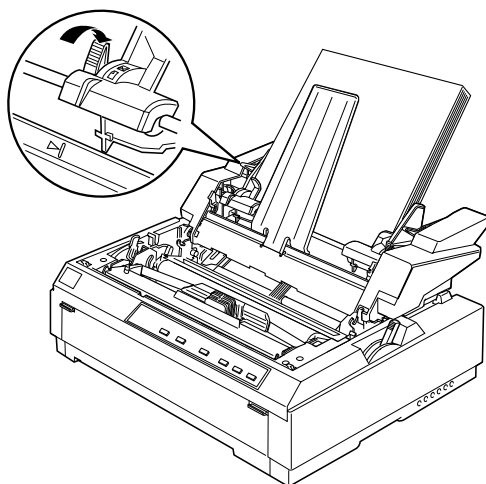


5. Откройте крышку бумагонаправляющей панели.
6. Возьмите стопку бумаги (до 150 листов) и распушите ее слипшиеся листы веером. После этого постучите боковой и нижней кромками листов о плоскую поверхность для выравнивания стопки перед закладкой.
7. Заложите стопку бумаги печатной поверхностью вниз вдоль левой краевой направляющей.



8. Отрегулируйте положение правой направляющей по ширине вашей бумаги и зафиксируйте ее. При этом стопка не должна быть сжата с боков, чтобы листы могли свободно двигаться вверх и вниз.

При закладке конвертов отожмите назад конвертные рычаги, как показано на рисунке.



9. Отожмите от себя рычаги установки бумаги, чтобы прижать заложенную бумагу или конверты к опорным роликам.

Как только принтер получит данные печати от компьютера, загрузчик листов автоматически подаст лист бумаги или конверт внутрь принтера.

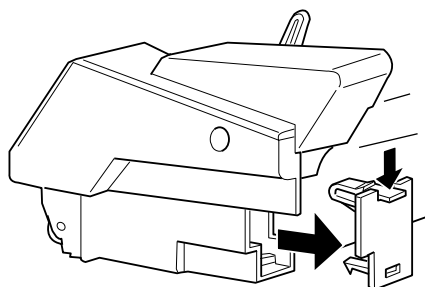
Если первая строка напечатана слишком высоко или слишком низко на странице, отрегулируйте положение начала страницы в режиме микрорегулировки. См. раздел «Регулировка начала страницы» на стр. 2-31.

A

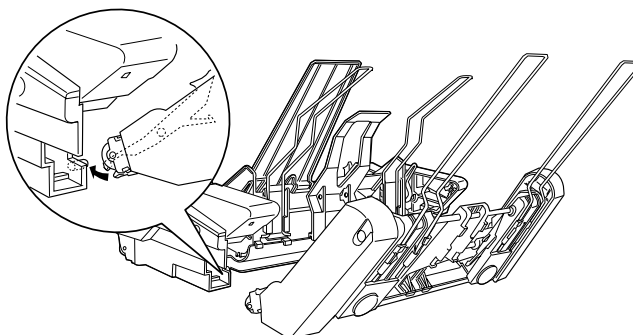
Сборка двухбункерного загрузчика листов

Применение двухбункерного загрузчика листов позволяет автоматически подавать в принтер бумагу двух различных типов. Перед установкой двухбункерного загрузчика листов вам необходимо присоединить однобункерный загрузчик листов (С80637*) к вместительному загрузчику листов (С80638*).

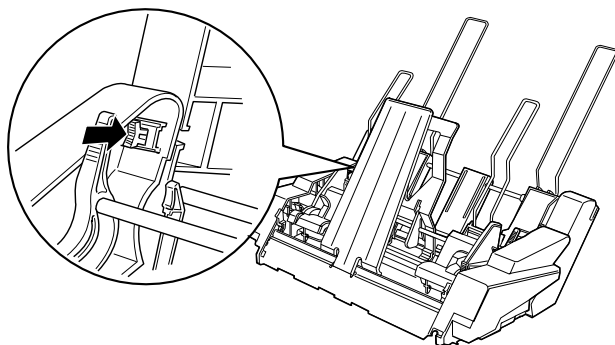
1. Снимите крышку привода с тыльной стороны вместительного загрузчика листов, надавливая на проушину и оттягивая крышку назад. Сохраните крышку в надежном месте.



2. Захватите однобункерный загрузчик листов обеими руками. Пosaдите пазами однобункерный загрузчик листов на монтажные штыри, расположенные сзади вместительного загрузчика листов.



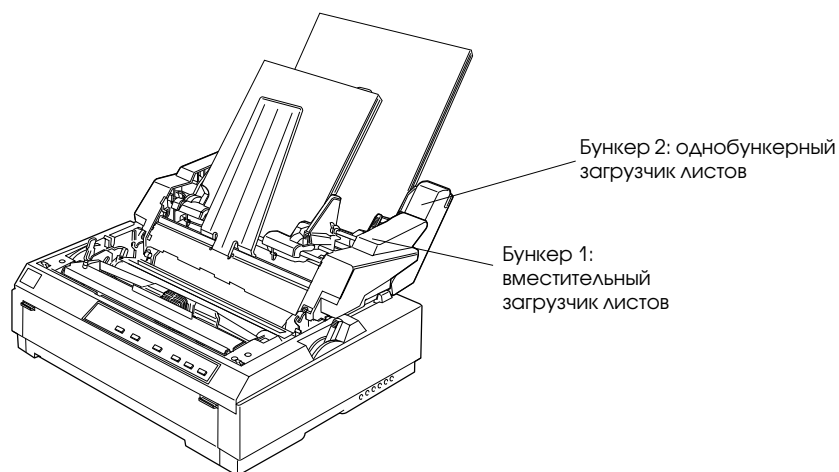
3. Скрепите оба загрузчика листов, нажимая с усилием на замки проушин.



Как установить двухбункерный загрузчик листов на принтер, см. подраздел «Установка дополнительного загрузчика листов» на стр. А-6.

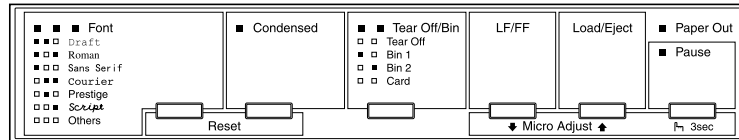
Выбор источника бумаги (бункера 1 или бункера 2)

Когда на принтере установлен двухбункерный загрузчик листов, вам необходимо выбрать источник подачи бумаги. При выборе способа подачи вместительный загрузчик листов служит бункером 1, а однобункерный загрузчик листов бункером 2.



Источник подачи бумаги лучше выбирать через ваше программное приложение, поскольку программно заданные установки обычно подавляют настройку кнопками панели управления принтера. Однако если вы не можете выбрать источник бумаги через свое программное приложение, нажимайте кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), пока индикаторы не высветят на панели управления бункер, которым вы хотите пользоваться, как показано на рисунке.

- □ : Выбран бункер 1 (вместительный загрузчик листов)
- ■ : Выбран бункер 2 (однобункерный загрузчик листов)



Когда принтер получит данные печати от компьютера, он автоматически загрузится бумагой из того бункера, который вы выбрали.

Переключение подачи между трактором для ленты и загрузчиком для листов

Вы можете легко переключаться между печатью на ленте, подаваемой толкающим трактором, и печатью на листах, подаваемых из загрузчика листов, не удаляя перфорированную ленту из принтера.

Переключение на печать на ленте

1. Если внутри принтера на пути проводки бумаги остался лист, нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести его из принтера.
2. Передвиньте рычаг освобождения бумаги в позицию печати на ленте, подаваемой толкающим трактором. Также установите рычаг толщины бумаги в положение, соответствующее толщине вашей бумажной ленты.

Переключение на печать на листах, подаваемых загрузчиком

1. Если в принтере остались отпечатанные страницы фальцованной бумажной ленты, нажмите кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы подать ленту в позицию отрыва на кромке. После этого оторвите отпечатанные страницы по просечке.



Предостережение:

Всегда отрывайте отпечатанный документ перед нажатием на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) в следующем шаге. Обратная протяжка нескольких страниц ленты может замять ее и заклинить принтер.

2. Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). Принтер подает ленту назад в позицию ее парковки. Лента по-прежнему остается заправленной в толкающий трактор, но она не препятствует проводке листов через принтер.
3. Передвиньте рычаг освобождения бумаги в позицию печати на листах. Также установите рычаг толщины бумаги в положение, соответствующее толщине ваших листов.
4. Если вы пользуетесь двухбункерным загрузчиком листов, выберите бункер, которым вы намерены пользоваться, как описано в подразделе «Выбор источника бумаги (бункера 1 или бункера 2)» на стр. А-17.

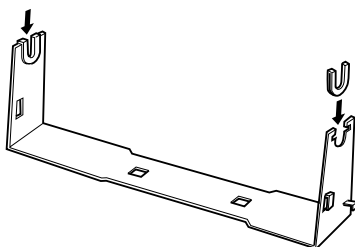
Пользование держателем рулонной бумаги

Дополнительный держатель рулонной бумаги (#8310) позволяет использовать для печати рулонную бумагу шириной 8,5 дюйма (215,9 мм), подобную той, которая используется в телексных аппаратах. Благодаря этому приспособлению вы сможете экономно расходовать неперфорированную рулонную ленту, когда вам нужно печатать документы на листах или на полосах переменной длины. Перед установкой держателя рулонной бумаги его необходимо собрать.

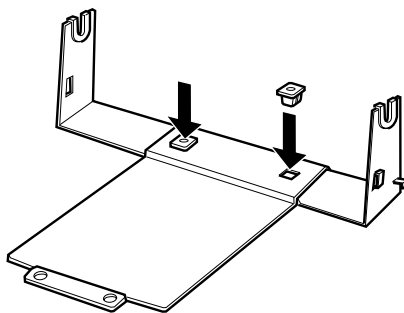
Сборка держателя рулонной бумаги

Чтобы собрать держатель рулонной бумаги, выполните следующие действия.

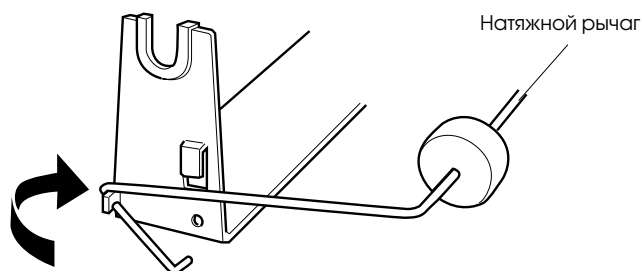
1. Вставьте полукруглые подшипниковые вкладыши в гнезда стойки.



2. Расположите стойку и пластину основания, как показано на нижнем рисунке. Затем соедините основание со стойкой пластиковыми скрепками.



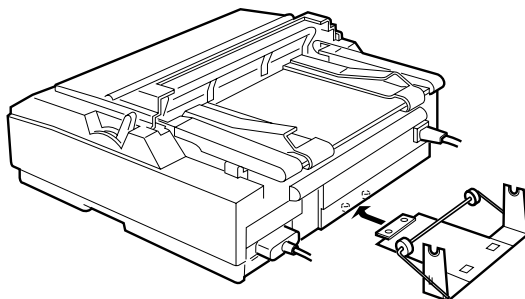
3. Повесьте натяжной рычаг на оба конца стойки, как показано на верхнем рисунке. Оттягивая вверх натяжной рычаг, вставьте проволочные концы рычага в отверстия стойки. Теперь держатель рулонной бумаги собран.



Установка держателя рулонной бумаги

Выполните следующую процедуру по установке держателя рулонной бумаги.

1. Выключите принтер.
2. Расположите держатель рулонной бумаги внизу у принтера, как показано на нижнем рисунке. Посадите принтер двумя центрирующими штырьками, расположенными в нижней части принтера, в отверстия основания держателя.



A



Предостережение:

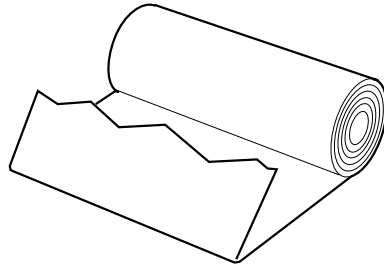
Позаботьтесь о том, чтобы держатель рулонной бумаги не упал, когда вы будете поднимать принтер. Держатель не закреплен и удерживается на месте под тяжестью принтера.

Для того чтобы снять держатель рулонной бумаги, осторожно поднимите принтер и вытяните держатель рулонной бумаги из-под принтера.

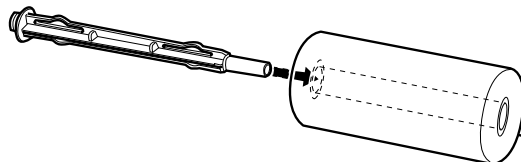
Загрузка рулона бумаги

После установки держателя рулонной бумаги на принтере выполните следующие действия по укладке рулона бумаги на держатель:

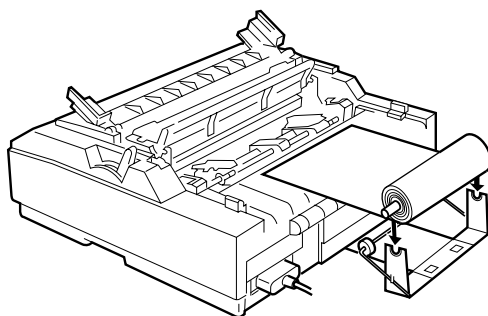
1. Проверьте, выключен ли принтер. Откройте крышку бумагонаправляющей панели и снимите бумагонаправляющую панель.
2. Убедитесь в том, что бумагонатяжное устройство установлено.
3. Установите рычаг толщины бумаги (расположен под крышкой принтера) в положение, соответствующее толщине вашей рулонной ленты.
4. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах.
5. Обрежьте под прямым углом передний конец рулонной ленты.



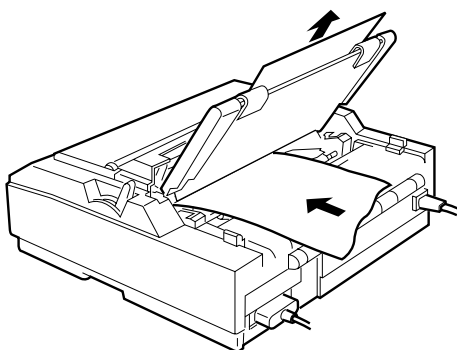
6. Вставьте шпindel в центральное отверстие рулона, как показано на нижнем рисунке.



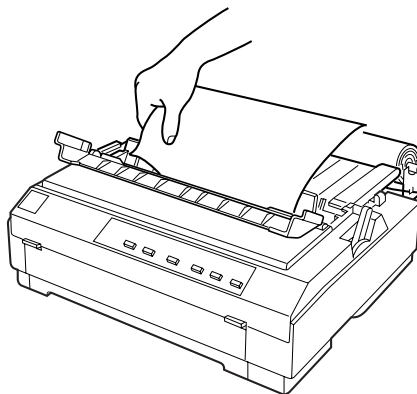
7. Установите шпindel с надетым на него рулоном бумаги в держатель рулонной бумаги, ориентируя рулон так, чтобы лента сматывалась снизу.



8. Включите принтер. Протяните конец рулонной ленты поверх толкающего трактора и вставьте во входную щель принтера до ощущения сопротивления. Принтер далее затянёт конец рулонной ленты автоматически.
9. Установите на место бумагонаправляющую панель и закройте крышку бумагонаправляющей панели. Теперь вы готовы печатать на рулонной ленте. Отпечатанная полоса рулонной бумаги будет скользить по бумагонаправляющей панели к тыльной стороне принтера, как показано на нижнем рисунке.

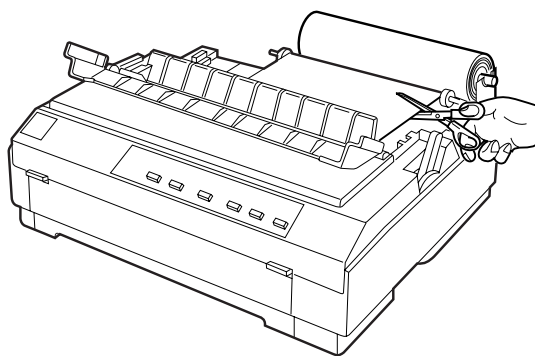


По окончании печати откройте крышку бумагонаправляющей панели и нажмите кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы), чтобы подать рулонную ленту вперед. После этого оторвите отпечатанную часть ленты на кромке отрыва у принтера.



Снятие рулона бумаги

Рулонную ленту нельзя подавать назад. Чтобы снять рулон, откройте крышку бумагонаправляющей панели и снимите бумагонаправляющую панель; затем обрежьте ленту перед входом в принтер. Нажмите кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести из принтера отрезанный остаток рулонной ленты.



Пользование дополнительной передней листоунаправляющей панелью

Дополнительная передняя листоунаправляющая панель (С81423*) вставляется внутрь передней части принтера. Это дополнительное устройство позволяет загружать в принтер отдельные листы бумаги и бескопирочные многокопийные формы толщиной до 5 слоев (один оригинал и четыре копии). Бумага, подаваемая в принтер по передней листоунаправляющей панели, должна быть шириной от 148 до 257 мм и ее можно закладывать только по одному листу за один раз.

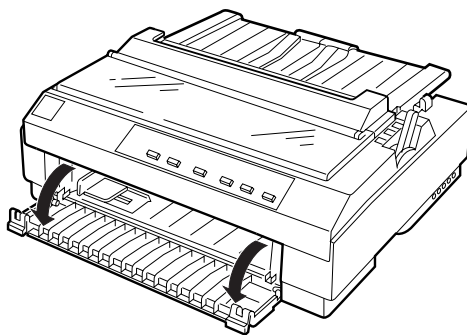
Дополнительная передняя листоунаправляющая панель (С81423*) лучше всего предотвращает заклинивание подающего механизма замятой бумагой, однако когда она установлена, вы не сможете подавать фальцованную перфорированную ленту через переднюю щель принтера.

Примечание:

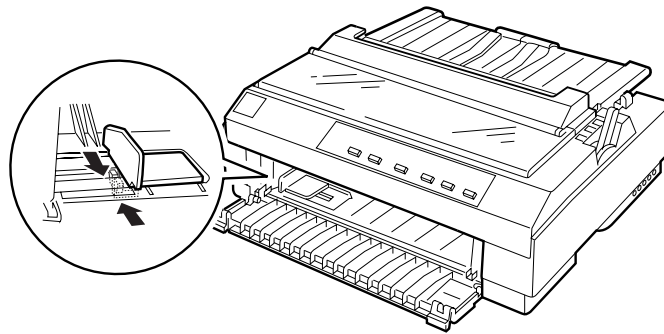
Это дополнительное устройство поставляется не во все страны.

Установка передней листоунаправляющей панели

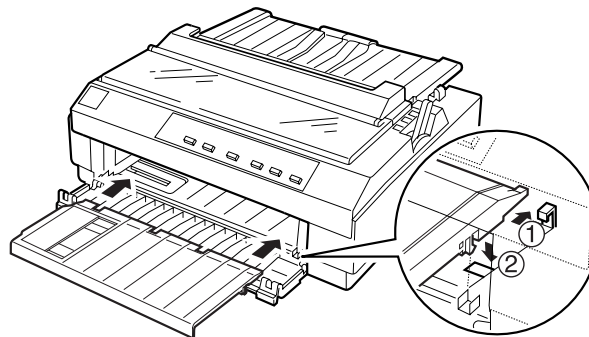
1. Откройте переднюю крышку принтера.



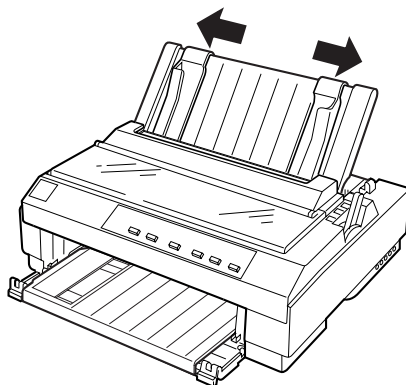
2. Снимите краевую направляющую в нижней части принтера, вдавливая штифты.



3. Вставьте переднюю часть передней бумагонаправляющей панели в держатель с обеих сторон внутреннего отсека принтера. Вставьте штифты на задней части передней бумагонаправляющей панели в отверстия, расположенные на дне внутреннего отсека принтера.



4. Раздвиньте краевые направляющие на бумагонаправляющей панели влево и вправо до упора, затем установите бумагонаправляющую панель в вертикальное положение.



Закладка бумаги на переднюю листонаправляющую панель

Вы можете подавать в принтер отдельные листы или многокопийные формы поштучно, пользуясь передней листонаправляющей панелью.



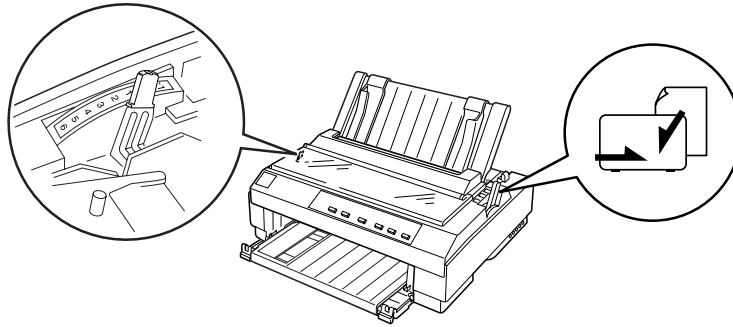
Предостережение:

Не кладите конвертов на переднюю листонаправляющую панель.

1. Проверьте, чтобы бумагонаправляющая панель занимала вертикальное положение и чтобы краевые направляющие на бумагонаправляющей панели были раздвинуты влево и вправо до упора. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах.



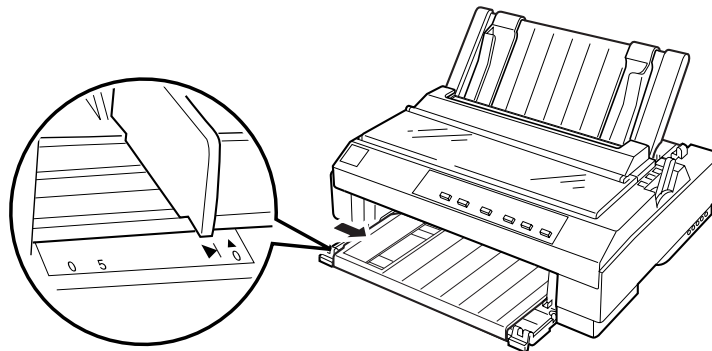
2. Если вы печатаете на листах обычной бумаги, установите рычаг толщины бумаги (расположен под передней крышкой принтера) на 0, как показано внизу. При печати на многокопийных листовых формах переведите рычаг толщины бумаги в соответствующее положение.



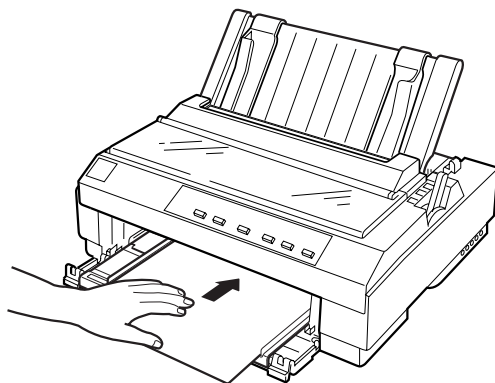
3. Сдвиньте краевую направляющую к треугольной метке на передней лотокнаправляющей панели.

Примечание:

Вы можете передвигать краевую направляющую влево приращениями в 1/10 дюйма (2,54 мм) для увеличения левого поля на ваших отпечатках.



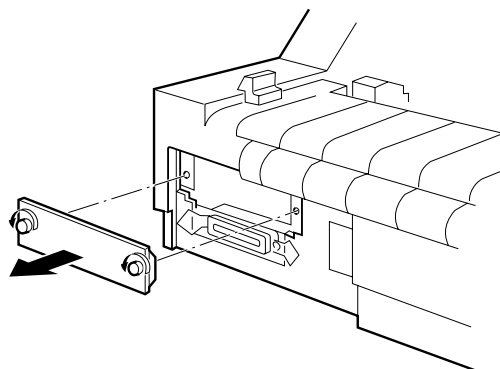
4. Расположите лист вдоль краевой направляющей печатной стороной кверху на передней лентонаправляющей панели и продвиньте его вперед до ощущения сопротивления. Принтер подаст бумагу в позицию печати автоматически.



Установка интерфейсной карты

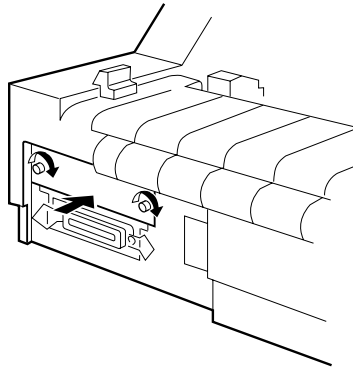
Для установки дополнительной интерфейсной карты выполните следующую процедуру:

1. Проверьте, чтобы принтер был выключен. Выньте вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините интерфейсный кабель.
2. Отверните два винта крепления щитка слота, расположенного сзади принтера и снимите щиток.



A

- Задвиньте интерфейсную карту в слот по боковым пазам интерфейсного отсека. Вставьте карту до упора для плотного вхождения штыревых контактов разъемного соединителя, расположенного на заднем конце карты, в гнездовую часть внутреннего разъема принтера. Затем заверните обратно два винта и затяните их.



Примечание:

Сохраните щиток слота в надежном месте. Он может потребоваться вам в будущем, чтобы закрыть отсек, когда вы удалите из него интерфейсную карту.

Для демонтажа интерфейсной карты выполните описанную процедуру в обратном порядке шагов.



Дополнение В

Чистка и перевозка принтера

Чистка принтера В-2

Перевозка принтера В-3



Чистка принтера

Чтобы принтер работал нормально, его надо тщательно чистить несколько раз в году, соблюдая следующие правила:

1. Выключите принтер и удалите всю бумагу из него.
2. Снимите бумагонаправляющую панель. Если на принтере установлен тянущий трактор или дополнительный загрузчик листов, снимите его.
3. Очистите мягкой щеткой наружные поверхности корпуса и бумагонаправляющую панель от пыли и грязи.
4. Сильно загрязненный корпус и бумагонаправляющую панель протрите мягкой и чистой салфеткой, увлажненной слабым раствором «мягкого» моющего средства в воде. Держите крышку принтера закрытой и опустите ее до горизонтального положения сверху на корпусе принтера, чтобы вода не попала внутрь принтера.



Предостережения:

- Никогда не применяйте для чистки принтера спиртов и разбавителей красок, так как они могут повредить и корпус, и другие детали принтера.*
- Вода не должна попадать внутрь на механизм и электрокомпоненты.*
- Не пользуйтесь жесткими щетками и абразивными терками.*
- Не обливайте внутренние детали маслами; плохое масло может повредить печатающий механизм. Советуйтесь со своим дилером от фирмы EPSON о необходимости смазывания принтера.*

Перевозка принтера

При необходимости перевозки принтера тщательно упакуйте его с использованием оригинальных коробки, защитных и упаковочных материалов, соблюдая следующую инструкцию:



Предупреждение:

Чтобы снять ленточный картридж, вам придется сдвинуть печатающую головку рукой. Если принтер только что печатал, его печатающая головка может быть горячей. Дайте головке остыть в течение нескольких минут, прежде чем вы прикоснетесь к ней.

1. Удалите из принтера всю бумагу. Выключите принтер.
2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки; затем отсоедините интерфейсный кабель от принтера.
3. Снимите бумагонаправляющую панель
4. Если на принтере установлен тянущий трактор, снимите его в соответствии с указаниями подраздела «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24. При наличии на принтере других дополнительных устройств, демонтируйте их и уложите в оригинальные упаковочные коробки.
5. Убедитесь в том, что печатающая головка не горячая. После этого снимите ленточный картридж, как описано в гл. 1.
6. Снимите бумагонатяжное устройство, как рекомендуется в подразделе «Установка трактора в тянущее положение» на стр. 2-14. Прикрепите предохранительные фиксаторы к ролику. Затем установите бумагонатяжное устройство на место, как описано в подразделе «Снятие тянущего трактора» на стр. 2-24.
7. Проверьте, чтобы трактор стандартной комплектации был установлен на толкающей позиции. Об указаниях см. подраздел «Загрузка ленты в толкающий трактор» на стр. 2-6.
8. Упакуйте принтер, ленточный картридж, бумагонаправляющую панель и сетевой шнур в оригинальные упаковочные материалы и уложите в оригинальную транспортную коробку принтера.

Дополнение С

Технические характеристики

Технические характеристики принтера	C-2
Механические характеристики	C-2
Электротехнические характеристики	C-5
Окружающие условия	C-6
Бумага	C-6
Выравнивание бумаги	C-10
Область печати	C-11
Соответствие стандартам безопасности	C-14
Соответствие стандартам на аппаратуру связи	C-14
Списки команд	C-15
Управляющие коды EPSON ESC/P2	C-15
Управляющие коды эмуляции IBM 2390 Plus	C-19
Таблицы символов	C-20
Национальные наборы символов к таблице курсивных символов	C-31



Технические характеристики принтера

Механические характеристики

Способ печати:	Ударно-матричный, 24 иглами	
Скорость печати:	Высокая, Draft	400 cps при 10 cpi
	Draft	300 cps при 10 cpi
		360 cps при 12 cpi
		450 cps при 15 cpi
	Draft, сжатым	257 cps при 17 cpi
		300 cps при 20 cpi
	LQ	100 cps при 10 cpi
		120 cps при 12 cpi
	150 cps при 15 cpi	
	LQ, сжатым	171 cps при 17 cpi
		200 cps при 20 cpi
Направление печати:	Задана двунаправленная печать текста и графики с логическим поиском. Можно выбрать однонаправленную печать текста или графики по командам из программного приложения.	
Междустрочный интервал:	1/6 дюйма (4, 23 мм) или программируемый с приращениями по 1/360 дюйма (0,07 мм)	
Число символов на строку:	80 символов при шаге 10 cpi	
Разрешение:	Макс. 360 x 180 dpi (в режиме LQ)	
Макс.	360 × 360 dpi (растровая графика)	
Интерфейсы:	В стандартной комплектации один двунаправленный 8-разрядный параллельный интерфейс с поддержкой полубайтового режима IEEE 1284 и один слот для дополнительной интерфейсной карты	

Способы подачи бумаги:	Фрикционный (передняя или верхняя щель) Толкающий трактор (задняя щель) Тянущий трактор (передняя, нижняя или задняя щель) Толкающий и тянущий тракторы (дополнительный) Загрузчик листов (дополнительный) Держатель рулонной бумаги (дополнительный)
Скорость подачи бумаги:	Непрерывная 5 дюйм/с Прерывистая 45 мс/строка при междустрочном интервале 1/6 дюйма
Емкость по бумаге:	Вместительный загрузчик листов: до 150 листов бумаги плотностью 82 г/м ² до 25 обычных клееных конвертов до 30 авиапочтовых конвертов до 30 почтовых карточек <i>Примечание:</i> Общая толщина стопки бумаги не должна превышать 15 мм. Однобункерный загрузчик листов: до 50 листов бумаги плотностью 82 г/м ² <i>Примечание:</i> Общая толщина стопки бумаги не должна превышать 5 мм.
Буфер памяти:	64 Кбайт



Встроенные шрифты:

Растровые шрифты:

EPSON Draft 10, 12, 15 cpi
EPSON Roman 10, 12, 15 cpi и пропорциональный
EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi и пропорциональный
EPSON Courier 10, 12, 15 cpi
EPSON Prestige 10, 12 cpi
EPSON Script 10 cpi
EPSON OCR-B 10 cpi
EPSON Orator 10 cpi
EPSON Orator-S 10 cpi
EPSON Script C пропорциональный

Масштабируемые шрифты:

EPSON Roman 10.5, 8 — 32 (через 2) пункта
EPSON Sans Serif 10.5, 8 — 32 (через 2) пункта
EPSON Roman T 10.5, 8 — 32 (через 2) пункта
EPSON Sans Serif H 10.5, 8 — 32 (через 2) пункта

Шрифты штрихового кода:

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Таблицы символов:

Одна таблица курсивного шрифта и 12 таблиц графических символов. (В отдельных странах доступны 35 таблиц графических символов.) См. также раздел «Таблицы символов» на стр. С-20.

Наборы символов:

14 национальных (международных) наборов символов и один юридический набор символов

Ресурс по печати:	Общий ресурс принтера	19 млн. строк (исключая печатающую головку) MTBF 10000 PОН (коэф. заполнения 25%)
	Ресурс печатающей головки	200 млн. ударов на иглу
Габариты и вес:	Высота:	160 мм
	Ширина:	415 мм
	Глубина:	368 мм
	Вес:	Примерно 7,5 кг
Красящая лента:	Картридж с черной тканевой лентой (#7753)	
	Картридж с пленочной лентой (#7768)	
	Ресурс тканевой ленты	2 млн. символов (LQ, 10 cpi, 48 точек на символ)
	Ресурс пленочной ленты	0,2 млн. символов (LQ, 10 cpi, 48 точек на символ)

Электротехнические характеристики

Параметр	Модель на 120 В	Модель на 220-240 В
Напряжение на входе	От 99 до 132 В	От 198 до 264 В
Номинальная частота	От 50 до 60 Гц	
Допустимая частота	От 49,5 до 60,5 Гц	
Рабочий ток	1,0 А (макс. 2,6 А в зависимости от типа символов)	0,5 А (макс. 1,4 А в зависимости от типа символов)
Потребляемая мощность	Примерно 36 Вт (ISO/IEC 10561 letter pattern)	

Примечание:

Проверьте соответствие номинального напряжения принтера, указанного в табличке на корпусе сзади, напряжению вашей сети.



Окружающие условия

Состояние принтера	Температура воздуха	Влажность воздуха (без конденсата на деталях)
Работа	+5 ... +35°C	10% ... 80% (относительная)
Хранение	-30 ... +60°C	0% ... 85% (относительная)

Бумага

Примечания:

- Используйте вторичную писчую бумагу и конверты только при нормальной температуре и относительной влажности воздуха:

Температура 15 °C ... 25 °C

Влажность воздуха 30% ... 60%

- Не загружайте бумагу с загибами, морщинами и другими дефектами.

Обычные листы: ввод через переднюю и верхнюю щели и загрузчиком

Ширина	Передняя и верхняя щели:
	От 100 до 257 мм
	Вместительный загрузчик листов:
	От 182 до 216 мм
Длина	Второй загрузчик листов:
	От 182 до 216 мм
	Передняя и верхняя щели:
	От 100 до 364 мм
	Вместительный загрузчик листов:
	От 257 до 356 мм
	Второй загрузчик листов:
	От 257 до 356 мм

Толщина	От 0,065 до 0,14 мм При подаче загрузчиком: От 0,07 до 0,14 мм
Плотность	От 52 до 90 г/м ² При подаче загрузчиком: От 64 до 90 г/м ²
Листовые многокопийные формы:	ввод только через переднюю щель
Ширина	От 100 до 257 мм
Длина	От 100 до 364 мм
Число копий:	1 оригинал + до 4 копий
Толщина блока	От 0,12 до 0,39 мм
Плотность	От 40 до 58 г/м ²
Склейка	Вдоль верхней кромки
Конверты:	ввод только через верхнюю щель
Размеры	№ 6: 165 × 92 мм № 10: 241 × 105 мм
Толщина	От 0,16 до 0,52 мм
Плотность	От 45 до 90 г/м ²
Почтовые карточки:	ввод через переднюю и верхнюю щели
Ширина	Ручной ввод через переднюю и верхнюю щели: От 100 до 200 мм Подача загрузчиком листов: От 100 до 148 мм
Длина	Передняя щель: от 148 до 200 мм Верхняя щель: от 100 до 200 мм Подача загрузчиком листов: От 100 до 148 мм



Толщина	0,22 мм
Плотность	192 г/м ²

Фальцованная лента (простая и многослойная): **ввод через переднюю, заднюю и нижнюю щели**

Ширина ленты	От 101,6 до 254 мм
Длина страницы	От 101,6 до 558,8 мм
Число копий:	1 оригинал + до 4 копий
Толщина	В области печати от 0,065 до 0,39 мм По перфорированным краям до 0,9 мм
Плотность (простой)	От 52 до 82 г/м ²
Плотность (одного листа многослойной)	От 40 до 58 г/м ²
Скрепление слоев	Точечная склейка или скрепление скобами с обеих сторон (подача через переднюю, нижнюю или заднюю щель)

- Ленточные многокопийные формы должны быть надежно скреплены по левой и правой кромкам загибкой бортика. Бортик должен быть отогнут со стороны оригинала и захватывать все слои копий.
 - Соотношение длин прорези и сплошного участка у перфорации ленты должно быть в пределах от 3:1 до 5:1.
 - Поперечная просечка не должна заходить на кромки ленты.
 - Горизонтальная просечка раздела страниц не должна пересекаться с вертикальной перфорацией.
 - Толщина перфорированного участка не должна превышать 1 мм.
-

**Фальцованная лента
с этикетками:**

	ввод через переднюю и нижнюю щели
Размеры этикетки	23,8 × 63,5 мм (минимальные) минимальный радиус закругления углов 2,5 мм
Ширина листа основы	От 101,6 до 254 мм
Длина листа основы (одна страница)	От 101,6 до 558,8 мм
Толщина листа основы	От 0,07 до 0,09 мм
Общая толщина	От 0,16 до 0,19 мм
Плотность этикетки	64 г/м ²

Рулонная бумага: только задний ввод с дополнительным держателем

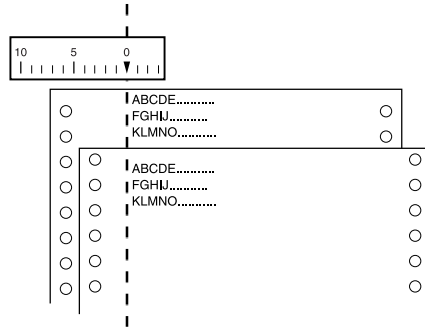
Ширина	216 ± 3 мм
Толщина	От 0,07 до 0,09 мм
Плотность	От 52 до 82 г/м ²



Выравнивание бумаги

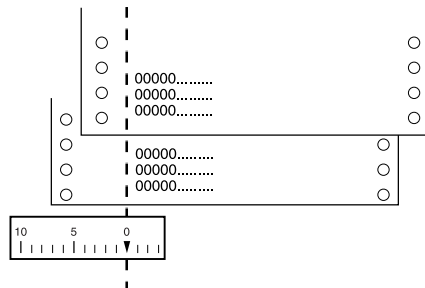
Ввод через переднюю щель

Печать начинается у «0» на шкале. Непечатная область находится влево от отметки «0».



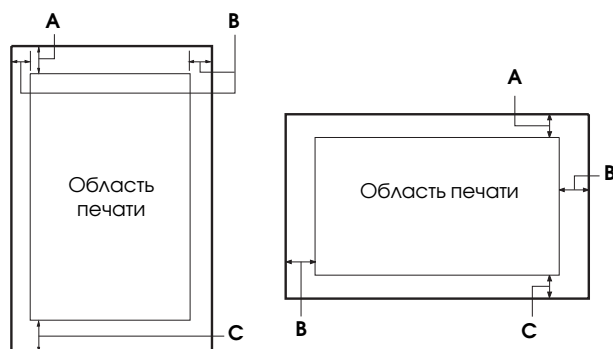
Ввод через заднюю щель

Печать начинается у «0» на шкале. Непечатная область находится влево от отметки «0».



Область печати

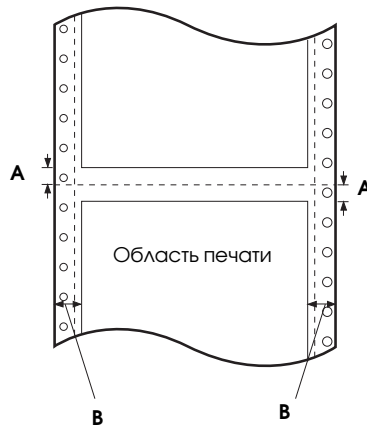
Листы, конверты и почтовые карточки:



- A Минимальный размер верхнего поля 4,2 мм.
- B Минимальный размер левого поля 3,0 мм.
Минимальный размер правого поля 3,0 мм.
При максимальной ширине бумаги 257 мм
максимальная ширина области печати 203,2 мм.
У листов шире 209,2 мм боковые поля увеличиваются
пропорционально ширине бумаги.
- C Минимальный размер нижнего поля 4,2 мм.

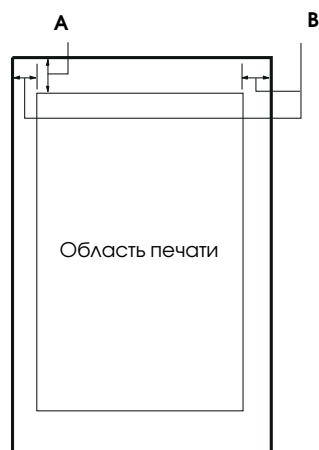


Перфорированная лента:



- A Минимальный размер верхнего и нижнего полей выше и ниже поперечной просечки 4,2 мм у каждого.
 - B Минимальный размер левого и правого полей 13,0 мм у каждого.
Максимальная ширина ленты 254 мм и максимальная ширина области печати 203,2 мм.
У ленты шире 229,2 мм боковые поля увеличиваются пропорционально ширине бумаги.
-

Рулонная бумага:



- А Минимальный размер верхнего поля 4,2 мм.
- В Минимальный размер левого поля 3,0 мм.
Минимальный размер правого поля 3,0 мм.
Максимальная ширина области печати 203,2 мм.



Соответствие стандартам безопасности

Модель на 120 В:	
Стандарты безопасности:	UL1950 CSA C22.2 No.950
ЭМИ	FCC, часть 15, подчасть В, класс В CSA C108.8, класс В
Модель на 230 В:	
Стандарты безопасности:	EN60950
ЭМИ	EN 55022 (CISPR pub. 22), класс В AS/NZS 3548, класс В
Акустический шум:	Примерно 49 дБ (А) (по ISO 7779)

Соответствие стандартам на аппаратуру связи

Модель на 230 В:	
Low Voltage Directive 73/23/EEC	EN 60950
EMC Directive 89/336/EEC	EN 55022, класс В EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 50082-1 IEC 60801-2 IEC 60801-3 IEC 60801-4

Списки команд

Ваш принтер поддерживает представленные ниже управляющие коды EPSON ESC/P2 и управляющие коды эмуляции принтера IBM 2390 Plus.

Управляющие коды EPSON ESC/P2

Если вы установите в своем программном обеспечении управляющий код принтера EPSON ESC/P2, то сможете пользоваться большинством современных шрифтов и графических режимов.

Общие операции:

ESC@, ESC U, ESC EM

Подача бумаги:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Формат страницы:

ESC (C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC 1, ESC (c, ESC N, ESC O

Перемещение позиции печати:

ESC \$, ESC \, ESC (V, ESC (v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Выбор шрифта:

ESC k, ESC x, ESC y, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p,
ESC 4, ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !

Расширение шрифтов:

ESC W, DC4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T,
ESC S, ESC -, ESC (-, ESC q

Интервалы:

ESC Space, ESC c, ESC (U

Управление символами:

ESC t, ESC (t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC (^

Растровое представление изображения:

ESC *

Штриховый код:

ESC (B



Команды штрихового кода

Ваш принтер обладает большими возможностями по печатанию штрихового кода и имеет следующие резидентные шрифты штрихового кода: EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128 и POSTNET. Ниже представлены команды штрихового кода:

ESC (B	Выберите	Печать штриховым кодом
Формат:		
Код ASCII	ESC	(B m n
Десятичный	27	40 66 m n
Шестнадцатеричный	1B	28 42 m n

Назначение:

$ESC (B n1 n2 k m s v1 v2 c \text{ данные}$
 $n = (n1 + (256 \times n2))$

k: Выберите штриховой код

k = 0: EAN-13, 1: EAN-8, 2: Interleaved 2 of 5, 3: UPC-A,
4: UPC-E, 5: Code 39, 6: Code 128, 7: POSTNET

m: Ширина модуля (180 dpi)

m = 2: 2 точки, 3: 3 точки, 4: 4 точки, 5: 5 точек

s: Величина регулировки пробела

$-3 \leq s \leq 3$ (долей в 1/360 дюйма)

v1, v2: Длина штриха

$v1 + v2 \times 256$ (долей в 1/180 дюйма)

Примечания:

- Значения v1 и v2 игнорируются, когда выбран шрифт POSTNET.
 - Длина большого штриха у шрифта POSTNET всегда равна 0,125 дюйма; длина короткого штриха всегда составляет 0,050 дюйма.
-

c: Управляющий флажок

Бит 0 = Контрольная цифра

0: Принтер не добавляет контрольную цифру.

1: Принтер добавляет контрольную цифру.

Бит 1 = Символ, читаемый человеком (HRC)

0: Принтер добавляет HRC

1: Принтер не добавляет HRC

Бит 2 = Положение флажкового символа (только для шрифтов EAN-13 и UPC-A)

0: По центру

1: Под низом

Биты 3-7 = Не используются

Данные штрихового кода

Данные штрихового кода соответствуют символике штрихового кода. Номер данных для каждого типа штрихового кода постоянный. Штриховой код печатается только в том случае, если заданы следующие допустимые символы.

Тип штрихового кода	Номер допустимых символов 1 (HEX)	Номер допустимых символов 2 (HEX)
EAN-13	0D	0C
EAN-8	8	7
Interleaved 2 of 5	C 2 по FF	C 2 по FF
UPC-A	0C	0B
UPC-E	0C или 8	0B или 7
Code 39	C 1 по FF	C 1 по FF
Code 128	C 2 по FF	C 2 по FF
POSTNET	6 или 0A или 0C	5 или 9 или 0B

Номер допустимых символов 1: Контрольный флажок с b0=0

Номер допустимых символов 2: Контрольный флажок с b0=1



Ниже описаны допустимые данные по каждому типу штрихового кода. Если в строку штрихового кода добавлены недопустимые данные, то такой штриховый код не печатается.

Тип штрихового кода	Данные штрихового кода
EAN-13	0-9 (Hex 30-39)
EAN-8	0-9 (Hex 30-39)
UPC-A	0-9 (Hex 30-39)
UPC-E	0-9 (Hex 30-39)
Interleaved 2 of 5	0-9 (Hex 30-39)
POSTNET	0-9 (Hex 30-39)
Code 39	0-9 (Hex 30-39), (Hex 41-5A), (Hex 20, 24, 25, 2B, 2D, 2E, 2F)
Code 128	Набор А, Набор В, Набор С

Для печати штрихового кода необходимы следующие условия:

- Печать штрихового кода всегда однонаправленная. Однако когда он смешан с данными растрового изображения, не печатаются ни данные штрихового кода, ни данные растрового изображения.
 - Штриховой код не печатается, когда часть штрихового кода выходит за правое поле.
 - Когда данные штрихового кода смешаны с данными текста в последовательности данных, штриховой код и текст печатаются в одном и том же месте.
 - Стартовые и стоповые (*) символы кода Code 39 добавляются к символам, читаемым человеком.
 - Исходные данные кода Code 128 (Наборы А, В или С) распознаются как первые данные кода Code 128 и они должны быть в шестнадцатеричном формате (соответственно 41, 42 и 43).
 - Когда выбраны Набор С кода Code 128 и Interleaved 2 of 5, данные штрихового кода требуют строки данных с четным номером. Однако если посылается строка с нечетным номером, к ней автоматически добавляется 0, что превращает ее в строку с четным номером.
 - Позиция начала печати штрихового кода (за исключением типа POSTNET) всегда располагается на 40/360 дюйма выше базовой линии.
-

Управляющие коды эмуляции IBM 2390 Plus

Этот принтер эмулирует печатающее устройство IBM Proprinter с перечисленными ниже командами. См. также руководство пользователя IBM 2390 Plus.

Общие операции:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [K, ESC U, ESC [F

Подача бумаги:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM*), ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC 3 (AGM*), CR, ESC]

Формат страницы:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Перемещение позиции печати:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM*)

Выбор шрифта:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Расширение шрифтов:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [@, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC _, ESC [-

Интервалы:

BS, SP, ESC [ы

Управление символами:

ESC 6, ESC 7, ESC [T, ESC ^, ESC \

Растровое представление изображения:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [g, ESC * (AGM*)

Штриховой код:

ESC [f, ESC [p

Загрузка:

Команда загрузки отсутствует.

* Альтернативный графический режим.



Таблицы символов

Вы можете выбирать таблицы символов, представленные в этом разделе, пользуясь принтерным режимом установок по умолчанию или командами вашего программного приложения.

Примечания:

- Большинство таблиц идентичны таблице PC 437 для шестнадцатеричных кодов с 00 по 7F, поэтому для них представлены лишь символы шестнадцатеричных кодов с 80 по FF.
- Таблицы со звездочкой (*) после названия таблицы доступны только в ограниченном числе стран.

PC 437 (US Standard Europe)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	Ç	É	á	␣	␣	␣	␣	α	≡
1		!	1	A	Q	a	q	ù	æ	í	␣	␣	␣	␣	β	±
2		DC2 "	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	␣	␣	␣	␣	Γ	≥
3		#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	␣	␣	␣	␣	Π	≤
4		DC4 \$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	␣	␣	␣	␣	Σ	↵
5		§	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	␣	␣	␣	␣	σ	↕
6		&	6	F	V	f	v	â	û	ä	␣	␣	␣	␣	μ	÷
7		'	7	G	W	g	w	ç	ù	Q	␣	␣	␣	␣	τ	≈
8		(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ç	␣	␣	␣	␣	Φ	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	è	Ö	␣	␣	␣	␣	θ	·
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Ü	␣	␣	␣	␣	Ω	√
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ï	½	␣	␣	␣	␣	δ	∞
C	FF		,	<	L	\	l	;	î	¾	␣	␣	␣	␣	ε	∑
D	CR		-	=	M	]	m	}	ï	¥	␣	␣	␣	␣	∅	²
E	SO		.	>	N	^	n	~	Ä	℥	␣	␣	␣	␣	€	■
F	SI		/	?	O	_	o		Å	f	␣	␣	␣	␣	∩	

PC 850 (Multilingual)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Š	Ó	— ±
1	Û	Æ	í	⋯	ł	š	ó	± ±
2	ê	Ë	ó	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
3	â	Ï	ú	⋯	ł	š	ó	± ±
4	ä	Ï	ñ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
5	à	Ò	Ñ	⋯	ł	š	ó	± ±
6	â	Û	Ɔ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
7	ç	ê	ó	⋯	ł	š	ó	± ±
8	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
9	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
A	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
B	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
C	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
D	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
E	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
F	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±

PC 860 (Portuguese)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Š	Ó	— ±
1	Û	Æ	í	⋯	ł	š	ó	± ±
2	ê	Ë	ó	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
3	â	Ï	ú	⋯	ł	š	ó	± ±
4	ã	Ï	ñ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
5	à	Ò	Ñ	⋯	ł	š	ó	± ±
6	Á	Ú	Ɔ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
7	Ç	Ê	Ó	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
8	È	Ë	Ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
9	È	Ë	Ò	⋯	ł	š	ó	± ±
A	È	Ë	Ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
B	È	Ë	Ò	⋯	ł	š	ó	± ±
C	È	Ë	Ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
D	È	Ë	Ò	⋯	ł	š	ó	± ±
E	È	Ë	Ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
F	È	Ë	Ò	⋯	ł	š	ó	± ±

PC 863 (French-Canadian)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Š	Ó	— ±
1	Û	Æ	í	⋯	ł	š	ó	± ±
2	ê	Ë	ó	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
3	â	Ï	ú	⋯	ł	š	ó	± ±
4	À	Ë	·	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
5	à	Ï	·	⋯	ł	š	ó	± ±
6	ŕ	ù	Ɔ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
7	ç	ê	ó	⋯	ł	š	ó	± ±
8	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
9	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
A	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
B	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
C	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
D	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
E	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
F	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±

PC 865 (Nordic)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Š	Ó	— ±
1	Û	Æ	í	⋯	ł	š	ó	± ±
2	ê	Ë	ó	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
3	â	Ï	ú	⋯	ł	š	ó	± ±
4	ã	Ï	ñ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
5	à	Ò	Ñ	⋯	ł	š	ó	± ±
6	á	Ú	Ɔ	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
7	ç	ê	ó	⋯	ł	š	ó	± ±
8	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
9	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
A	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
B	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
C	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
D	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±
E	è	ë	ò	⋯	Ł	Š	Ó	± ±
F	è	ë	ò	⋯	ł	š	ó	± ±



PC 861 (Icelandic)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋮	⋮	α	≡	
1	ü	æ	í	⋮	⋮	β	±	
2	é	Æ	ó	⋮	⋮	Γ	≥	
3	â	Ö	ú	⋮	⋮	Π	≤	
4	ä	ö	Á	⋮	⋮	Σ	∫	
5	à	þ	Í	⋮	⋮	σ	∫	
6	â	Û	Ó	⋮	⋮	μ	÷	
7	ç	ý	Ú	⋮	⋮	τ	∞	
8	ê	Ý	ú	⋮	⋮	ϕ	∞	
9	ë	Û	í	⋮	⋮	θ	∞	
A	è	Ü	ó	⋮	⋮	Ω	∞	
B	ð	ø	æ	⋮	⋮	δ	∞	
C	ð	ø	í	⋮	⋮	ε	∞	
D	þ	ø	í	⋮	⋮	∞	∞	
E	Ä	Þ	«	⋮	⋮	∞	∞	
F	Ä	f	»	⋮	⋮	∞	∞	

BRASCII

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		°	À	Ð	à	ð	
1			±	Á	Ñ	á	ñ	
2	DC2	ç	²	Â	Ò	â	ò	
3		£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4	DC4	¤	'	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	μ	Å	Õ	å	õ	
6		¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7		§	·	Ç	Ø	ç	ø	
8		¨	¸	È	Ù	è	ù	
9	HT	EM	©	É	Ú	é	ú	
A	LF		ª	Ê	Û	ê	û	
B	VT	ESC	«	Ë	Ü	ë	ü	
C	FF		¼	Ì	Ý	ì	ý	
D	CR		½	Í	Þ	í	þ	
E	SO		¾	Î		î		
F	SI		¿	Ï	ß	ï	ÿ	

Abicom

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		°	À	Ð	à	ð	
1			±	Á	Ñ	á	ñ	
2	DC2	ç	²	Â	Ò	â	ò	
3		£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4	DC4	¤	'	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	μ	Å	Õ	å	õ	
6		¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7		§	·	Ç	Ø	ç	ø	
8		¨	¸	È	Ù	è	ù	
9	HT	EM	©	É	Ú	é	ú	
A	LF		ª	Ê	Û	ê	û	
B	VT	ESC	«	Ë	Ü	ë	ü	
C	FF		¼	Ì	Ý	ì	ý	
D	CR		½	Í	Þ	í	þ	
E	SO		¾	Î		î		
F	SI		¿	Ï	ß	ï	ÿ	DEL

ISO Latin 1

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	À	Ð	à	ð	
1			±	Á	Ñ	á	ñ	
2		ç	²	Â	Ò	â	ò	
3		£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4		¤	'	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	μ	Å	Õ	å	õ	
6		¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7		§	·	Ç	Ø	ç	ø	
8		¨	¸	È	Ù	è	ù	
9		©	¸	É	Ú	é	ú	
A		ª	ª	Ê	Û	ê	û	
B		«	»	Ë	Ü	ë	ü	
C		¼	¼	Ì	Ý	ì	ý	
D		½	½	Í	Þ	í	þ	
E		¾	¾	Î		î		
F		¿	¿	Ï	ß	ï	ÿ	

Roman 8

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	'	p			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
1			!	1	A	Q	a	q			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
2			"	2	B	R	b	r			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
3			#	3	C	S	c	s			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
4			\$	4	D	T	d	t			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
5			%	5	E	U	e	u			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
6			&	6	F	V	f	v			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
7			'	7	G	W	g	w			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
8			(	8	H	X	h	x			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
9			)	9	I	Y	i	y			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
A			*		J	Z	j	z			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
B			+		K	[	[	{			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
C			,		L	\	\	|			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
D			-		M	]	]	}			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
E			.		N	^	^	~			À	Á	Â	Ã	Ä	Å
F			/		O	_	_	~			À	Á	Â	Ã	Ä	Å

PC 858

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	'	p	Ç	É	á	í	ó	õ	ó	±
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	Ü	É	á	í	ó	õ	ó	±
2	☹	▶	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	ú	ñ	ä	ö	±
3	☹	◀	#	3	C	S	c	s	ä	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
4	♥	▶	\$	4	D	T	d	t	ä	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
5	♦	◀	%	5	E	U	e	u	à	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
6	♣	▶	&	6	F	V	f	v	à	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
7	♠	◀	'	7	G	W	g	w	ç	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
8	■	▶	(	8	H	X	h	x	ç	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
9	○	◀	)	9	I	Y	i	y	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
A	◻	▶	*		J	Z	j	z	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
B	♂	◀	+		K	[	[	{	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
C	♀	▶	,		L	\	\	|	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
D	♫	◀	-		M	]	]	}	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
E	♫	▶	.		N	^	^	~	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±
F	♫	◀	/		O	_	_	~	è	ø	ó	ú	ñ	ä	ö	±



ISO 8859-15

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0				°	À	Ð	à	ð
1			ı	±	Ā	Ñ	á	ñ
2			ϕ	²	Ā	Ò	â	ò
3			€	³	Ā	Ó	ã	ó
4			£	µ	Ā	Ô	ä	ô
5			¥	¶	Ā	Õ	å	õ
6			§	·	Ā	Ö	æ	ö
7			§	¸	Ç	×	ç	÷
8			§	¹	È	Ø	è	ø
9			§	º	É	Ù	é	ù
A			ª	»	Ê	Ú	ê	ú
B			«	¼	Ë	Û	ë	û
C			»	½	Ì	Ü	ì	ü
D			¼	¾	Í	Ý	í	ý
E			½	¸	Î	Þ	î	þ
F			¾	¸	Ï	ß	ï	ÿ

PC 437 Greek*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Α	Ρ	ι	⋯	Λ	⊥	ω	Ω
1	Β	Σ	κ	⋯	⊥	⊥	ά	±
2	Γ	Τ	λ	⋯	⊥	⊥	έ	≥
3	Δ	Υ	μ	⋯	⊥	⊥	ή	≤
4	Ε	Φ	ν	⋯	⊥	⊥	ί	∫
5	Ζ	Χ	ξ	⋯	⊥	⊥	ί	∫
6	Η	Ψ	ο	⋯	⊥	⊥	ό	÷
7	Θ	Ω	ρ	⋯	⊥	⊥	ύ	°
8	Ι	α	σ	⋯	⊥	⊥	ώ	ε
9	Κ	β	τ	⋯	⊥	⊥	Α	¥
A	Λ	γ	υ	⋯	⊥	⊥	Ε	√
B	Μ	δ	φ	⋯	⊥	⊥	Η	n
C	Ν	ε	χ	⋯	⊥	⊥	Θ	²
D	Ξ	ζ	ψ	⋯	⊥	⊥	Ι	²
E	Ο	η	ϗ	⋯	⊥	⊥	Υ	²
F	Π	θ	ϗ	⋯	⊥	⊥	Υ	²

PC 853 (Turkish)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	È	á	⋯	Λ	Ó	-	
1	ü	ç	í	⋯	⊥	β	-	
2	é	ç	ó	⋯	⊥	ø	h	
3	â	ö	ú	⋯	⊥	ø	h	
4	ä	ö	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
5	à	ò	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
6	ç	û	ğ	⋯	⊥	ø	g	š
7	ç	ù	ğ	⋯	⊥	ø	g	š
8	è	ï	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
9	è	ö	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
A	è	ü	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
B	ì	ğ	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
C	ì	ğ	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
D	ì	ğ	ñ	⋯	⊥	ø	g	š
E	À	×	»	⋯	⊥	ø	g	š
F	À	ç	»	⋯	⊥	ø	g	š

PC 855 (Cyrillic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ђ	љ	а	⋯	Λ	л	я	-
1	ѣ	љ	а	⋯	⊥	л	р	ы
2	ѓ	њ	б	⋯	⊥	м	р	ы
3	ѓ	њ	б	⋯	⊥	н	с	з
4	è	h	ц	⋯	⊥	н	с	з
5	È	h	ц	⋯	⊥	н	с	з
6	e	ќ	д	⋯	⊥	о	т	ш
7	Є	ќ	д	⋯	⊥	о	т	ш
8	S	ѣ	е	⋯	⊥	п	у	э
9	S	ѣ	е	⋯	⊥	п	у	э
A	i	ѣ	ф	⋯	⊥	ж	щ	ц
B	I	ѣ	ф	⋯	⊥	ж	щ	ц
C	i	ю	г	⋯	⊥	в	в	ч
D	i	ю	г	⋯	⊥	в	в	ч
E	j	ъ	«	⋯	⊥	п	я	ь
F	J	ъ	»	⋯	⊥	п	я	ь

PC 852 (Eastern Europe)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	␣	Ł	đ	Ó	-
1	ù	í	í	␣	ł	Đ	Ò	~
2	é	í	ó	␣	ł	Đ	Ó	ˆ
3	â	ô	ú	␣	ł	đ	Ń	ˆ
4	ä	ö	Å	␣	ł	đ	ń	ˆ
5	û	ł	ą	␣	ł	Ń	ñ	Š
6	ć	ł	ż	␣	ł	Ń	ś	÷
7	ç	ł	ż	␣	ł	Ń	ś	÷
8	ı	ë	ö	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
9	ı	ë	ü	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
A	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
B	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
C	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
D	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
E	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ
F	ı	ı	ı	␣	ł	Ń	ŕ	ˆ

PC 857 (Turkish)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	␣	Ł	Q	Ó	-
1	ü	æ	í	␣	ł	Q	Ò	±
2	é	Æ	ó	␣	ł	Q	Ó	ˆ
3	â	ö	ú	␣	ł	Q	Ö	ˆ
4	ä	ö	ñ	␣	ł	Q	Ö	ˆ
5	à	ò	Ń	␣	ł	Q	Ö	ˆ
6	â	ü	Ğ	␣	ł	Q	Ö	ˆ
7	ç	ı	ğ	␣	ł	Q	Ö	ˆ
8	ê	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
9	ë	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
A	è	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
B	ı	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
C	ı	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
D	ı	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
E	ı	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ
F	ı	ı	ı	␣	ł	Q	Ö	ˆ

PC 866 (Russian)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	␣	Ł	р	Ё	
1	Б	С	б	␣	ł	ст	ё	
2	В	Т	в	␣	ł	ту	е	
3	Г	У	г	␣	ł	ф	ї	
4	Д	Ф	д	␣	ł	х	і	
5	Е	Х	е	␣	ł	ц	й	
6	Ж	Ц	ж	␣	ł	ч	ў	
7	З	Ч	з	␣	ł	ш	џ	
8	И	Ш	и	␣	ł	щ	џ	
9	Й	Щ	й	␣	ł	ъ	џ	
A	К	Ъ	к	␣	ł	ы	џ	
B	Л	Ы	л	␣	ł	ь	џ	
C	М	Э	м	␣	ł	э	џ	
D	Н	Ю	н	␣	ł	ю	џ	
E	О	Я	о	␣	ł	я	џ	
F	П	Я	п	␣	ł	я	џ	

PC 864 (Arabic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	°	β		·	ç	ذ	ا	ا
1	°	∞	-	۱	ء	ر	ظ	ا
2	°	±	£	۲	آ	س	ط	ا
3	√	±	£	۳	أ	ك	ظ	ا
4	␣	½	£	۴	ؤ	ظ	ظ	ا
5	␣	¼	£	۵	و	ظ	ظ	ا
6	␣	≈	£	۶	م	ظ	ظ	ا
7	␣	»	£	۷	ن	ظ	ظ	ا
8	␣	»	£	۸	هـ	ظ	ظ	ا
9	␣	»	£	۹	ة	ظ	ظ	ا
A	␣	»	£	۱۰	ظ	ظ	ظ	ا
B	␣	»	£	۱۱	ظ	ظ	ظ	ا
C	␣	»	£	۱۲	ظ	ظ	ظ	ا
D	␣	»	£	۱۳	ظ	ظ	ظ	ا
E	␣	»	£	۱۴	ظ	ظ	ظ	ا
F	␣	»	£	۱۵	ظ	ظ	ظ	ا



PC 869 (Greek)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0		Ι	ϊ	⋯	⊥	Τ	ζ	-
1		Ϊ	ΐ	⋯	⊥	Υ	η	±
2		Ο	ό	⋯	⊥	Φ	θ	ι
3			ύ	⋯	⊥	Χ	ι	φ
4			Α	⋯	⊥	Ψ	κ	Χ
5		Υ	Β	⋯	⊥	Ω	λ	Σ
6	A	Ψ	Γ	⋯	⊥	α	μ	Ψ
7		Ω	Δ	⋯	⊥	β	ν	°
8	.	⊙	Ε	⋯	⊥	γ	ξ	°
9	⋮	²	Ζ	⋯	⊥	Υ	ο	⋮
A	⋮	³	Η	⋯	⊥	⊥	π	ω
B	⋮	´	Θ	⋯	⊥	■	ρ	ϋ
C	⋮	ε	Ι	⋯	⊥	■	σ	ώ
D	⋮	ε	⋮	⋯	⊥	■	τ	⋮
E	⋮	ή	⋮	⋯	⊥	■	⋮	■
F	⋮	ί	⋮	⋯	⊥	■	⋮	■

MAZOWIA (Poland)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	Ě	Ž	⋯	⊥	⊥	α	≡
1	ü	ę	ż	⋯	⊥	⊥	β	±
2	é	ł	ó	⋯	⊥	⊥	γ	≥
3	â	ō	ń	⋯	⊥	⊥	π	≤
4	à	ô	ñ	⋯	⊥	⊥	σ	⋮
5	â	ć	ń	⋯	⊥	⊥	μ	⋮
6	ą	ù	ź	⋯	⊥	⊥	τ	÷
7	ç	ś	ż	⋯	⊥	⊥	φ	~
8	ê	ś	ż	⋯	⊥	⊥	θ	°
9	ë	ó	ŕ	⋯	⊥	⊥	ω	°
A	è	ù	ŕ	⋯	⊥	⊥	Ω	°
B	î	ż	ł	⋯	⊥	⊥	δ	°
C	î	ł	ł	⋯	⊥	⊥	ø	°
D	î	ł	ł	⋯	⊥	⊥	ø	°
E	î	ł	ł	⋯	⊥	⊥	ø	°
F	î	ł	ł	⋯	⊥	⊥	ø	°

Code MJK (CSFR)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Č	É	á	⋯	⊥	⊥	α	≡
1	ü	ž	í	⋯	⊥	⊥	β	±
2	é	ž	ó	⋯	⊥	⊥	γ	≥
3	ď	ô	ú	⋯	⊥	⊥	π	≤
4	ä	ö	ň	⋯	⊥	⊥	σ	⋮
5	Ď	Ó	Ň	⋯	⊥	⊥	μ	⋮
6	ř	ù	š	⋯	⊥	⊥	τ	÷
7	č	ý	š	⋯	⊥	⊥	φ	~
8	ě	ý	ř	⋯	⊥	⊥	θ	°
9	Ě	Ů	ř	⋯	⊥	⊥	ω	°
A	ĺ	Ů	ř	⋯	⊥	⊥	Ω	°
B	í	š	ř	⋯	⊥	⊥	δ	°
C	í	š	ř	⋯	⊥	⊥	ø	°
D	í	š	ř	⋯	⊥	⊥	ø	°
E	í	š	ř	⋯	⊥	⊥	ø	°
F	í	š	ř	⋯	⊥	⊥	ø	°

ISO 8859-7*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	ı	Π	Û	π	
1		´	±	Α	Ρ	α	ρ	ς
2		²	²	Β	β	β	β	ς
3		ε	ε	Γ	Σ	γ	σ	τ
4			´	Δ	Τ	δ	τ	υ
5			˘	Ε	Υ	ε	υ	φ
6			ı	Ζ	Φ	ζ	φ	ψ
7		ı	Ş	Η	Θ	η	θ	χ
8		ı	Ş	Θ	Ψ	η	ψ	ω
9		ı	Ş	Η	Ι	ι	ι	ω
A		ı	Ş	Ι	Κ	ι	κ	ι
B		ı	Ş	Λ	Ψ	λ	λ	υ
C		ı	Ş	Λ	Μ	μ	μ	ó
D		ı	Ş	Λ	Ν	ν	ν	ú
E		ı	Ş	Λ	Ξ	ξ	ξ	ώ
F		ı	Ş	Λ	Ο	ο	ο	ώ

ISO Latin 1 T (Turkish)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	À	Ğ	à	ğ	
1		ı	±	Á	Ń	á	ñ	
2		ç	²	Â	Ò	â	ò	
3		£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4		¤	´	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	µ	Å	Õ	å	õ	
6		¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7		§	·	Ç	Ø	ç	ø	
8		¨	¸	È	Ù	è	ù	
9		©	¹	É	Ú	é	ú	
A		ª	º	Ê	Û	ê	û	
B		«	»	Ë	Ü	ë	ü	
C		¼	¼	Ì	Ý	ì	ý	
D		½	½	Í	Ş	í	ş	
E		¾	¾	Î	ß	î	ÿ	
F		—	¿	Ï		ï		

Bulgaria (Bulgarian)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	␣	а	≡	
1	Б	С	б	с	␣	β	±	
2	В	Т	в	т	␣	Г	≥	
3	Г	У	г	у	␣	π	≤	
4	Д	Ф	д	ф	␣	Σ	∞	
5	Е	Х	е	х	␣	σ	∫	
6	Ж	Ц	ж	ц	␣	§	÷	
7	З	Ч	з	ч	␣	τ	°	
8	И	Ш	и	ш	␣	φ	·	
9	Й	Щ	й	щ	␣	θ	°	
A	К	Ъ	к	ъ	␣	Ω	·	
B	Л	Ы	л	ы	␣	δ	√	
C	М	Ь	м	ь	␣	∞	n²	
D	Н	Э	н	э	␣	∅	∅	
E	О	Ю	о	ю	␣	ε	ε	
F	П	Я	п	я	␣	π	π	

PC 774 (LST 1283: 1993)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	␣	Ł	ą	α	≡
1	ü	æ	í	␣	ł	ć	β	±
2	é	Æ	ó	␣	ł	ę	Γ	≥
3	â	ô	ú	␣	ł	è	π	≤
4	â	ö	ñ	␣	ł	ı	Σ	∞
5	à	ò	ñ	␣	ł	ś	σ	“
6	â	û	ä	␣	ł	ç	μ	÷
7	ç	ù	ö	␣	ł	ż	τ	°
8	ê	ÿ	ó	␣	ł	ż	φ	·
9	ë	ÿ	ö	␣	ł	ż	θ	°
A	è	ÿ	ö	␣	ł	ż	Ω	·
B	ï	ÿ	ç	␣	ł	ż	δ	√
C	î	ÿ	£	␣	ł	ż	∞	∅
D	ï	ÿ	¥	␣	ł	ż	∅	∅
E	Ï	ÿ	«	␣	ł	ż	ε	ε
F	Ï	ÿ	»	␣	ł	ż	π	π

Estonia (Estonia)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	␣	Ł	š	ó	-
1	ü	æ	í	␣	ł	š	õ	±
2	é	Æ	ó	␣	ł	š	õ	=
3	â	ô	ú	␣	ł	š	õ	¼
4	â	ö	ñ	␣	ł	š	õ	¼
5	à	ò	ñ	␣	ł	š	õ	¼
6	â	û	ä	␣	ł	š	õ	¼
7	ç	ù	ö	␣	ł	š	õ	¼
8	ê	ÿ	ó	␣	ł	š	õ	¼
9	ë	ÿ	ö	␣	ł	š	õ	¼
A	è	ÿ	ö	␣	ł	š	õ	¼
B	ï	ÿ	ç	␣	ł	š	õ	¼
C	î	ÿ	£	␣	ł	š	õ	¼
D	ï	ÿ	¥	␣	ł	š	õ	¼
E	Ï	ÿ	«	␣	ł	š	õ	¼
F	Ï	ÿ	»	␣	ł	š	õ	¼



PC 771 LAT. (Lithuanian)

ISO 8859-2*

Code	8	9	A	B	C	D	E	F
0				°	Ŗ	Đ	í	đ
1			Ą	ą	Ą	Ń	á	ń
2			ˆ	ˆ	Ā	Ń	â	ņ
3			Ł	ł	Ā	Ń	ă	ó
4			ł	ł	Ā	Ń	ă	ô
5			Ł	ł	Ā	Ń	ă	õ
6			Š	š	Ā	Ń	č	ö
7			š	š	Ā	Ń	č	÷
8			Š	š	Ā	Ń	č	ř
9			Š	š	Ā	Ń	č	ú
A			Š	š	Ā	Ń	č	û
B			Š	š	Ā	Ń	č	ü
C			Š	š	Ā	Ń	č	ý
D			Š	š	Ā	Ń	č	ÿ
E			Š	š	Ā	Ń	č	
F			Š	š	Ā	Ń	č	

PC 866 LAT. (Latvian)*

PC 866 UKR (Ukrainian)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	š	р	ē	ē
1	В	С	б	с	т	у	ē	ē
2	Г	Т	в	г	т	у	ē	ē
3	Г	У	г	у	т	у	ē	ē
4	Д	Ф	д	ф	х	ц	ķ	ķ
5	Е	Х	е	х	ц	ķ	ķ	ķ
6	Ж	Ц	ж	ц	ķ	ķ	ķ	ķ
7	З	Ч	з	ч	ķ	ķ	ķ	ķ
8	И	Ш	и	ш	ķ	ķ	ķ	ķ
9	Й	Щ	й	щ	ķ	ķ	ķ	ķ
A	К	Ъ	к	ъ	ķ	ķ	ķ	ķ
B	Л	Ы	л	ы	ķ	ķ	ķ	ķ
C	М	Э	м	э	ķ	ķ	ķ	ķ
D	Н	Ю	н	ю	ķ	ķ	ķ	ķ
E	О	Ю	о	ю	ķ	ķ	ķ	ķ
F	П	Я	п	я	ķ	ķ	ķ	ķ

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	š	р	ē	ē
1	Б	С	б	с	т	у	ē	ē
2	В	Т	в	г	т	у	ē	ē
3	Г	У	г	у	т	у	ē	ē
4	Д	Ф	д	ф	х	ц	ķ	ķ
5	Е	Х	е	х	ц	ķ	ķ	ķ
6	Ж	Ц	ж	ц	ķ	ķ	ķ	ķ
7	З	Ч	з	ч	ķ	ķ	ķ	ķ
8	И	Ш	и	ш	ķ	ķ	ķ	ķ
9	Й	Щ	й	щ	ķ	ķ	ķ	ķ
A	К	Ъ	к	ъ	ķ	ķ	ķ	ķ
B	Л	Ы	л	ы	ķ	ķ	ķ	ķ
C	М	Э	м	э	ķ	ķ	ķ	ķ
D	Н	Ю	н	ю	ķ	ķ	ķ	ķ
E	О	Ю	о	ю	ķ	ķ	ķ	ķ
F	П	Я	п	я	ķ	ķ	ķ	ķ

PC APTEC (Arabic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	°	ع	ـ	٠	ق	ذ	ا	نا
1	•	ح	ـ	ا	ء	ر	ق	ا
2		خ	ل	٢	ا	ر	ق	ن
3	√	ع	ع	#	٤	و	ط	ه
4	⋮	ع	ع	٥	٦	ط	ظ	ي
5	—	ع	ع	٧	٨	ظ	ظ	غ
6	—	ع	ع	٩	٠	ظ	ظ	ق
7	+	ع	ع	١	٢	ظ	ظ	ق
8	+	ع	ع	٣	٤	ظ	ظ	ق
9	+	ع	ع	٥	٦	ظ	ظ	ق
A	+	ع	ع	٧	٨	ظ	ظ	ق
B	+	ع	ع	٩	٠	ظ	ظ	ق
C	+	ع	ع	١	٢	ظ	ظ	ق
D	+	ع	ع	٣	٤	ظ	ظ	ق
E	+	ع	ع	٥	٦	ظ	ظ	ق
F	+	ع	ع	٧	٨	ظ	ظ	ق

PC 708 (Arabic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	|	||	||	||	||	||	||	||
1	|	||	||	||	||	||	||	||
2	|	||	||	||	||	||	||	||
3	|	||	||	||	||	||	||	||
4	|	||	||	||	||	||	||	||
5	|	||	||	||	||	||	||	||
6	|	||	||	||	||	||	||	||
7	|	||	||	||	||	||	||	||
8	|	||	||	||	||	||	||	||
9	|	||	||	||	||	||	||	||
A	|	||	||	||	||	||	||	||
B	|	||	||	||	||	||	||	||
C	|	||	||	||	||	||	||	||
D	|	||	||	||	||	||	||	||
E	|	||	||	||	||	||	||	||
F	|	||	||	||	||	||	||	||

PC 720 (Arabic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			ب	⋮	ل	ط	ظ	ه
1		•	ة	⋮	ل	ط	ظ	ه
2	é	•	ت	⋮	ل	ط	ظ	ه
3	â	•	ث	⋮	ل	ط	ظ	ه
4	â	•	ج	⋮	ل	ط	ظ	ه
5	à	•	ح	⋮	ل	ط	ظ	ه
6	à	•	خ	⋮	ل	ط	ظ	ه
7	ç	•	د	⋮	ل	ط	ظ	ه
8	ê	•	ذ	⋮	ل	ط	ظ	ه
9	è	•	ر	⋮	ل	ط	ظ	ه
A	è	•	ز	⋮	ل	ط	ظ	ه
B	è	•	س	⋮	ل	ط	ظ	ه
C	è	•	ش	⋮	ل	ط	ظ	ه
D	è	•	ص	⋮	ل	ط	ظ	ه
E	è	•	ض	⋮	ل	ط	ظ	ه
F	è	•	ط	⋮	ل	ط	ظ	ه

PC AR 864 (Arabic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	°	β	ـ	٠	ق	ذ	ا	نا
1	•	8	ـ	ا	ء	ر	ق	ا
2		e	ل	٢	ا	ر	ق	ن
3	√	±	ع	#	٤	و	ط	ه
4	⋮	½	ع	٥	٦	ط	ظ	ي
5	—	¾	ع	٧	٨	ظ	ظ	غ
6	—	⊗	ع	٩	٠	ظ	ظ	ق
7	+	⊕	ع	١	٢	ظ	ظ	ق
8	+	⊖	ع	٣	٤	ظ	ظ	ق
9	+	⊗	ع	٥	٦	ظ	ظ	ق
A	+	⊕	ع	٧	٨	ظ	ظ	ق
B	+	⊖	ع	٩	٠	ظ	ظ	ق
C	+	⊗	ع	١	٢	ظ	ظ	ق
D	+	⊕	ع	٣	٤	ظ	ظ	ق
E	+	⊖	ع	٥	٦	ظ	ظ	ق
F	+	⊗	ع	٧	٨	ظ	ظ	ق



Italic table (Таблица курсивных символов)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	
1		!	1	A	Q	a	q	
2		DC2	"	2	B	R	b	r
3		#	3	C	S	c	s	
4		DC4	\$	4	D	T	d	t
5		%	5	E	U	e	u	
6		&	6	F	V	f	v	
7		'	7	G	W	g	w	
8		(	8	H	X	h	x	
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y
A	LF	*	:	J	Z	j	z	
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
C	FF	,	<	L	\	l	'	
D	CR	-	=	M	]	m	}	
E	SO	.	>	N	^	n	~	
F	SI	/	?	O	_	o		

Никакие символы не доступны для шестнадцатеричного кода
15 в таблице курсивных символов

Национальные наборы символов к таблице курсивных символов

Вы можете выбрать один из следующих восьми национальных (международных) наборов символов для таблицы курсивных символов, представленной ниже, в режиме установок по умолчанию или с помощью команды ESC R. Например, когда вы по таблице внизу выбираете курсивный французский шрифт Italic France, символы из строки France будут применены в таблице курсивных символов.

Country	ASCII code hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
USA	#	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
France	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	..
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	ß
UK	£	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
Denmark	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
Sweden	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
Spain	Pt	\$	@	ı	Ñ	ı	^	'	..	ñ	}	~

Следующие семь дополнительных наборов символов можно выбрать только с помощью команды ESC R.

Country	ASCII code hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
Japan	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{	|	}	~
Norway	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Spain II	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	'	ı	ñ	ó	ú
Latin America	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	ü	ı	ñ	ó	ú
Korea	#	\$	@	[	₩	]	^	'	{	|	}	~
Legal	#	\$	§	°	'	"	¶	'	©	®	†	™



